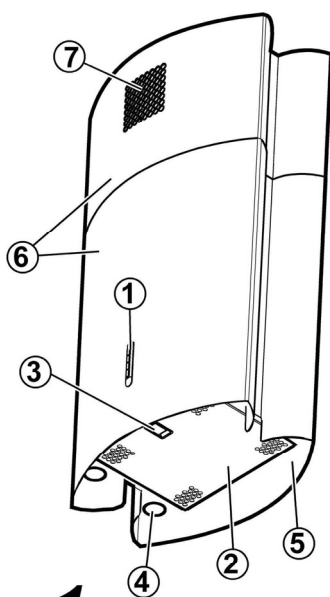
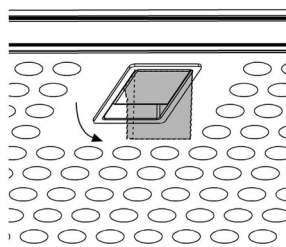




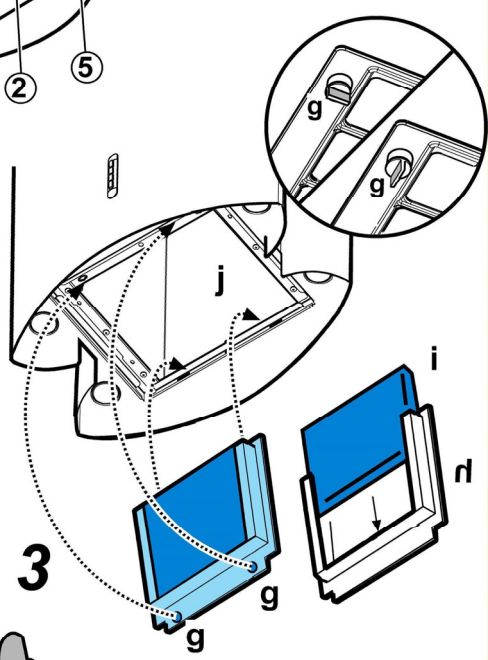
- IT Istruzioni di montaggio e d'uso**
- EN Instruction on mounting and use**
- DE Montage- und Gebrauchsanweisung**
- FR Prescriptions de montage et mode d'emploi**
- NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen**
- ES Montaje y modo de empleo**
- PT Instruções para montagem e utilização**
- EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ**
- SV Monterings- och bruksanvisningar**
- FI Asennus- ja käyttöohjeet**
- NO Instrukser for montering og bruk**
- DA Bruger- og monteringsvejledning**
- PL Instrukcja montażu i obsługi**
- CS Návod na montáž a používání**
- SK Návod k montáži a užití**
- HU Felszerelési és használati utasítás**
- BG Инструкции за монтаж и употреба**
- RO INSTRUCTII DE MONTAJ SI FOLOSIRE**
- RU Инструкции по монтажу и эксплуатации**
- UK Інструкція з монтажу і експлуатації**
- ET Paigaldus- ja kasutusjuhend**
- LT montavimo ir naudojimosi instrukcija**
- LV ierīkošanas un izmantošanas instrukcija**
- SR Uputstva za montažu i upotrebu**
- SL Navodila za montažo in uporabo**
- HR Uputstva za montažu i za uporabu**
- TR Montaj ve kullanım talimatları**
- AR طرق التركيب والاستعمال**



1



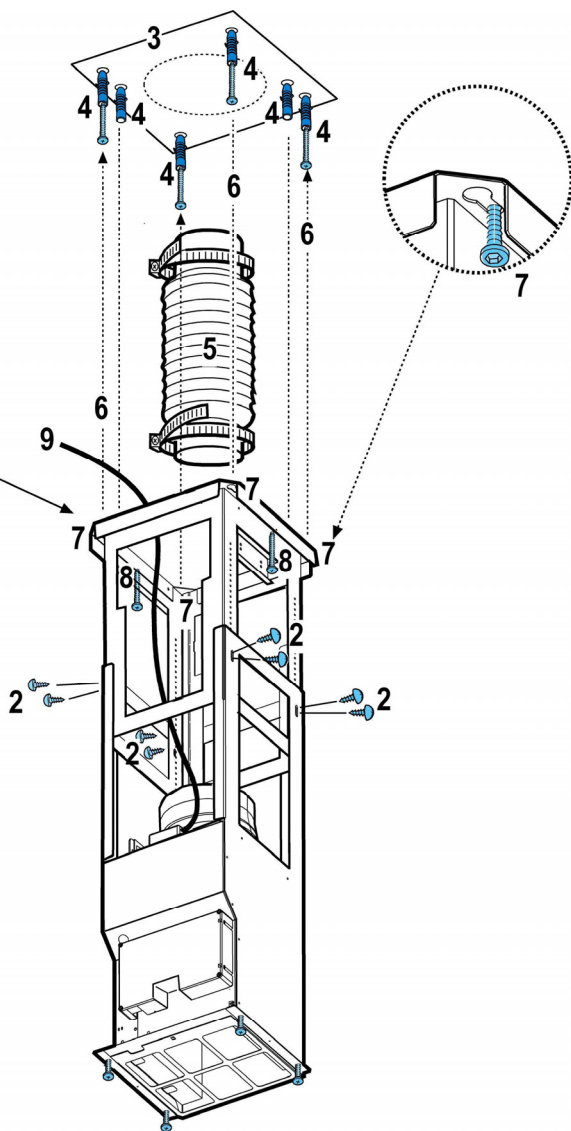
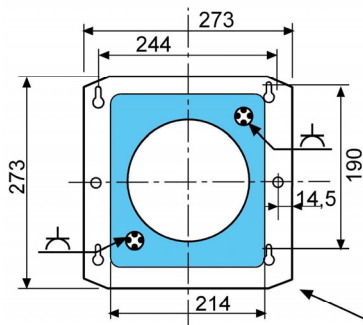
2



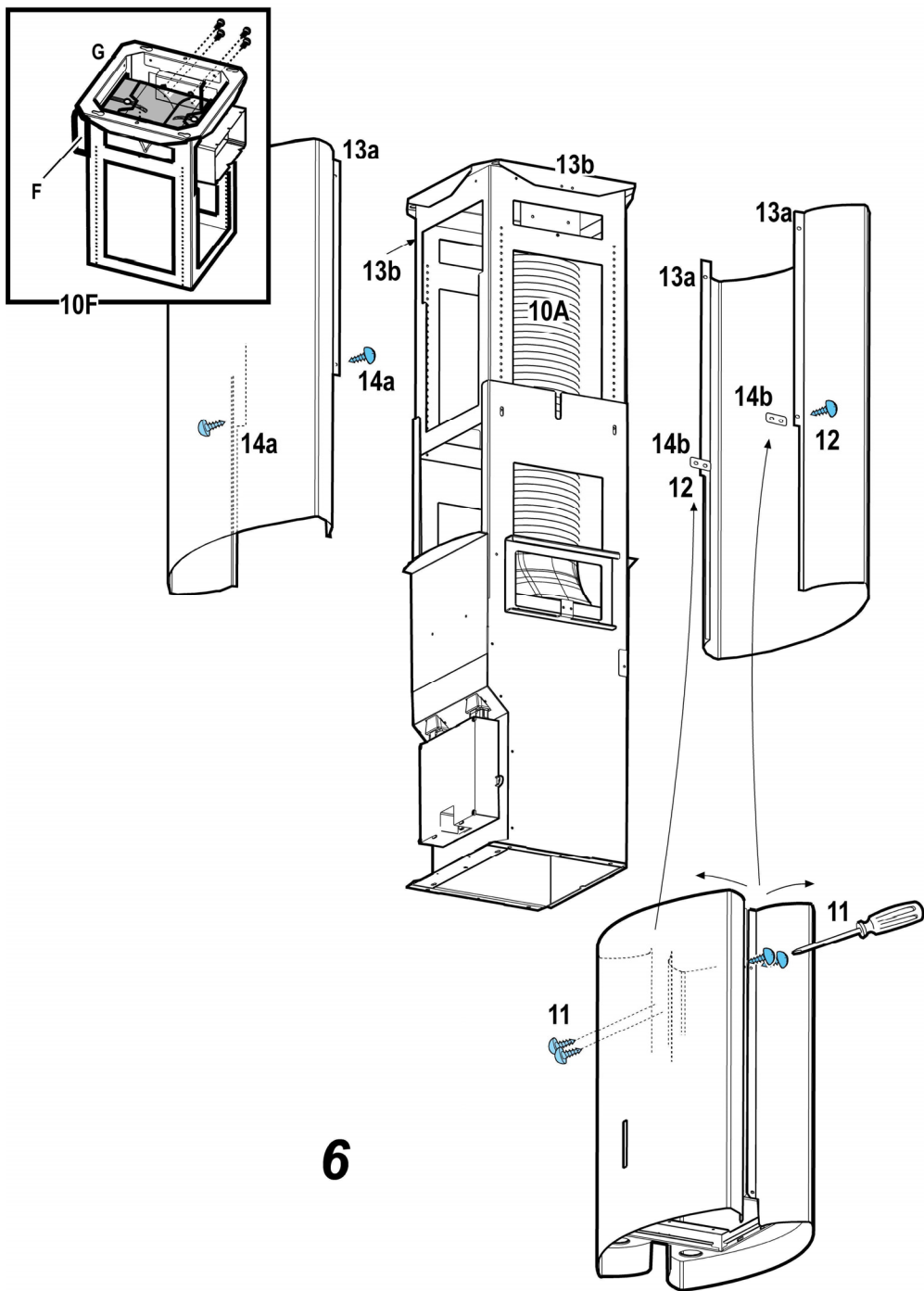
3



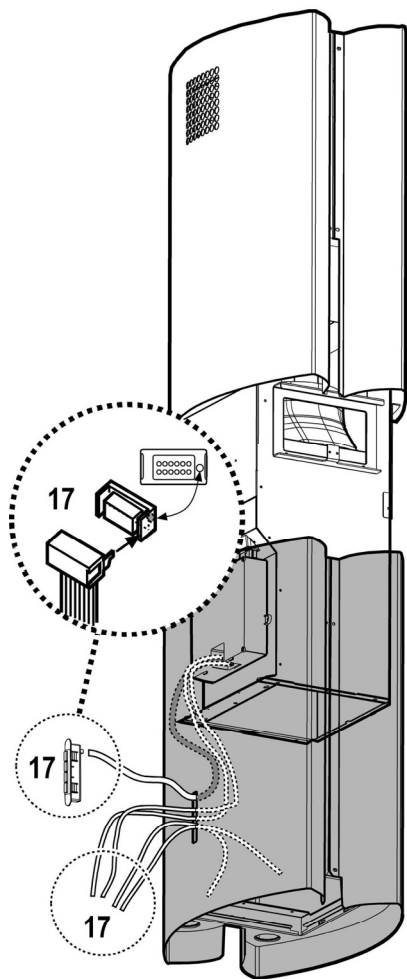
4



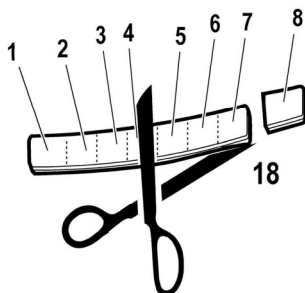
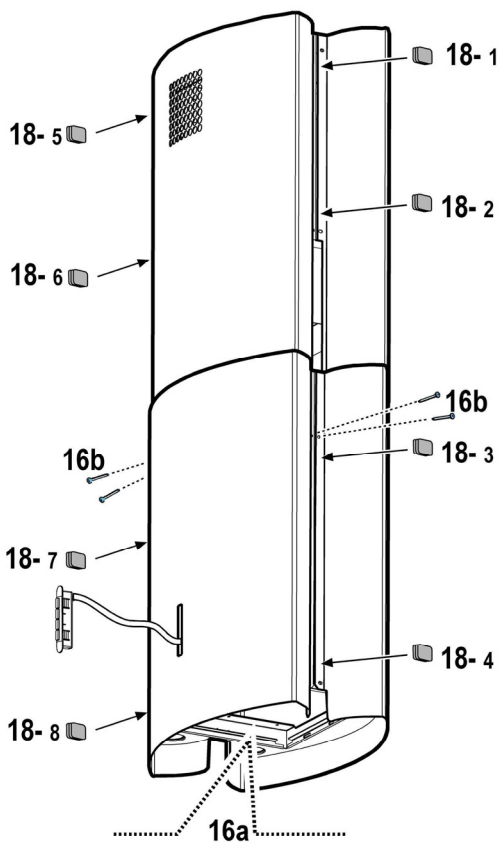
5

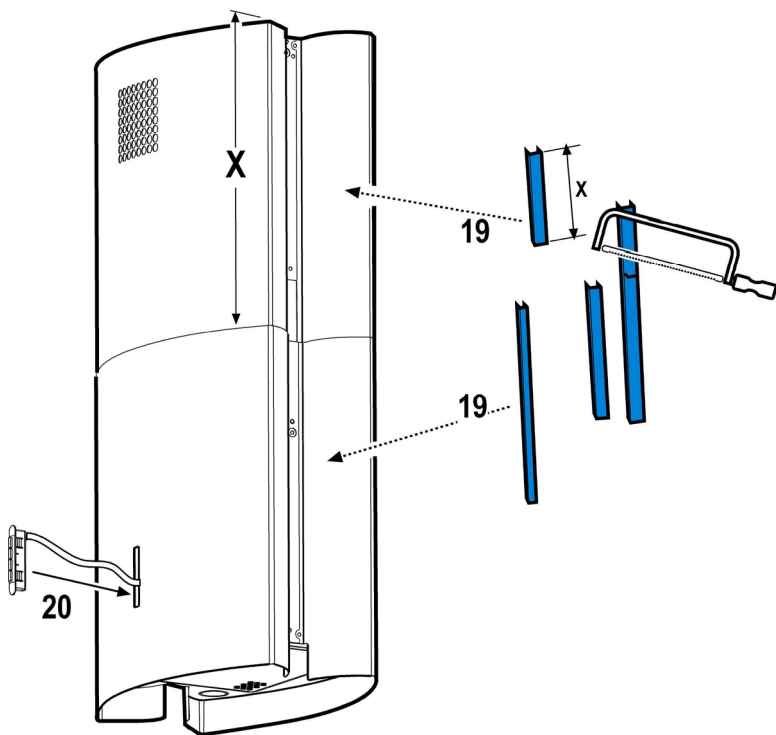


6



7





8

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è concepita per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinata al solo uso domestico.



Avvertenze

Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia

smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'adeguato punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'adeguato ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.

Versione aspirante

La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore **B** per lo scarico dei fumi verso l'esterno (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite). Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo).

L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità.

Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

Attenzione! Se la cappa è provvista di filtro al carbone, questo deve essere tolto.

Versione filtrante

Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in **versione filtrante** montando un filtro ai carboni attivi e il deflettore **F** sul supporto (staffa) **G**, i fumi e vapori vengono depurati attraverso la sgrigliatura superiore **H** tramite un tubo di scarico collegato all'uscita d'aria superiore **B** e l'anello di connessione montato sul deflettore **F** (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite). **Attenzione! Se la cappa non è provvista di filtro al carbone, questo deve essere ordinato e montato prima dell'uso.**

I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (*non fornita*).

Le istruzioni di collegamento sono fornite con l'unità periferica di aspirazione.

Installazione

Fig. 5-6-7

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 65cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.



Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Attenzione! Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

Montaggio

Prima di iniziare con l'installazione:

- Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta.
- Togliere il/i filtro/i al carbone attivo se forniti (vedi anche paragrafo relativo). Questo/i va/vanno rimontato/i solo se si vuole utilizzare la cappa in versione filtrante.
- Verificare che all'interno della cappa non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc), eventualmente va tolto e conservato.
- Se possibile scollegare e rimuovere i mobili sottostanti ed intorno l'area di installazione (parete o soffitto) della cappa in modo da avere una migliore accessibilità. Altrimenti proteggere per quanto possibile i mobili e tutte le parti interessate all'installazione. Scegliere una superficie piana da coprire con una protezione dove poi appoggiare la cappa e i particolari a corredo.
- Verificare inoltre che in prossimità della zona di installazione della cappa (in zona accessibile anche con cappa montata) sia disponibile una presa elettrica e sia possibile collegarsi ad un dispositivo di scarico fumi verso l'esterno (solo Versione aspirante).
- Eseguire tutti i lavori di muratura necessari (ad es.: installazione di una presa elettrica e/o foro per il passaggio del tubo di scarico).

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarvi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

Rimuovere il/i filtro/i grassi ed il telaio del filtro al carbone.

Fig. 5-6-7-8

1. Regolare l'estensione della struttura di supporto della cappa, da questa regolazione dipenderà la altezza finale della cappa, tenere presente che la cappa, ad installazione ultimata dovrà distare dal piano di cottura almeno 50 cm in caso di fuochi elettrici e 65 cm in caso di fuochi a gas o misti.
2. Fissare le due sezioni della struttura con un totale di 8 viti.
3. Sulla verticale del piano di cottura, applicare lo schema di foratura al soffitto (il centro dello schema dovrà corrispondere al centro del piano di cottura ed i lati dovranno esser paralleli ai lati del piano di cottura-il lato dello schema con la scritta FRONT corrisponde al lato pannello di controllo). Predisporre il collegamento elettrico.
4. Forare come indicato (6 fori per 6 tasselli a muro- 4 tasselli per l'aggancio), avvitare 4 viti sui fori esterni lasciando uno spazio tra la testa della vite e il soffitto di circa 1cm.
5. Introdurre un tubo di scarico all'interno del traliccio e collegarlo all'anello di raccordo del vano motore (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite).
6. Agganciare il traliccio alle 4 viti (vedi operazione 4).
ATTENZIONE! Il lato del traliccio con la scatola connessione corrisponde al lato del pannello di controllo a cappa montata.
7. Avvitare con decisione le 4 viti.
8. Introdurre ed avvitare con decisione altre 2 viti sui fori per il fissaggio di sicurezza rimasti liberi.
9. Eseguire la connessione elettrica alla rete domestica, la rete elettrica dovrà essere alimentata solo ad installazione ultimata.
10. In caso di funzionamento aspirante (10A) collegare l'altra estremità del tubo di scarico al dispositivo di scarico dell'abitazione.
In caso di funzionamento filtrante (10F), montare il deflettore F sul traliccio e fissarlo con 4 viti alla apposita staffa, collegare infine il tubo di scarico all'anello di connessione posto sul deflettore.
11. Rimuovere le linguette di fissaggio poste sui camini inferiori, conservare linguette e viti.
12. Applicare all'interno delle sezioni superiori del camino le linguette e fissarle con una vite ciascuna.
13. Fissare le sezioni superiori del camino telescopico (13a) al traliccio (13b).
Le sezioni superiori sono riconoscibili perché fornite delle uscite ariate per utilizzo in versione filtrante.
14. Bloccare le sezioni con 2 viti (14a) da inserire sulle linguette già montate su una sezione del camino (14b - vedi anche sequenza di montaggio 11-12).
15. Togliere il filtro grassi e procedere ad infilare la sezione inferiore della cappa (durante questa operazione allargare leggermente le due sezioni per facilitare l'inserimento).
Il lato anteriore della cappa è riconoscibile perché provvisto dell'asola del pannello di controllo

Attenzione! Durante questa operazione provvedere ad estrarre la piattina del pannello di controllo ed i cavi del collegamento elettrico delle lampade attraverso l'asola

16. Fissare la sezione inferiore della cappa al traliccio dal basso con 6 viti (16a), ai lati con 4 viti (16b).
17. Introdurre i cavi **COLLEGATI** delle lampade e collegare il pannello di controllo alla piattina.

ATTENZIONE!

IL CONNETTORE DELLA PIATTINA CAVO È PROVISTO DI UN PERNO LATERALE CHE DEVE COINCIDERE CON IL FORELLINO PRATICATO A LATO DEL CONNETTORE POSTO SUL RETRO DEL PANNELLO DI CONTROLLO.

18. A corredo viene fornito un nastro biadesivo da tagliare in 8 segmenti, togliere la pellicola di protezione da entrambi i lati e applicare i segmenti in prossimità delle viti che fissano i camini alla struttura (vedi disegno per le posizioni).
19. Applicare 4 mostrine (fornite a corredo) a copertura dei punti di fissaggio delle sezioni del camino inferiore (**ATTENZIONE! LE MOSTRINE PER IL CAMINO INFERIORE SONO RICONOSCIBILI PERCHÉ PIÙ STRETTE**).

Le mostrine più larghe sono quelle da utilizzare per il camino superiore, queste vanno tagliate a misura.

20. Agganciare il pannello comandi all'asola in modo che l'**interruttore ON/OFF della luce** sia rivolto verso il basso.

Rimontare il telaio del filtro al carbone e il/i filtro/i grassi e controllare il perfetto funzionamento della cappa.

Solo per i prodotti in acciaio inox e alluminio:

Togliere la pellicola protettiva avendo cura di non danneggiare la lamiera e la finitura (satinatura).

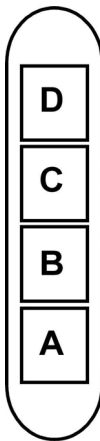
Descrizione della cappa

Fig. 1

1. Pannello di controllo
2. Filtro antigrasso
3. Maniglia di sgancio del filtro antigrasso
4. Lampada alogena
5. Schermo vapori
6. Camino telescopico
7. Uscita aria (solo per utilizzo in versione filtrante)

Funzionamento

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.



A. Interruttore luce ON/OFF.

B. Interruttore ON/OFF e selezione velocità 1 (in caso di poco vapore e fumo)

B+C. Selezione velocità 2 (in caso di media quantità di vapore e fumo)

B+D. Selezione velocità 3 (in caso di molto vapore e fumo)

Manutenzione

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

Attenzione: L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

Filtro antigrasso

Fig. 2

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Il filtro antigrasso metallico deve essere pulito una volta al mese con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Per smontare il filtro grassi tirare la maniglia di sgancio a molla.

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Fig. 3

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

Il filtro al carbone può essere lavato ogni due mesi in acqua calda e detergenti idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).

Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché togliere il materassino posto all'interno del telaio in plastica e riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il panno risulta danneggiato.

Rimuovere il telaio reggi filtro girando di 90° i pomelli (g) che lo fissano alla cappa.

Inserire il materassino (i) di carbone all'interno del telaio (h) e rimontare il tutto nella apposita sede (j).

E' possibile utilizzare un filtro carbone di tipo tradizionale, non lavabile ne' rigenerabile, da sostituire ogni 3-4 mesi.

Telaio materassino del filtro carbone sono saldati insieme, l'eventuale telaio fornito con la cappa non va perciò utilizzato.

Per l'utilizzo inserire nell'apposita sede e fissare agendo sugli appositi dispositivi.

Sostituzione Lampade

Fig. 4

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

- Con un piccolo cacciavite a taglio, far leva sui bordi della lampadina per estrarla.
- Sfilare la lampadina da sostituire e sostituirla con una nuova da 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4.
- Eseguire il montaggio della nuova lampada procedendo in senso inverso.

Se l'illuminazione non dovesse funzionare, controllate il corretto inserimento delle lampade nella sede prima di chiamare l'assistenza tecnica.

EN - Instruction on mounting and use

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The hood is conceived for the suction of cooking fumes and steam and is destined only for domestic use.



Caution

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliance.

With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual). Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

Ducting version

The hood is equipped with a top air outlet **B** for discharge of fumes to the outside (exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided). Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange). Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

Attention! If the hood is supplied with carbon filter, then it must be removed.

Filter version

Should it not be possible to discharge cooking fumes and vapour to the outside, the hood can be used in the **filter version**, fitting an activated carbon filter and the deflector **F** on the support (bracket) **G**, fumes and vapours are recycled through the top grille **H** by means of an exhaust pipe connected to the top air outlet **B** and the connection ring mounted on the deflector **F** (exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided). **Attention! If the hood is not supplied with carbon filter, then it must be ordered and mounted.**

The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).

The connecting instructions are supplied with the peripheral suction unit.

Installation

Fig. 5-6-7

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.



Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

Mounting

Before beginning installation:

- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- Remove the charcoal (*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want to use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (*), guarantees (*), etc.), eventually removing them and keeping them.
- If possible, disconnect and move freestanding or slide-in range from cabinet opening to provide easier access to rear wall/ceiling. Otherwise put a thick, protective covering over countertop, cooktop or range to protect from damage and debris. Select a flat surface for assembling the unit. Cover that surface with a protective covering and place all canopy hood parts and hardware in it.
- In addition check whether near the installation area of the hood (in the area accessible also with the hood mounted) an electric socket is available and it is possible to connect a fumes discharge device to the outside (only suction version).
- Carry out all the masonry work necessary (e.g. installation of an electric socket and/or a hole for the passage of the discharge tube).

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. **Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.**

Remove the grease filter/s and the carbon filter frame.

Fig. 5-6-7-8

1. Adjust extension of the hood support structure, as the final height of the hood depends on this, and remember that with installation completed the hood must be at least 50 cm above the cook-top for electric cookers and 65 cm for gas or mixed cookers.
2. Fix the two sections of the structure using 8 screws.
3. Place the ceiling hole diagram directly above the cook-top (the center of the diagram must match the center of the cook-top and the edges must be parallel to the sides of the cook-top – the side of the diagram with the wording FRONT corresponds to the control panel side). Prepare the electrical connection.
4. Drill as shown (6 holes for 6 wall plugs – 4 plugs for fixture), screw the outer screws leaving a space of about 1 cm. between the screw head and the ceiling.
5. Fit an exhaust pipe inside the truss and connect it to the motor compartment connection ring (exhaust pipe and fixing brackets are not supplied).
6. Hook the frame onto the 4 screws (see step 4).
CAUTION! The side of the truss with connection box corresponds to the side of the control panel with hood assembled.
7. Tighten the 4 screws.
8. Insert and tighten another 2 screws in the remaining free holes for secure fixing.
9. Carry out the electrical connection to the mains power supply, only turn on the power supply upon completion of assembly.
10. For extractor versions (10A), connect the other end of the exhaust pipe to the flue.
For filter versions (10F), fit deflector F to the truss and secure it to the bracket supplied using 4 screws, then connect the exhaust pipe to the connection ring located on the deflector.
11. Remove the fixing tabs placed on the lower part of the chimney flue, set aside the tabs and screws.
12. Apply the tabs to the inside of the upper section of the chimney flue using one screw for each tab.
13. Fix the upper sections of the telescopic chimney flue (13a) to the pylon (13b).
The upper sections are recognizable by the air exit perforations for use in the filter version.
14. Block the sections with 2 screws (14a) to be inserted on the tabs already mounted on one section of the chimney flue (14b – see also the mounting sequence 11 -12).
15. Remove the grease filter and slide in the lower section of the cooker hood (during this operation slightly widen the two sections to ease the insertion).
The front side of the cooker hood is recognizable by the slit opening provided for the control panel.
Attention! During this operation ensure to extract the control panel plate and the electrical connection cables for the lamps through the slit opening.
16. Fix the lower section of the cooker hood to the pylon from the bottom using 6 screws (16a), and on the sides using 4 screws (16b).

17. Introduce the cables **CONNECTED** to the lamps and connect the control panel to the plate.

ATTENTION!

THE PLATE CABLE CONNECTOR IS PROVIDED WITH A SIDE PIN THAT MUST COINCIDE WITH THE PERFORATION FOUND ON THE SIDE OF THE CONNECTOR LOCATED ON THE BACK OF THE CONTROL PANEL.

18. The double sided adhesive tape supplied should be cut into 8 segments, then remove the protection covering from both sides and apply the segments close to the screws that fix the chimney flues to the structure (see illustration for correct positioning).
19. Apply the 4 masks (supplied) to cover the fixing points of the lower sections of the chimney flue (**ATTENTION THE MASKS FOR THE LOWER CHIMNEY FLUE ARE RECOGNIZABLE BY THEIR NARROWER WIDTH**).
The wider masks are to be used for the upper chimney flue, and should be cut to size.
20. Hook the control panel to the opening slit so that the **ON/OFF light switch** is facing downwards.

Remount the carbon filter frame and the fat/s filter/s and check the perfect functioning of the hood.

Only for products supplied in stainless steel and aluminum:

Remove the protective covering taking care not to damage the metal and finish (glazing).

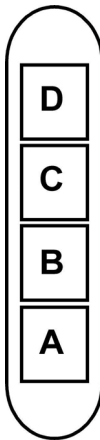
Description of the hood

Fig. 1

1. Control panel
2. Grease filter
3. Grease filter release handle
4. Halogen lamp
5. Vapour catcher
6. Telescopic chimney
7. Air outlet (used for filter version only)

Operation

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.



A. on/off light switch

B. on/off aspiration switch and minimum power selection

B+C. medium power selection aspiration switch

B+D. maximum power selection aspiration switch

Maintenance

ATTENTION! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Grease filter

Fig. 2

Traps cooking grease particles.

The grease filter must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To remove the grease filter, pull the spring release handle.

Charcoal filter (filter version only)

Fig. 3

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The charcoal filter can be washed once every two months using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, then remove the mattress located inside the plastic frame and put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

Remove the filter holder frame by turning the knobs (g) 90° that affix the chimney to the cooker hood.

Insert the pad (i) of activated carbon into the frame (h) and fit the whole back into its housing (j).

It is possible to use a traditional carbon filter, neither washable nor regenerable, to be replaced every 3 - 4 months. The filter holder frame of the carbon filter is welded together; the eventual frame supplied with the hood is not, therefore, to be used.

Insert it into its housing and fix it turning the 2 plastic knobs.

Replacing lamps

Fig. 4

Disconnect the hood from the electricity.

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

- Use a small screwdriver as a lever on the borders of the lamp in order to remove the lightbulb.
- Slide out the lightbulb to be replaced and replace with a new 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4.
- Carry out the replacement and mount the new lightbulb by following instructions in the reverse.

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube ist fuer die Absaugung der Kochdunste und Verbrennungsgase, die waehrend des Kochvorgangs entstehen , entwickelt. Sie ist nur zum Hausgebrauch geeignet.



Warnung

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben,

- wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,
- oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiss werden.

In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechselung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.

Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, darf die Dunstabzugshaube ohne richtig eingesetzte Lampen nicht betrieben werden.

Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.

Abluftbetrieb

Die Haube verfügt über einen oberen Luftaustritt **B** zum Ableiten der Küchengerüche nach außen (Abluftrohr und Rohrschellen werden nicht geliefert). Die Dunstabzugshaube an Abluftrohre und Wandabluftauslass mit dem selben Durchmesser wie der Luftausgang verbinden (Anschlussflansch).

Die Benutzung von Rohren und Wandabluftauslass mit geringerem Durchmesser, verursacht eine Verringerung der Abluftleistung und eine drastische Zunahme der Gerauscentwicklung.

Jegliche Verantwortung diesbezüglich wird daher abgelenkt

Achtung! Sollte die Dunstabzugshaube mit einem Aktivkohlefilter versehen sein, so muß dieser entfernt werden.

Umluftbetrieb

Ist eine Ableitung von Rauch und Kochdämpfen ins Freie nicht möglich, kann die Haube mit **Umluftbetrieb** arbeiten; in diesem Fall muß ein Aktivkohlefilter bzw. ein Umleitgitter F an der Halterung (Bügel) G montiert werden; auf diese Weise wird die Luft durch das obere Gitter H mit Hilfe eines Abluftrohres, das an den oberen Luftaustritt B angeschlossen ist, und eines Anschlussrings am Umleitgitter F (Abluftrohr und Rohrschellen sind nicht im Lieferumfang enthalten) rückgeführt. **Achtung! Sollte die Dunstabzugshaube nicht mit einem Aktivkohlefilter versehen sein, ist dieser zu bestellen und vor Inbetriebnahme des Gerätes einzusetzen.**

Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine externe Saugeinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden.

Die Anschlussanleitungen liegen der externe Saugeinheit bei.

Befestigung

Bild 5-6-7

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.



Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose auch nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter auch nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

Hinweis! Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt sein, dass die Netzversorgungleitung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

Montage

Bevor Sie mit der Montage beginnen:

- Überprüfen Sie, dass das erstandene Produkt von der Größe her dem Bereich entspricht, in dem es angebracht werden soll.
- Entfernen Sie den/die Aktivkohlefilter (*), falls vorhanden (siehe hierzu auch den entsprechenden Absatz "Wartung"). Der/die Aktivkohlefilter wird/werden nur wieder in die Dunstabzugshaube eingesetzt, wenn diese im Umluftbetrieb verwendet werden soll.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltenes Material (zum Beispiel Tütchen

mit Schrauben (*), die Garantie (*), usw.) befindet; falls vorhanden, entfernen Sie dieses und heben Sie sie auf.

- Falls möglich, entfernen Sie die Möbel unter und um die Dunstabzugshaube herum, um besseren Zugriff auf die hintere Wand/Decke zu haben, wo die Haube angebracht wird. Sonst legen Sie bitte eine Schutzabdeckung auf die Kochplatte, Arbeitsfläche, sowie die Möbel und Wände, um sie vor Schäden oder Schmutz zu schützen. Wählen Sie eine ebene Oberfläche, um die Einheit zusammenzubauen. Decken Sie diese Oberfläche mit einer Schutzfolie ab und legen Sie die Dunstabzugshaube sowie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile darauf.
- Vergewissern Sie sich zudem, dass in der Nähe der Fläche, an der die Dunstabzugshaube angebracht werden soll (eine Fläche, die auch nach der Montage der Dunstabzugshaube weiter zugänglich sein muss), eine Steckdose vorhanden ist und es möglich ist, die Dunstabzugshaube an eine Vorrichtung zum Ableiten der Dämpfe ins Freie anzuschließen (nur Abluftbetrieb).
- Führen Sie alle notwendigen Arbeiten durch (z.B.: Einbau einer Steckdose und/oder Anbringen eines Loches für den Durchgang des Abluftrohres).

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen muss.

Den/die Fettfilter und das Kohlefiltergestell entfernen.

Bild 5-6-7-8

1. Die Verlängerung der Tragestruktur der Abzugshaube einstellen. Von dieser Einstellung hängt die endgültige Höhe der Haube ab. Dabei beachten, daß die Abzugshaube nach erfolgter Installation bei elektrischen Kochflächen mindestens 50 cm, und bei Gas- oder Kombikochflächen mindestens 65 cm von der Kochfläche entfernt sein soll.
2. Die beiden Teile der Struktur mit insgesamt 8 Schrauben fixieren
3. Vertikal zur Kochfläche das Bohrschema an der Decke anbringen (die Mitte des Schemas muß mit der Mitte der Kochfläche übereinstimmen, und die Seiten müssen parallel zu deren Seiten sein; die Seite des Schemas mit der Aufschrift FRONT entspricht der Seite der Bedienelemente). Den Elektroanschluß herstellen.
4. Die angegebenen Bohrungen ausführen (6 Löcher für 6 Wanddübel- 4 Dübel zum Aufhängen), und vier Schrauben so in die äußeren Löcher einschrauben, daß zwischen Schraubenkopf und Decke ein Anstand von ungefähr 1cm verbleibt.
5. Ein Abluftrohr in das Innere des Gitters einführen und mit dem Verbindungsring des Motorraums verbinden (Abluftrohr und Rohrschellen nicht im Lieferumfang enthalten).
6. Das Gitter an den vier Schrauben einhängen (siehe auch Operation 4).
ACHTUNG! Die Gitterseite mit der Anschlußbuchse

entspricht der Bedienseite bei fertig montierter Abzugshaube.

7. Die vier Schrauben fest anziehen.
8. An den frei gebliebenen Löchern als zusätzliche Sicherung weitere zwei Schrauben einsetzen und fest anziehen.
9. An das häusliche Versorgungsnetz anschließen, das erst nach abgeschlossener Installation zugeschaltet werden darf.
10. Bei Absaugbetrieb (**10A**) das andere Ende des Abluftrohrs an die häusliche Abluftvorrichtung anschließen.
Bei Umluftbetrieb mit Filter (**10F**) die Klappe F am Gitter montieren und mit vier Schrauben am speziellen Bügel fixieren. Zuletzt das Abluftrohr mit dem Verbindungsring an der Klappe verbinden.
11. Die auf den Kaminunterteilen befindlichen Befestigungslaschen entfernen, Laschen und Schrauben aufbewahren.
12. Vom Innern der Kaminoberteile aus die Laschen anbringen und sie mit jeweils 1 Schraube befestigen.
13. Die Oberteile des Teleskopkamins (13a) am Gitter (13b) befestigen. Die Oberteile erkennt man daran, dass sie mit Öffnungen für den Luftaustritt zur Verwendung in Umluftbetrieb ausgestattet sind.
14. Die Teile mit 2 Schrauben (14a) befestigen, die in die bereits auf einem Kaminteil installierten Laschen einzuführen sind (14b - siehe auch Montageschritt 11-12).
15. Den Fettfilter entfernen und anschließend das Unterteil der Haube einschieben (während dieses Arbeitsschritts die beiden Teile leicht weiten, um das Einfügen zu erleichtern). Die Vorderseite der Haube erkennt man daran, dass sie über eine Aussparung für das Bedienfeld verfügt.
Hinweis! Während dieses Arbeitsschritts den Flachdraht des Bedienfelds und die Kabel für den Stromanschluss der Lampen durch die Aussparung hindurch führen.
16. Das Unterteil der Haube am Gitter befestigen. von unten mit 6 Schrauben (16a), an den Seiten mit 4 Schrauben (16b).
17. Die **ANGESCHLOSSENEN** Kabel der Lampen einführen und das Bedienfeld mit dem Flachdraht verbinden.
HINWEIS! DER STECKER DES FLACHDRAHTES IST MIT EINEM SEITLICHEN STIFT VERSEHEN, DER MIT DEM AN DER SEITE DES STECKERS AUF DER RÜCKSEITE DES BEDIENFELDES BEFINDLICHEN LÖCHLEIN ÜBEREINSTIMMEN MUSS.
18. Es wird ein beidseitig haftendes Klebeband mitgeliefert, das in 8 Segmente zu schneiden ist, den Schutzfilm von beiden Seiten entfernen und die Segmente in der Nähe der Schrauben anbringen, die die Kaminteile am Gehäuse befestigen (siehe Zeichnung für die genaue Position).
19. Vier Abdeckungen (mitgeliefert) so anbringen, dass sie die Befestigungspunkte der Kaminunterteile abdecken (HINWEIS! DIE ABDECKUNGEN FÜR DAS KAMINUNTERTEIL ERKENNT MAN DARAN, DASS SIE SCHMALER SIND). Die breiteren Abdeckungen sind für

das Kaminoberteil zu benutzen, diese werden auf Maß geschnitten.

20. Das Bedienfeld so in die Aussparung einhängen, dass der **ON/OFF-Schalter des Lichts** nach unten gerichtet ist.

Das Kohlefiltergestell und den/die Fettfilter wieder einbauen und den ordnungsgemäßen Betrieb der Haube prüfen.

Nur für Produkte aus Edelstahl und Aluminium:

Den Schutzfilm entfernen, dabei darauf achten, dass das Blech und die Beschichtung (Satinage) nicht beschädigt werden.

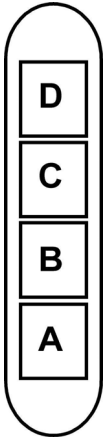
Beschreibung der Dunstabzugshaube

Bild 1

1. Bedienfeld
2. Fettfilter
3. Griff zum Aushaken des Fettfilters
4. Halogenlampe
5. Dunstschirm
6. Teleskopkamin
7. Luftaustritt (nur bei Umluftbetrieb)

Betrieb

Bei starker Dampfentwicklung die höchste Betriebsstufe einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.



- A. Schalter ON/OFF Beleuchtung
- B. Schalter ON/OFF der Absaugfunktion und zum Einschalten der geringsten Saugstärke
- B+C. Schalter zum Einschalten der mittleren Saugstärke
- B+D. Schalter zum Einschalten der maximalen Saugstärke

Wartung

Hinweis ! Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen.

Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Achtung: Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Fettfilter

Bild 2

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.

Der Metallfettfilter muss einmal monatlich gewaschen werden. Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Zwecks Demontage der Fettfilter den Aushakgriff ziehen.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Bild 3

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C gewaschen (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus – ohne zusätzliches Geschirr im Inneren der Geschirrspülmaschine - einschalten).

Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach das Vlies aus dem Plastikrahmen entfernen und dieses bei 100° für 10 Minuten in den Ofen legen, um es vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgewechselt werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

Das Gestell, das den Filter trägt, abnehmen, dafür die Knäufel (g), die es an der Haube befestigen, um 90° drehen. Das Kohlekissen (i) in den Rahmen (h) schieben und alles wieder an entsprechender Stelle (j) montieren.

Es besteht die Möglichkeit einen traditionellen Kohlefilter zu benutzen, welcher weder gewaschen noch regeneriert werden kann. Dieser Kohlefilter muss alle 3 bis 4 Monate gewechselt werden.

Das Kohlefiltergestell und der Filter sind zusammengeschweißt, das eventuell mit der Haube mitgelieferte Gestell ist daher nicht zu verwenden.

Der Kohlefilter wird in die Dunstabzugshaube eingesetzt und mit den vorgesehenen 2 Plastikschrauben befestigt.

Ersetzen der Lampen

Bild 4

Das Gerät vom Stromnetz nehmen.

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

- Mit Hilfe eines kleinen Schlitzschraubenziehers den Rand der Lampe anheben, um diese herausziehen zu können.
- Die zu ersetzende Lampe entfernen und diese mit einer Lampe von 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4 ersetzen.
- Das Ersetzen und die Montage der neuen Lampe durchführen, indem die beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden.

Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingesetzt sind, bevor man sich an den Kundendienst wendet.

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice. Cette hotte prévue pour l'aspiration des fumées et vapeurs de cuisson est destinée à un usage domestique exclusivement.



Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué. Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc

électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Version évacuation extérieure

La hotte est équipée d'une sortie de l'air supérieure **B** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis). Relier la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).

L'utilisation de tubes et des trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit. Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

Attention! Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.

Version recyclage

Dans l'éventualité où il ne serait pas possible d'évacuer les fumées et les vapeurs de cuisson vers l'extérieur, il est possible d'utiliser la hotte dans la **version recyclage**, en effectuant le montage d'un filtre à charbon actif et d'un déflecteur **F** sur le support (bride) **G**. Les fumées et les vapeurs sont recyclées à travers le grillage supérieur **H**, au moyen d'un tuyau d'évacuation connecté à la sortie d'air supérieure **B** et à la bague de connexion montée sur le déflecteur **F** (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis). **Attention! Si la hotte est livrée sans filtre à charbon, celui-ci doit être commandé et monté avant la mise en service.**

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie). Les instructions de raccordement sont fournies avec l'unité périphérique d'aspiration.

Installation

Fig. 5-6-7

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.



Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Montage

Avant de commencer l'installation:

- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version recyclage.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de la hotte il n'y est pas (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (*), garanties (*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.
- Protéger la cuisinière et la hotte contre d'éventuels débris et dégâts en utilisant une toile de protection. Préférer une surface plane pour l'assemblage. Couvrir cette surface d'une protection et placer tous les éléments de la hotte et de la cheminée dessus.
- Préparez le branchement électrique et veillez qu'à proximité de la zone d'installation de la hotte (dans une zone également accessible avec la hotte déjà montée), il y ait une prise électrique et qu'il soit possible de se raccorder à un dispositif d'évacuation de fumées vers l'extérieur (uniquement Version Evacuation).
- Effectuer tous les travaux de maçonnerie nécessaires (par exemple: installation d'une prise électrique et/ou trou pour le passage des tubes d'évacuation).

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. Le paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Enlever le/les filtres(s) à graisse et le châssis hors du filtre à charbon.

Fig. 5-6-7-8

1. Réglez l'extension de la structure de support de la hotte, la hauteur finale de la hotte dépend de ce réglage, n'oubliez pas que la hotte, une fois installée, doit se trouver à une distance d'au moins 50 cm. du plan de cuisson en cas de feux électriques et à 65 cm. en cas de feux à gaz ou mixtes.
2. Fixez les deux parties de la structure avec 8 vis au total.
3. À la verticale du plan de cuisson, appliquez le schéma de perçage au plafond (le centre du schéma doit correspondre au centre du plan de cuisson et les côtés doivent être parallèles aux côtés du plan de cuisson; le côté du schéma avec l'indication FRONT correspond au côté du bandeau de commande). Préparez le branchement électrique.
4. Percez comme indiqué (6 orifices pour 6 chevilles murales – 4 chevilles pour l'accrochage), vissez 4 vis sur les orifices extérieurs en laissant un espace d'environ 1 cm. entre la tête de la vis et le plafond.
5. Introduisez le tuyau d'évacuation à l'intérieur de la structure et raccordez-le à la bague de raccord du logement moteur (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).

6. Accrochez la structure aux 4 vis (voir opération 4).
ATTENTION! Le côté de la structure avec la boîte de connexion correspond au côté du bandeau de commande une fois que la hotte est montée.
7. Serrez à fond les 4 vis.
8. Introduisez et vissez à fond les 2 autres vis sur les orifices encore libres pour la fixation de sécurité.
9. Effectuez le raccordement électrique à l'alimentation de l'habitation, rebranchez le courant uniquement après avoir terminé l'installation.
10. En cas de fonctionnement en version aspirante (10A), raccordez l'autre extrémité du tuyau d'évacuation au dispositif d'évacuation de l'habitation.
En cas de fonctionnement en version filtrante (10F), montez le déflecteur F sur la structure et fixez-le à la bride prévue à cet effet à l'aide de 2 vis puis raccordez le tuyau d'évacuation à la bague de raccordement située sur le déflecteur.
11. Enlever les languettes de fixation placées sur les cheminées inférieures, conserver languettes et vis.
12. De l'intérieur des sections supérieures de la cheminée, appliquer les languettes et fixez-les chacune avec une vis.
13. Fixer les sections supérieures de la cheminée télescopique (13a) au grillage (13b).
Les sections supérieures sont reconnaissables car elles sont équipées de sorties d'air pour utilisation en version filtrante.
14. Bloquer les sections avec 2 vis (14a) à insérer sur les languettes déjà montées sur une section de la cheminée (14b – voir également séquence de montage 11-12).
15. Enlever le filtre à graisse et continuer en introduisant la section inférieure de la hotte (pendant cette opération, élargir légèrement les deux section pour faciliter l'insertion).
Le côté antérieur de la hotte est reconnaissable car il est pourvu d'une fente sur le panneau de contrôle
Attention! Pendant cette opération, extraire la sangle du panneau de contrôle et les câbles de raccordement électrique des lampes à travers la fente.
16. Fixer la section inférieure de la hotte au grillage, par le bas avec 6 vis (16a), aux côtés avec 4 vis (16b).
17. Introduire les câbles **RACCORDES** des lampes et raccorder le panneau de contrôle au câble bifilaire.
ATTENTION!
LE CONNECTEUR DU CABLE BIFILAIRE EST POURVU D'UN PIVOT LATERAL QUI DOIT COINCIDER AVEC LE PETIT ORIFICE EFFECTUE SUR LE COTE DU CONNECTEUR SITUÉ DERRIÈRE LE PANNEAU DE CONTRÔLE.
18. Un ruban bi-adhésif est fourni avec le matériel qui doit être coupé en 8 segments, enlever la pellicule de protection sur les deux côtés et appliquer les segments à proximité des vis qui fixent les cheminées à la structure (voir dessin pour les positions).
19. Appliquer 4 plaquettes métalliques (fournies avec le matériel) comme couverture des points de fixation des

sections de la cheminée inférieure (ATTENTION! LES PLAQUETTE METALLIQUES POUR LA CHEMINÉES INFÉRIEURE SONT RECONNAISSABLES ETANT PLUS ÉTROITS).

Les plaquettes métalliques plus larges doivent être utilisées pour la cheminée supérieure, ceux-ci doivent être coupé à mesure.

20. Accrocher le panneau commandes à la fente de manière que l'**interrupteur ON/OFF de la lumière** soit dirigé vers le bas.

Remonter le châssis du filtre à charbon et le/les filtre(s) à graisse et contrôler le fonctionnement parfait de la hotte.

Seulement pour les produits en acier inox et aluminium:

Enlever la pellicule de protection en ayant soin de ne pas abîmer la tôle et le finissage (satinage).

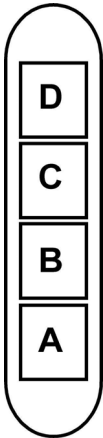
Description de la hotte

Fig. 1

1. Panneau de contrôle
2. Filtre anti-graisse
3. Poignée de décrochage du filtre anti-graisse
4. Lampe halogène
5. Écran vapeurs
6. Cheminée télescopique
7. Sortie de l'air (uniquement pour emploi dans la version recyclage)

Fonctionnement

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.



A. touche ON/OFF éclairage

B. touche OFF/ON aspiration et sélection puissance minimum

B+C. touche selection puissance d'aspiration moyenne

B+D. touche selection puissance d'aspiration maximum

Entretien

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION: Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Filtre anti-gras

Fig. 2

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

Le filtre anti-graisse métallique doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide. Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 3

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite enlever le coussinet posé à l'intérieur du châssis en plastique et le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

Enlever le châssis de support filtre en tournant de 90° les boutons **(g)** qui le fixent à la hotte.

Introduire le coussinet **(i)** au charbon à l'intérieur du châssis **(h)**, puis remonter le tout dans le logement spécialement prévu à cet effet **(j)**.

On peut utiliser un filtre à charbon traditionnel, ni lavable ni régénérable, qui doit être changé tous les 3 ou 4 mois.

Châssis tapis du filtre à charbon sont soudés ensemble, le châssis éventuellement fourni avec la hotte ne doit donc pas être utilisé.

Si on veut utiliser ce filtre, l'introduire dans son logement et fermer-le on tournant les 2 boutons.

Remplacement des lampes

Fig. 4

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

- A l'aide d'un petit tournevis plat, faire levier sur le bord de l'ampoule et l'extraire.
- Retirer l'ampoule grillée et remplacez la par une ampoule de 12V 20W MAX 30° Ø35 GU4.
- Remonter alors la nouvelle ampoule en procédant dans le sens inverse du démontage.

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen. De wasemkap is ontworpen voor het afzuigen van rook- en kookdampen en is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.



Waarschuwing

Attentie! Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is.

Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.

De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!

De wasemkap **NOOIT** als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.

Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.

De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.

Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.

Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.

Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.

De bereikbare onderdelen kunnen bijzonder warm worden als deze tegelijkertijd met kookapparaten gebruikt worden.

Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).

Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.

Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stads kantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Het gebruik

De kap is vervaardigd voor gebruik in de afzuigversie met afvoer naar buiten, of de filterende versie, met luchtcirculatie.

Uitvoering als afzuigend apparaat

De wasemkap heeft een luchtuitgang aan de bovenkant **B** voor de afvoer van de dampen naar buiten (afvoerpijp en bevestigingsbandjes niet meegeleverd). Verbind de wasemkap aan wandafvoerpijpen en afvoeropeningen met dezelfde diameter als de luchtuitgang (verbindingsslens). Het gebruik van wandafvoerpijpen of afvoeropeningen met een kleinere diameter zal leiden tot een vermogensverlies en een sterke toename van het bedrijfsgeluid.

Iedere aansprakelijkheid hiervoor wordt afgewezen.

Opgelet! Als de wasemkap reeds is voorzien van een koolstoffilter dan moet u dit verwijderen.

Filtrerende versie

Als het niet mogelijk is de rook en kookdampen naar buiten af te voeren, kan de wasemkap worden gebruikt als **filterend apparaat**, door een koolstoffilter te monteren en het afzuigrooster **F** op de steun (beugel) **G** aan te brengen; de rook en dampen worden weer teruggebracht in het vertrek via de roosters aan de bovenzijde **H**, via een afvoerbuiskap die is aangesloten op de luchtuitgang aan de bovenzijde **B** en de aansluiting die gemonteerd is op het luchtafzuigrooster **F** (afvoerpijp en bevestigingsbandjes niet meegeleverd). **Opgelet! Als de wasemkap is geleverd zonder koolstoffilter, dan moet u er een bestellen en aanbrengen voor de ingebruikname.**

De modellen zonder afzuigmotor werken alleen als apparaten met afvoer van de lucht naar buiten, en moeten worden verbonden met een perifere afzuigunit (niet meegeleverd).

De instructies voor de aansluiting worden met de perifere afzuigunit geleverd.

Het installeren

afb. 5-6-7

De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 50cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 65cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.

Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.



Elektrische aansluiting

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften op een, ook na de installatie, goed bereikbare plaats. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze, ook na de installatie, niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ontkoppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

Attentie! Alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.

Montage

Voor de installatie:

- Controleer of het aangeschafte product, qua afmetingen, geschikt is voor de gekozen installatie plaats.
- Verwijder het/de koolstoffilter/s (*) indien meegeleverd (zie ook het betreffende hoofdstuk). Dit/deze moet/en alleen gemonteerd worden als de afzuigkap als filterend apparaat gebruikt wordt.
- Controleer of er, voor het vervoer, in de afzuigkap voorwerpen zijn geplaatst (bijvoorbeeld zakjes met schroeven (*), garantiebewijs (*) enz.), indien deze voorwerpen aanwezig zijn haal ze eruit en bewaar ze goed.
- Indien mogelijk, ontkoppel en verwijder de meubelen onder en rond de installatie ruimte om de achterwand / het plafond gemakkelijker te bereiken. Indien niet mogelijk alle betreffende onderdelen afdekken om deze te beschermen. Kies een vlak oppervlak plaats een afscherming en zet hierop de wasemkap en de meegeleverde onderdelen.
- Controleer tevens of er in de buurt van de installatie ruimte (op een, ook met gemonteerde kap, goed bereikbare plaats) een stopcontact aanwezig is en of er de mogelijkheid bestaat voor de verbinding aan een rookafvoer naar buiten (alleen voor het afzuigende apparaat).
- Voer alle nodige werkzaamheden op de muur uit (bijv.: een elektriciteitsstopcontact en/of een doorvoeropening voor de afvoerpijp).

De wasemkap is voorzien van bevestigingspluggen die geschikt zijn voor de meeste muurs/plafonds. Er moet echter contact opgenomen worden met een gekwalificeerd technicus om u ervan te vergewissen dat de materialen geschikt zijn voor het type muur/plafond. Het muur/plafond moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de kap te houden.

Verwijder het/de vetfilter/s en de frame van het koolstoffilter.

afb. 5-6-7-8

1. Stel de maat van de draagstructuur van de kap in. De uiteindelijke hoogte van de kap is afhankelijk van deze instelling. Houd er rekening mee dat de kap na installatie een afstand van tenminste 50 cm van het kookvlak moet hebben bij elektrische kooktoestellen en 65 cm bij kooktoestellen op gas of gemengd.
2. Bevestig de twee delen van de structuur met in totaal 8 schroeven.
3. Breng het boorschema loodrecht boven het kookvlak op het plafond aan (het midden van het schema moet overeenkomen met het midden van het kookvlak en de zijanten moeten parallel zijn aan de zijanten van het kookvlak – de zijkant van het schema met het opschrift FRONT komt overeen met de zijkant van het bedieningspaneel). Voorbereiding van de elektrische aansluiting.
4. Boor de gaten volgens de aanwijzingen (6 gaten voor 6 wandpluggen – 4 pluggen voor het vasthaken), draai de 4 schroeven in de buitenste gaten (gebruik de bijgeleverde sleutel) en laat een ruimte van ongeveer 1

- cm tussen de kop van de schroef en het plafond over.
5. Plaats de bijgeleverde afvoerbuis in het frame en sluit hem aan op de koppelingsring van de motorruimte (afvoerbuis en bevestigingsbandjes worden niet bijgeleverd).
 6. Haak het frame op de 4 schroeven (zie handeling 4).
LET OP! De zijde van het frame met de aansluitdoos komt overeen met de zijde van het bedieningspaneel wanneer de kap gemonteerd is.
 7. Draai de 4 schroeven heel goed aan.
 8. Plaats nog 2 schroeven en draai deze heel goed vast in de gaten voor de veiligheidsbevestiging die vrij zijn gebleven.
 9. Sluit de kap op het elektriciteitsnet aan. Het elektriciteitsnet mag pas gevoed worden wanneer de montage beëindigd is.
 10. Bij een afzuigende werking (10A) moet het andere uiteinde van de afvoerbuis op de afvoerinrichting van de woning worden aangesloten.
Bij een luchtcirculerende werking (10F) moet de luchtstroomrichter F op het frame gemonteerd worden en met 4 schroeven op de beugel bevestigd worden. Sluit tenslotte de afvoerbuis op de koppelingsring op de luchtstroomrichter aan.
 11. Verwijder de hechtlijpjes van de onderste schouwen, bewaar de lijpjes en de schroeven.
 12. Plaats de lijpjes vanuit de binnenkant van de bovenste delen van de schouw en bevestig deze ieder met een schroef.
 13. Bevestig de bovenste delen van de telescopische schouw (13a) aan het frame (13b).
De bovenste delen zijn herkenbaar omdat ze voorzien zijn van luchtafvoer voor het gebruik als filterend apparaat.
 14. Blokkeer de delen met 2 schroeven (14a) die in de reeds op een deel van de schouw gemonteerde lijpjes ingevoerd moeten worden (14b – zie ook de montagevolgorde 11-12).
 15. Verwijder het vetfilter en steek het onderste deel van de wasemkap erin (tijdens deze handeling trek de twee delen iets uit elkaar om de invoering te vergemakkelijken).
De voorkant van de wasemkap is herkenbaar omdat deze voorzien is van de uitsparing van het bedieningspaneel
Let op! Haal tijdens deze handeling het platte snoer van het bedieningspaneel en de kabels van de elektrische aansluiting van de lampjes eruit via de uitsparing
 16. Bevestig het onderste deel van de wasemkap aan het frame aan de onderkant met 6 schroeven (16a), aan de zijkanten met 4 schroeven (16b).
 17. Voer de **AANGESLOTEN** kabels van de lampjes in en verbind het bedieningspaneel aan het platte snoer.
LET OP!
DE CONNECTOR VAN HET PLATTE SNOER IS VOORZIEN VAN EEN ZIJPEN DIE OVEREEN MOET KOMEN MET DE OPENING AAN DE ZIJKANT VAN DE CONNECTOR ACHTER HET BEDIENINGSPANEEL.

18. De aan twee kanten klevende band (meegeleverd) moet in 8 delen geknipt worden, verwijder de bescherm laag aan beide zijden en plaats de delen in de buurt van de schroeven die de schouwen aan de structuur bevestigen (zie de tekening voor de positie ervan).
19. Breng de 4 (meegeleverde) strips aan op de bevestigingspunten van de onderste schouwdelen (**LET OP! DE STRIPS VOOR DE ONDERSTE SCHOUW ZIJN HERKENBAAR OMDAT ZE SMALLER ZIJN**).
De bredere strips moeten gebruikt worden voor de bovenste schouw, deze moeten op maat geknipt worden.
20. Maak het bedieningspaneel aan de uitsparing vast zodanig dat de **ON/OFF lichtknop** naar beneden gekeerd is.

Monteer het frame van het koolstoffilter en het/de vetfilter/s en controleer of de wasemkap perfect functioneert.

Alleen voor producten van roestvrij staal en aluminium:

Verwijder de bescherm laag zonder de plaat en de afwerkingen (glans) te beschadigen.

Beschrijving van de wasemkap

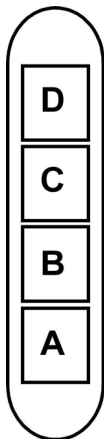
afb. 1

1. Bedieningspaneel
2. Vetfilter
3. Handgreep voor ontgrendeling van het vetfilter
4. Halogeenlamp
5. Dampscherm
6. Telescopische schouw
7. Luchtuitgang (alleen voor gebruik als filterend apparaat)

Werking

In geval van een sterkere dampconcentratie een hogere zuigkracht gebruiken.

We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te doen en deze nog voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigt heeft aan te laten.



A. ON/OFF lichtknop

B. OFF/ON knop voor de zuigfunctie en voor de selectie van de laagste zuigkracht

B+C. Knop middelste zuigkracht

B+D. Knop maximale zuigkracht

Onderhoud

Attentie! Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Schoonmaak

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

Attentie: Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Vetfilter

afb. 2

Houdt de vetdeeltjes vast.

Het metalen vetfilter moet eenmaal per maand worden gereinigd met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Om het vetfilter te demonteren trekt u aan de veerbelaste ontgrendelingshandgreep.

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

afb. 3

Houdt de lastige kookgeuren vast.

De koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden in warm water en met geschikte wasmiddelen of in de vaatmachine op 65°C (in het geval van een reiniging in de vaatmachine voer een volledige wascyclus uit en zonder vaten).

Verwijder het overtollige water zonder de filter te beschadigen, daarna het matje uit de plastic structuur verwijderen en om deze goed te drogen doe het matje in de oven voor 10 minuten op 100°C. Vervang het matje om de 3 jaar en elke keer dat het doek beschadigt is.

Verwijder het filterhouder frame door de onderdelen (g), die het aan de wasemkap bevestigen, 90° te draaien. Breng het koolstofmatrasje (i) aan in het frame (h) en monteer het geheel op zijn plaats (j).

Er kan een traditioneel, niet wasbaar en niet herbruikbaar, koolstoffilter worden gebruikt; dit moet om de 3 a 4 maanden worden vervangen.

Structuur en matje van het koolstoffilter zijn aan elkaar bevestigd daarom moet, de eventueel met de wasemkap meegeleverde structuur niet worden gebruikt.

Voer hem in zijn zitting en zet hem met de speciale sluitingen vast.

Vervanging lampjes

afb. 4

Sluit de stroom af.

Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

- Met een kleine rechte schroevendraaier, een hefwerking op de randen van het lampje uitvoeren om dit te verwijderen.
- Het lampje verwijderen en vervangen met een nieuw lampje van 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4.
- De vervanging en de montage van het lampje in de tegengestelde volgorde uitvoeren.

Als de verlichting niet werkt, controleer dan of de lampjes goed op hun plaats zitten alvorens de assistentiedienst te bellen.

Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana extractora ha sido ideada para la aspiración de humos y vapores producidos durante la cocción y para el uso doméstico.



Advertencias

Atención! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.

Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.

Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.

El aparato no está destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia y conocimientos a menos que no sea bajo la supervisión de profesionales, o por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.

Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!

La campana no debe ser nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.

El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.

El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.

Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan junto a aparatos para la cocción.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.

La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)

No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el cambio de los filtros puede provocar incendios.

No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.

Se declina todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Utilización

La campana está diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracción como para la forma filtrante de interior.

Versión aspirante

La campana se suministra dotada de una salida de aire superior **B** para la descarga de los humos hacia el exterior (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados). Conectar la campana en los tubos y en los orificios de escape de pared con diámetro equivalente a la salida del aire (brida de empalme).

El uso de tubos u orificios de escape de pared con diámetro inferior, determinará una reducción de los rendimientos de la aspiración y un drástico aumento del ruido.

Se declina cada responsabilidad.

¡Cuidado! Si la campana está provista de filtro de carbón, hay que sacarlo.

Versión filtrante

Si no es posible descargar los humos y los vapores de cocción al exterior, se puede utilizar la campana en **versión filtrante** montando un filtro de carbones activos y el deflector **F** en el soporte (brida) **G**; de esta manera, los humos y los vapores se reciclan a través de la rejilla superior **H** mediante un tubo de descarga conectado a la salida del aire superior **B** y el anillo de conexión montado en el deflector **F** (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados).

¡Cuidado! Si la campana no está dotada de filtro de carbón, hay que pedirlo y montarlo antes del uso.

Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión aspirante y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).

Las instrucciones de conexión se proveen con la unidad periférica de aspiración.

Instalación

Fig. 5-6-7

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas eléctricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.



Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana. Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

Atención! Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

Montaje

Antes de comenzar con la instalación:

- Asegurarse que el producto adquirido, sea de las dimensiones apropiadas para la zona de instalación escogida.
- Quitar el/los filtro/s al carbón activo (*) si es provisto (ver el párrafo relativo).
Este/tos va/van montado/s nuevamente si se desea utilizar la campana en versión filtrante.
- Verificar que en el interior de la campana no hayan (por motivos de transportes) materiales suministrados (como por ejemplo bolsas con tornillos (*), garantías (*) etc.), eventualmente quitarlos y conservarlos.
- Si es posible desconectar o quitar los muebles debajo y alrededor del área de instalación de la campana para tener una mejor accesibilidad a la / pared al/techo, donde será instalada la campana. De todas maneras, proteger los muebles y todas las partes necesarias para la instalación. Escoger una superficie plana y cubrirla con una protección donde apoyar las piezas metálicas.
- Verificar además que en la zona cerca de la zona de instalación de la campana (con la campana montada) sea disponible un enchufe eléctrico y una descarga para el humo hacia el exterior (solo para la versión aspirante).
- Ejecutar todos los trabajos de mampostería necesarios (ej.: instalación de una toma de corriente y/o agujero para el pasaje del tubo de descarga).

La campana está dotada con tacos de fijación adecuados a la mayor parte de paredes/techos. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que

los materiales son adecuados a la pared / techo. La pared / el techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

Remover el/los filtro/filtros anti grasas y el marco del filtro de carbón.

Fig. 5-6-7-8

1. Regule la extensión de la estructura de soporte de la campana. De esta regulación depende la altura final de la campana. Tenga presente que, una vez terminada la instalación, la campana debe quedar a 50 cm de la placa de cocinar si los fuegos son eléctricos y a 65 cm si los fuegos son de gas o mixtos.
2. Fije las dos secciones de la estructura con un total de 8 tornillos.
3. Siguiendo la vertical de la placa de cocinar aplique el esquema de perforación al techo (el centro y los lados del esquema deben coincidir con el centro y los lados de la placa de cocinar; el lado del esquema donde está escrito FRONT corresponde al lado del panel de control). Preparar la conexión eléctrica.
4. Perfore como está indicado (8 tacos en la pared – 4 tacos para el enganche); atornille 4 tornillos en los orificios externos dejando un espacio de aproximadamente 1 cm entre la cabeza del tornillo y el techo.
5. Introduzca un tubo de descarga dentro del enrejado y conéctelo al anillo de empalme del compartimiento del motor (el tubo de descarga y las abrazaderas de fijación no vienen en dotación).
6. Enganche el enrejado en los 4 tornillos (vea la operación 4).
¡ATENCIÓN! Una vez montada la campana, la caja de conexiones debe quedar al lado del panel de control.
7. Atornille firmemente los 4 tornillos.
8. Introduzca y atornille firmemente los otros 2 tornillos en los orificios que quedaron libres para efectuar la fijación de seguridad.
9. Una vez terminada la instalación, conecte la red eléctrica de la casa.
10. Las secciones superiores se reconocen porque están provistas de salidas de aire para utilizar la campana en versión filtrante. En caso de funcionamiento aspirante (10A) conecte el otro extremo del tubo de descarga al dispositivo de descarga de la casa. En caso de funcionamiento filtrante (10F) monte el deflector F en el enrejado y fíjelo al soporte con 4 tornillos; por último conecte el tubo de descarga al anillo de conexión que está situado en el deflector.
11. Quite las lenguetas de sujeción situadas en las chimeneas inferiores y conserve las lenguetas y los tornillos.
12. Aplique desde el interior de las secciones superiores de la chimenea las lenguetas y sujete cada una con un tornillo.
13. Sujete las secciones superiores de la chimenea telescópica (13a) a la estructura.
14. Sujete las secciones con dos tornillos (14a) e introduzcalos en las lenguetas ya montadas en una sección de la chimenea (14, vea también la secuencia de

montaje 1-12)

15. Quite el filtro antigrasa y empiece a introducir la sección inferior de la campana (durante esta operación, ensanche ligeramente las dos secciones para facilitar su introducción).

El lado anterior de la campana se reconoce porque está provisto de la asa de cuadro de mandos.

Atención: Durante esta operación saque la cubierta del cuadro de mandos y los cables eléctricos que conectan las Lámparas a través del asa.

16. Sujete la sección inferior de la campana a la estructura desde abajo con 6 tornillos (16a) a los lados con 4 tornillos (16b). Introduzca

17. Introduzca los cables **CONECTADOS** de las lámparas y conecte el cuadro de mandos al hilo de la corriente.

ATENCIÓN: EL CONECTOR DEL CABLE ESTA PROVIETO DE UN PERNIO LATERAL QUE TIENE QUE COINCIDIR CON EL ORIFICIO REALIZADO EN EL CONECTOR SITUADO DETRAS DEL CUADRO DE MANDOS.

18. De fábrica viene incluido una cinta adhesiva que hay que cortar en cuatro partes, quite el plástico de protección de ambos lados y ponga dichas partes cerca de los tornillos que sujetan las chimeneas a la estructura (vea el dibujo para la posición).

19. Ponga 4 tapas (incluidas) para cubrir los puntos de sujeción de las secciones de la chimenea inferior (ATENCIÓN LAS TAPAS PARA LA CHIMENEA INFERIOR SE RECONOCEN PORQUE SON MAS ESTRECHAS).

Las tapas más anchas se utilizan para la chimenea superior, éstas se cortan a medida.

20. Enganche el cuadro de mandos a la asa de manera que el **interruptor ON/OFF de luz** esté hacia abajo.

Reensamblar el marco del filtro de carbón y el de/ de los filtro/s anti grasas y controlar el perfecto funcionamiento de la campana.

Solamente para los modelos de acero inoxidable y aluminio:

Quite el plástico que protege teniendo cuidado de no dañar la chapa y el acabado (satinado).

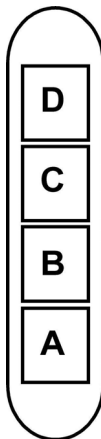
Descripción de la campana

Fig. 1

1. Cuadro de control
2. Filtro antigrasa
3. Manija de desenganche del filtro antigrasa
4. Lámpara halógena
5. Protección contra vapores
6. Chimenea telescópica
7. Salida del aire (sólo para uso en versión filtrante)

Funcionamiento

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.



A. Botón ON/OFF luces.

B. Botón OFF/ON aspiración y selección potencia mínima.

B+C. Botón selección potencia de aspiración media.

B+D. Botón selección potencia de aspiración máxima.

Mantenimiento

¡Atención! Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, retire la campana de la red eléctrica desconectando el enchufe o desconectando el interruptor general de la casa.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL!**

ATENCIÓN: De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

Filtro antigrasa

Fig. 2

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.

El filtro antigrasa metálico debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Fig. 3

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior.). Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después quite el almohadillado situado en el interior del armazón de plástico y póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

Saque la cubierta que sujeta el filtro girando 90 grados los pomos (g) que la sujetan a la campana.

Ponga la placa (i) de carbón en el interior del chasis (h) y móntelo todo en la correspondiente sede (j).

Es posible utilizar un filtro de carbón tradicional, que no sea lavable, ni se pueda regenerar, y que se sustituye cada 3-4 meses.

Marco del filtro de carbono y el filtro van juntos, el conjunto estructural suministrado con la campana no debe utilizarse.

Para la utilización de dicho filtro insertar en su hueco y fijar moviendo en sus mecanismos.

Sustitución de la lámpara

Fig. 4

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

- Con un pequeño destornillador a punta de diamante, haga palanca sobre los bordes de la lámpara para sacarla.
- Desenrosque la lámpara que se desea cambiar y cambiarla con una 12V 20W MAX 30° diámetro 35 12V gu4.
- Para el montaje de la lámpara nueva realice la operación en sentido inverso.

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.

Siga especificamente as instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. A coifa foi concebida para a aspiração de fumos e vapores de cozimento e se destina exclusivamente para uso doméstico.



Advertências

Atenção! Não conectar o aparelho à rede elétrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada.

Antes de qualquer limpeza ou manutenção, desligar a coifa da rede elétrica tirando o plugue da tomada ou desligando o interruptor geral da alimentação elétrica.

Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas adequadas para este tipo de atividade.

O aparelho não é destinado para uso de crianças ou pessoas com alguma incapacidade física, motoras, ou mentais reduzidas, e também à às pessoas sem experiência ou sem conhecimentos suficientes. Devem ser de ser auxiliadas por alguém que tenha com conhecimento e capacidade competência para utilizar o aparelho.

As crianças devem ser controladas de maneira que não brinquem com o aparelho.

Nunca utilizar a coifa sem a grelha esteja corretamente montada!

A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio.

Quando a coifa é utilizada ao mesmo tempo com outros aparelhos a combustão de gás ou outros combustíveis o local deve dispor de suficiente ventilação.

O ar aspirado não deve ser transportado por meio de ductos usados para a descarga dos fumos produzidos por aparelhos a combustão de gás ou de outros combustíveis.

É severamente proibido cozinhar alimentos diretamente na chama sob a coifa.

O emprego de chama livre é danoso para os filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser absolutamente evitado.

A fritura deve ser feita sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido se incendeie.

As partes externas podem aquecer-se notavelmente quando forem usadas com os aparelhos de cocção.

No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.

A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente (AO MENOS UMA VEZ POR MÊS, respeitando as instruções de manutenção indicadas neste manual).

O não atendimento às normas de limpeza da coifa e de substituição e limpeza dos filtros pode provocar riscos de incêndio.

A coifa não de ser utilizada sem lâmpadas ou com sua montagem incorreta, pois isto pode provocar risco de choque elétrico.

Não nos responsabilizamos por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, caso as

instruções indicadas neste manual não sejam seguidas corretamente.

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contate o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Uso

A coifa é fabricada para ser utilizada na versão aspirante, com exaustão externa do ar, ou filtrante, com recirculação interna.

Versão aspirante

O exaustor é fornecido com uma saída de ar superior **B** para a descarga da fumaça ao exterior (tubo de descarga e braçadeiras de fixação não fornecidos). Conectar a coifa ao tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro equivalente à saída de ar (flange de união).

O uso de tubos ou orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior pode provocar a diminuição da performance de aspiração e um drástico aumento do ruído.

Não nos responsabilizamos a este respeito.

Aviso! Se o exaustor já estiver equipado com um filtro de carvão ativo, terá de ser retirado.

Versão filtrante

Se não for possível descarregar a fumaça e os vapores de cozimento para o exterior, o exaustor poderá ser utilizado na **versão filtrante**, desde que se monte um filtro de carvão ativo e o deflector **F** do suporte **G**. Nesta configuração, a fumaça e os vapores são reciclados passando pela grade superior **H** através de um tubo de descarga ligado à saída superior de ar **B** e do anel de conexão montado no deflector **F** (o tubo de descarga e as braçadeiras de fixação não são fornecidos).

Aviso! Se o exaustor não estiver equipado com um filtro de carvão, terá de ser encomendado e colocado.

Os modelos sem motor de aspiração funcionam exclusivamente na versão aspirante e devem ser ligados a uma unidade periférica de aspiração (não fornecida).

As instruções da ligação são fornecidas com a unidade periférica de aspiração.

Instalação

Fig. 5-6-7

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões eléctricos e 65cm no caso de fogões a gás ou combinados.

Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.



Conexão elétrica

A voltagem da rede elétrica deve corresponder à voltagem indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa. Se dotada de ficha, conectar a coifa a uma tomada em conformidade com as normas vigentes posta em zona acessível, mesmo depois da instalação. Se não dotada de ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontra em zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobreensão III, conformemente às regras de instalação.

Atenção! Antes de conectar novamente o circuito da coifa com a alimentação elétrica, verificar seu funcionamento, atentar sempre para que o cabo de rede esteja montado corretamente.

Montagem

Antes de iniciar a instalação:

- Verificar que o produto adquirido tenha dimensões adequadas para a área escolhida de instalação.
- Tirar o/s filtro/s de carvão ativado (*) se fornecidos (ver também o parágrafo relativo). Este/s deve/m ser remontado/s somente caso se deseje utilizar a coifa na versão filtrante.
- Verificar que dentro da coifa não haja (por motivos de transporte) materiais extras (por exemplo envelopes com parafusos (*), garantias (*) etc.), eventualmente tirar e conservar.
- Se possível desconectar e deslocar a instalação solta ou fazer correr o vidro abrindo-o de modo a acessar mais facilmente a parede na parte traseira. Caso contrário, colocar uma cobertura espessa e protetiva sobre a bancada e o plano de cozimento para protegê-los contra danos ou entulho. Selecionar uma superfície plana para montar a unidade. Cobrir tal superfície com uma cobertura de proteção e colocar em seu interior todas as partes da coifa e as ferramentas.
- Além disso, verificar que nas proximidades da área de instalação da coifa (em área acessível também com a coifa montada) uma tomada elétrica se encontre a disposição e seja possível conectar-se a um dispositivo de descarga fumos para o externo (somente Versão aspirante).
- Executar todos os trabalhos de alvenaria necessários (por ex: instalação de uma tomada elétrica e/ou tubo para a passagem do tubo de descarga).

A coifa é dotada de buchas de fixação adequadas à maior parte das paredes/tetos. No entanto é necessário que um técnico qualificado faça sua instalação. A parede/teto deve ser suficientemente robusta para suportar o peso da coifa.

Remover o/s filtro/s gorduras e o chassis do filtro de carvão ativado.

Fig. 5-6-7-8

1. Regule a extensão da estrutura de suporte do exaustor. Desta regulação dependerá a altura final do exaustor. Lembre-se que o exaustor, uma vez terminada a instalação, deverá ter uma distância de pelo menos 50 cm no caso de fogões eléctricos e de 65 cm em caso de fogões a gás ou mistos.
2. Fixe as duas secções da estrutura com um total de 8 parafusos.
3. Na vertical do plano de cozedura, aplique o esquema de perfuração no tecto (o centro do esquema deverá corresponder ao centro do plano de cozedura e os lados deverão estar paralelos aos lados do plano de cozedura - o lado do esquema com a inscrição FRONT corresponde ao lado do painel de controlo). Prepare a ligação eléctrica.
4. Perfure como indicado (6 orifícios para 6 buchas na parede - 4 buchas para fixação), aperte 4 parafusos nos orifícios externos deixando um espaço entre a cabeça do parafuso e o tecto de cerca de 1 cm.
5. Introduza o tubo fornecido no interior da armação e ligue-o ao anel de junção do compartimento do motor (tubo de

- despejo e tiras de fixação não fornecidas).
6. Engate a armação nos 4 parafusos (vide operação 4).
ATENÇÃO! O lado da armação com a caixa de ligação corresponde ao lado do painel de controlo com o exaustor montado.
 7. Aperte muito bem os 4 parafusos.
 8. Introduza e aperte muito bem os outros 2 parafusos nos orifícios para a fixação de segurança que permaneceram livres.
 9. Efectue a ligação eléctrica à rede doméstica. A rede eléctrica deverá ser alimentada apenas quando a instalação estiver concluída.
 10. Em caso de funcionamento aspirante (10A), ligue a outra extremidade do tubo de descarga ao dispositivo de descarga da habitação.
Em caso de funcionamento filtrante (10F), monte o deflector F na armação e fixe-o com 4 parafusos à respectiva braçadeira. Por fim, ligue o tubo de descarga ao anel de ligação situado no deflector.
 11. Remover as linguetas de fixação postas nas chaminés inferiores, conservar as linguetas e parafusos.
 12. Aplicar as linguetas pelo interior das secções superiores da chaminé e fixá-las, cada uma delas, com um parafuso.
 13. Fixar as secções superiores da chaminé telescópica (13a) à treliça (13b). As secções superiores podem ser reconhecidas pois são dotadas de saída de ar para a utilização na versão filtrante.
 14. Bloquear as secções com dois parafusos (14a) a ser inseridos nas linguetas já montadas em uma secção da chaminé (14b – também ver sequência de montagem 11-12).
 15. Tirar o filtro gorduras e introduzir a secção inferior da coifa (durante esta operação alargar ligeiramente as duas secções para facilitar a inserção). O lado dianteiro da coifa pode ser reconhecido pois é dotado do rasgo do painel de controlo
Atenção! Durante esta operação providenciar a extracção do cabo chato do painel de controlo e os cabos de conexão eléctrica das lâmpadas através do rasgo
 16. Fixar a secção inferior da coifa à treliça, por baixo com 6 parafusos (16a), nos lados com 4 parafusos (16b).
 17. Introduzir os cabos **CONECTADOS** das lâmpadas e ligar o painel de controlo ao cabo chato.
ATENÇÃO!
O CONECTOR DO CABO CHATO É DOTADO DE UM PINO LATERAL QUE DEVE COINCIDIR COM O FURO PRATICADO NO LADO DO CONECTOR POSTO NA PARTE TRASEIRA DO PAINEL DE CONTROLO.
 18. Uma fita bi-adesiva é fornecida, em dotação, para ser cortada em 8 segmentos, tirar a película de protecção de ambos os lados e aplicar os segmentos em proximidade dos parafusos que fixam as chaminés à estrutura (ver desenho para as posições).
 19. Aplicar 4 distintivos (fornecidos em dotação) como cobertura dos pontos de fixação das secções da chaminé inferior (**ATENÇÃO! OS DISTINTIVOS PARA A**

CHAMINÉ INFERIOR PODEM SER RECONHECIDOS POIS SÃO MAIS ESTREITOS).

Os distintivos mais largos são aqueles a ser utilizados para a chaminé superior, estes devem ser cortados sob medida.

20. Enganchar o painel de comandos ao rasgo de modo que o **interruptor ON/OFF da luz** esteja voltado para baixo.

Remontar o chassis do filtro de carvão activado e o/s filtro/s gorduras e controlar o perfeito funcionamento da coifa.

Somente para os produtos em aço inox e alumínio:

Tirar a película protectora tendo o cuidado para não danificar a chapa e o acabamento (satinado).

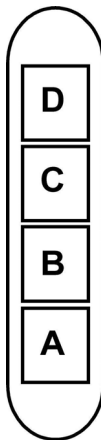
Descrição do exaustor

Fig. 1

1. Painel de controlo
2. Filtro antigordura
3. Puxador para libertar o filtro antigordura
4. Lâmpada de halogéneos
5. Proteção contra os vapores
6. Chaminé telescópica
7. Saída do ar (só para a utilização na versão filtrante)

Funcionamento

Usar a potência de aspiração no caso de uma maior concentração de vapor de cozimento. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar e de deixá-la em funcionamento por aproximadamente 15 minutos após o término do cozimento.



- A. botão ON/OFF luzes
 B. botão OFF/ON aspiração e seleção da potência mínima
 B+C. botão de seleção da potência de aspiração média
 B+D. botão de seleção da potência de aspiração máxima

Manutenção

Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconectar a coifa da rede elétrica tirando o plugue da tomada ou desligando o interruptor geral da alimentação elétrica.

Limpeza

O exaustor deve ser limpo frequentemente, interna e externamente (pelo menos com a mesma frequência com a qual se efectua a manutenção dos filtros antigorduras).

Para a limpeza use um pano umedecido com detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos contendo abrasivos.

NÃO UTILIZE ÁLCOOL!

Atenção: O não cumprimento das instruções fornecidas para a limpeza do aparelho e para a limpeza ou substituição do filtro pode provocar riscos de incêndio.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados ao motor ou decorrentes de incêndio, provocados por uma manutenção inadequada ou pelo não cumprimento das indicações de segurança citadas neste manual.

Filtro antigordura

Fig. 2

Capta as partículas de gordura derivantes do cozimento.

O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve.

O filtro metálico para a gordura pode perde cor com as lavagens na máquina da louça, mas suas características de filtração não se alteram.

Para desmontar o filtro anti gordura puxe o puxador de libertação com mola.

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Fig. 3

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a preparação de alimentos.

O filtro de carvão pode ser lavado de dois em dois meses em água quente e detergentes adequados ou em máquina de lavar louça a 65 °C (para a lavagem em máquina, utilize o ciclo completo sem colocar outra loiça na máquina).

Tire a água em excesso tomando cuidado para não estragar o filtro. Em seguida, tire o pano posto no interior da estrutura de plástico e deixe-o secar definitivamente no forno durante 10 minutos a 100 °C.

Substitua o pano a cada 3 anos e sempre que notar sinais de danos no tecido.

Remover o chassis de suporte do filtro girando as manoplas (g) que o fixam à coifa de 90°.

Coloque o pano (i) de carvão no interior da estrutura (h) e reinstale o conjunto na sede correspondente (j).

É possível utilizar um filtro de carvão activado de tipo tradicional, não lavável nem regenerável, a ser substituído cada 3-4 meses.

Chassis e elemento do filtro de carvão activado são soldados juntos, portanto, o eventual chassis fornecido com a coifa não deve ser utilizado.

Para o uso inserir em sua sede e fixar agindo nos dispositivos específicos.

Substituição das lâmpadas

Fig. 4

Desligar o aparelho da rede elétrica;

Atenção! Antes de tocar as lâmpadas, certificar-se que estejam frias.

- Com uma pequena chave de fenda, fazer alavanca nos bordos da lâmpada para extraí-la.
- Puxar a lâmpada a ser substituída e substituí-la com uma nova lâmpada de 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4.
- Executar a substituição e a montagem da nova lâmpada procedendo em sentido contrário.

Se a iluminação não funcionar, verifique se as lâmpadas foram instaladas corretamente no seu devido lugar antes de chamar a assistência técnica.

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν δυσχέρειες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται και προέρχονται από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί για την απορρόφηση καπνών και ατμών μαγειρέματος και έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση



Προηδοποιήσεις

Προειδοποίηση! Μην συνδέσετε τον απορροφητήρα με το ρεύμα εάν η εγκατάσταση δεν έχει τελειώσει.

Πριν από κάθε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ρεύμα αφαιρώντας την πρίζα ή διακόπτοντας την κεντρική παροχή ρεύματος. Πάντοτε να φοράτε γάντια εργασίας για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης.

Το παρόν προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες αισθητήριες, σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκτός και εάν αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει κατάλληλη εκπαίδευση ως προς την χρήση του προϊόντος από ανθρώπους υπεύθυνους για την προσωπική τους ασφάλεια.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες, τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την παρούσα συσκευή.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες. Δεν θα πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να πειράζουν το σύστημα ελέγχου ή να παίζουν με την συσκευή. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ ο απορροφητήρας εάν δεν είναι ορθά εγκατεστημένη η σχάρα/πλέγμα!

Ο απορροφητήρας δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται ως επιφάνεια στήριξης εκτός και εάν είναι ρητά ενδεδειγμένο.

Ο χώρος στον οποίο είναι εγκατεστημένη η συσκευή πρέπει να έχει ικανοποιητικό αερισμό, όταν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά.

Το σύστημα αεραγωγού αυτής της συσκευής δεν πρέπει να συνδέεται με κανένα άλλο υπάρχον σύστημα εξαερισμού που χρησιμοποιείται για οποιοδήποτε άλλο λόγο όπως την εκκένωση των καπνών που δημιουργούνται από συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλων καυστικών υλικών. Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα με φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα

Η χρήση ελεύθερης φλόγας προκαλεί ζημιές στα φίλτρα και είναι δυνατόν να προκαλέσει πυρκαγιά, γι'αυτό πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση. Το τηγάνισμα πρέπει να γίνεται κάτω από συνεχή έλεγχο ώστε να αποφευχθεί η ανάφλεξη του υπερθερμενόμενου λαδιού.

Οι προσβάσιμες επιφάνειες του απορροφητήρα μπορεί να υπερθερμανθούν σημαντικά εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα με συσκευές μαγειρέματος.

Όσο αναφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την εκκένωση των καπνών πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή σε ότι προβλέπεται από

τους κανονισμούς των αρμόδιων τοπικών αρχών.

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟ ΜΗΝΑ). Αυτό πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης που παρέχονται στο παρόν φυλλάδιο).

Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων επιφέρει κινδύνους πυρκαγιών.

Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς τις λάμπες σωστά τοποθετημένες γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες, ζημιές ή πυρκαγιές που θα προκληθούν στην συσκευή ως αποτέλεσμα της μη τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται σ'αυτό το εγχειρίδιο.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με τα Απορριπτόμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (WEEE).

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανά αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού το προϊόντος ως απόρριμμα.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί για αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Η απόρριψη του πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας την τοπική νομοθεσία για την διάθεση των απορριμμάτων.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο την τοπικής αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Χρήση

Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί είτε ως τύπος απορρόφησης εξωτερικής εκκένωσης (με αεραγωγό) είτε ως τύπος φιλτραρίσματος εσωτερικής ανακύκλωσης.

Τύπος με αεραγωγό

Ο απορροφητήρας φέρει στο πάνω μέρος του την έξοδο **B** για την εκκένωση καπνών στο εξωτερικό περιβάλλον (ο σωλήνας εξερισμού και τα στηρίγματά του δεν παρέχονται).

Συνδέστε τον απορροφητήρα με τους σωλήνες εκκένωσης καπνών πάνω στον τοίχο με διάμετρο αντίστοιχη της εξόδου αέρα.

Η χρήση σωλήνων μικρότερης διαμέτρου έχει σαν αποτέλεσμα την μείωση της απορροφητικής ικανότητας και τη δραστική αύξηση του θορύβου.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για το συγκεκριμένο θέμα.

Προσοχή! Εάν ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένος με φίλτρο άνθρακα, τότε αυτό πρέπει να αφαιρεθεί.

Τύπος φιλτραρίσματος

Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατό να εκκενώσουμε τους καπνούς και τους ατμούς του ψησίματος προς το εξωτερικό περιβάλλον είναι δυνατό να χρησιμοποιήσουμε τον απορροφητήρα τύπου φιλτραρίσματος, μονταροντας ένα φίλτρο ενεργων ανθρακων και τον εκτροπέα **F** στο υποστηρίγμα (τυπου αναβολας) **G**, οι ατμοι και οι καπνοι ανακυκλωνονται μεσα απο την σχαρα καθαρισμου ανωτερη **H** δια μεσου ενος σωληνος εκκενωσης συνδεδεμενο στην ανωτερη εξοδο του αερα **B** και το δαχτυλιδι συνδεσης μονταρισμενο στον εκτροπέα **F** (σωληνας εκκενωσης και σφιγκτηρες συνδεσης δεν παρεχονται). **Προσοχή! Εάν ο απορροφητήρας δεν παρέχεται με φίλτρο άνθρακα, τότε πρέπει να παραγγελθεί και να τοποθετηθεί.**

Τα μοντέλα που δεν έχουν μοτέρ αναρρόφησης λειτουργούν μόνο ως τύποι αεραγωγού και πρέπει να συνδεθούν με μία εξωτερική συσκευή αναρρόφησης (δεν παρέχεται).

Οι οδηγίες σύνδεσης παρέχονται με την περιφερειακή μονάδα αναρρόφησης.

Εγκατάσταση

Εικ. 5-6-7

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας της βάσης εστιών και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 50εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 65εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών.

Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης για βάση εστιών με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβετε υπόψη.



Ηλεκτρική σύνδεση

Η τάση των κεντρικών αγωγών πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην χαρακτηριστική ετικέτα, τοποθετημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Εάν παρέχεται η πρίζα, συνδέστε τον απορροφητήρα με παροχή ρεύματος που, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς, πρέπει να βρίσκεται σε προσεγγίσι ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση. Εάν δεν παρέχεται η πρίζα (προβλεπόμενη σύνδεση απευθείας με το ρεύμα) ή η πρίζα δεν είναι σε προσβάσιμη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση, εφαρμόστε έναν διπολικό διακόπτη ώστε να πληρεί τους κανόνες ασφαλείας που εξασφαλίζουν την ολοκληρωμένη αποσύνδεση του συστήματος σε περίπτωση υπέρτασης (κατηγορίας III), σύμφωνα με τις οδηγίες και τους κανόνες εγκαταστάσεως.

Προειδοποίηση! πριν συνδέσετε το σύστημα του απορροφητήρα με την ηλεκτρική εγκατάσταση και βεβαιωθείτε για την σωστή του λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι ορθά μονταρισμένο.

Εγκατάσταση

Πρίν να αρχίσετε με την εγκατάσταση:

- Ελέγξτε ότι το προϊόν που αγοράσατε έχει το κατάλληλο μέγεθος για τον επιλεγμένο χώρο εγκατάστασης.
- Για να αφαιρέσετε, δείτε επίσης τις σχετικές παραγράφους.
- Αφαιρέστε το ή τα φίλτρα ενεργού άνθρακα, εάν παρέχονται (δείτε επίσης τη σχετική παράγραφο). Αυτό ή αυτά τοποθετούνται μόνο εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα με τον τύπο φιλτραρίσματος.
- Ελέγξτε (για την μεταφορά της συσκευής) ότι δεν υπάρχει άλλο παρεχόμενο υλικό μέσα στον απορροφητήρα (π.χ. πακέτα με βίδες, εγγυήσεις, κλπ), τελικώς αφαιρέστε τα και κρατήστε τα.
- Εάν είναι δυνατόν αποσυνδέστε και απομακρύνεται αντικείμενα από την εστία έτσι ώστε να μην εμποδίζεται η πρόσβασή σας στα πλαίσια/πισω τοιχώματα στήριξης. Επίσης τοποθετήστε ένα χοντρό, ανθεκτικό κάλυμμα επάνω στις εστίες για να αποφύγετε ζημιές από τα θραύσματα. Επιλέξτε μία επίπεδη επιφάνεια για να συναρμολογήσετε τη συσκευή. Σκεπάστε την επιφάνεια με προστατευτικό κάλυμμα και τοποθετήστε όλα τα προς συναρμολόγηση εξαρτήματα σε αυτό.
- Εκτός αυτού ελέγξτε εάν κοντά στον χώρο εγκατάστασης του απορροφητήρα (ακόμα και στον χώρο που είναι τοποθετημένος ο απορροφητήρας) υπάρχει διαθέσιμη πρίζα και είναι δυνατόν να συνδεθεί συσκευή εκκένωσης καπνών προς τα έξω (μόνο στον τύπο με αεραγωγό).
- Εκτελέστε όλες τις απαραίτητες εργασίες σχετικές με τον τοίχο (π.χ εγκατάσταση πρίζας και/ή διάνοιξη τρύπας για το πέρασμα του αγωγού εκκένωσης καπνών).

Ο απορροφητήρας περιέχει βύσματα στερέωσης για να εξασφαλίζουν τη στήριξη του απορροφητήρα στους περισσότερους τύπους τοιχωμάτων/οροφών. Είναι όμως αναγκαία να συμβουλευτούμε έναν ειδικευμένο τεχνίτη για να σιγουρευτούμε για την καταλληλότητα των υλικών ανάλογα με

τον τύπο του τοιχώματος/οροφής. Το τοίχωμα/οροφή πρέπει να είναι αρκετά ανθεκτικό ώστε να αντέχει το βάρος του απορροφητήρα. Μην επικολάτε τον απορροφητήρα με σιλικόνη ή με στόκο στον τοίχο. Η στερέωση πρέπει να γίνεται μόνο με τα κατάλληλα στηρίγματα. Μετακινήστε το/τα φίλτρο/φίλτρα για τα λίπτοι και τον σκελετό του φίλτρου άνθρακα.

Εικ. 5-6-7-8

1. Ρυθμίστε την διάσταση της μονάδας του υποστηρίγματος του απορροφητήρα, από αυτή την ρύθμιση θα εξαρτηθεί το τελικό υψος του απορροφητήρα λαβε υποψιν ότι ο απορροφητήρας, στην τελική εγκατάσταση πρέπει να έχει μια απόσταση από την επιφάνεια ψησίματος το ελαχιστον 50εκ.ατ. Σε περιπτωση ηλεκτρικων εστιων και 65εκ.ατ. σε περιπτωση εστιων υγραεριου η' μικτων.
2. Σταθεροποιήσε τα δυο τμήματα της μονάδας με συνολικά 8 βίδες.
3. Στην καθετο της επιφανειας ψησίματος, εφαρμοσε το σχημα ανοιγμα οπων στην οροφη (το κεντρο του σχηματος πρέπει να αντιστοιχει στο κεντρο της επιφανειας ψησίματος και οι πλευρες πρέπει να είναι παραλληλες στις πλευρες της επιφανειας ψησίματος - η πλευρα του σχηματος με την γραφη FRONT αντιστοιχει στην πλευρα πινακα ελεγχου). Προετοιμασε την ηλεκτικη συνδεση.
4. Τρυπησε οπως ενδεικνυεται (6 οπες για 6 ουπα στον τοιχο - 4 ουπα για το γαντζωμα), βιδωσε 4 βίδες στις εξωτερικες οπες αφηνοντας ενα διαστημα μεταξυ της κεφαλής της βίδας και της οροφης περιπου 1εκ.ατ.
5. Εισηγαγε ενα σωληνα εκκενωσης στο εσωτερικο του καφασωτου πλαισιου και συνδεσεν στο δαχτυλιδι συναρμογης του χωρου κινητηρα (σωληνας εκκενωσης και σφικτηρες σταθεροποιησης δεν παρεχονται).
6. Γαντζωσε το καφασωτο πλαισιο με 4 βίδες (βλεπε εργασία 4). **ΠΡΟΣΟΧΗ!** η πλευρα του καφασωτου πλαισιου με το κουτι συνδεσης αντιστοιχει στην πλευρα του πινακα ελεγχου με τον απορροφητηρα μονταρισμενο.
7. Βιδωσε καλα τις 4 βίδες.
8. Βαλε και βιδωσε καλα αλλες 2 βίδες στις οπες για την σιγουρη σταθεροποιηση που εμειναν ελευθερες.
9. Πραγματοποιησε την ηλεκτρικη συνδεση στο οικιακο δικτυο, το ηλεκτρικο δικτυο πρέπει να τροφοδοτηθει μονο οταν η ηλεκτρικη συνδεση τελειωσει.
10. Σε περιπτωση λειτουργιας απορροφησης (13Α) συνδεσε την αλλη ακρη του σωληνα εκκενωσης στο συστημα εκκενωσης της οικοδομης. Σε περιπτωση λειτουργιας φιλτραρισματος (10F), μονταρισε τον εκτροπεια F στο καφασωτο πλαισιο και σταθεροποιησε το με 4 βίδες στον ειδικο αναβολεα και συνδεσε μετα τον σωληνα εκκενωσης στο δαχτυλιδι συναρμογης που βρισκεται στον εκτροπεια.
11. Βγαλε τα γλωσσασκια σταθεροποιησης που βρισκονται στις κατωτερες καπνοδοχους, διατηρησε γλωσσασκια και βίδες
12. Βαλε απο το εσωτερικο μερος των ανωτερων τμηματων της καπνοδοχου τα γλωσσασκια και σταθεροποιησε τα με μια βίδα το καθενα.

13. Σταθεροποιησε τα ανωτερα τμηματα της τηλεσκοπικης καπνοδοχου (13α) στο καφασωτο πλαισιο (13β).

Τα ανωτερα τμηματα ανγνωριζονται διоти είναι εφοδιασμενα με εξοδους αερα για την χρηση του τυπου φιλτραρισματος.

14. Μπλοκαρισε τα τμηματα με 2 βίδες (14α) που πρεπει να μπουν στα γλωσσασκια που εχουν ηδη μονταρισθει σε ενα τμημα της καπνοδοχου (14β- βλεπε και την ακολουθια μονταρισματος 11-12).

15. Αφαιρεσε το φίλτρο για τα λίπτοι και προχωρα στην διαδικασια εισαγωγης του κατωτερου τμηματος του απορροφητηρα (κατα την διαρκεια αυτης της εργασιας ανοιγε ελαφρα τα δυο τμηματα για να διευκολυνεις την εισαγωγη).

Η κατωτερη πλευρα του απορροφητηρα αναγνωριζεται διоти είναι εφοδιασμενη με την σχισμη του ταμπλου ελεγχου.

Προσοχη! Κατα την διαρκεια αυτης της εργασιας πρεπει να εξαχθουν το πλατυ καλωδιο του ταμπλου ελεγχου και τα καλωδια ηλεκτρικης συνδεσης των λαμπαδων δια μεσου της σχισμης.

16. Στερεωσε το κατωτερο τμημα του απορροφητηρα στο καφασωτο πλαισιο, απο το κατω μερος με 6 βίδες (16α), στις πλευρες με 4 βίδες (16β).

17. Εισηγαγε τα καλωδια **ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΑ** των λαμπαδων και συνδεσε το ταμπλο ελεγχου στο πλατυ καλωδιο.

Προσοχη!

Ο ΣΥΝΔΕΤΗΡΑΣ ΤΟΥ ΠΛΑΤΙΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΦΟΔΙΑΣΜΕΝΟΣ ΜΕ ΜΙΑ ΠΛΕΥΡΙΚΗ ΠΕΡΟΝΗ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΑΥΤΙΖΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΜΙΚΡΗ ΟΠΗ ΠΟΥ ΕΝΑΙ ΑΝΟΙΓΜΕΝΗ ΣΤΗΝ ΠΛΕΥΡΑ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΤΗΡΑ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΟΠΙΣΘΙΟ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΤΑΜΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ.

18. Στον εξοπλισμο παρεχεται μια αυτοκολλητη ταινια που πρεπει να κοπτει σε 8 κομματα, Αφαιρεσε το προστατευτικο ναιλον απο τις πλευρες και εφαρμεσε τα κομματα της αυτοκολλητης ταινιας κοντα στις βίδες που στερεωνουν τις καπνοδοχους στην κατασκευη (βλεπε σχημα για της τοποθετησεις).

19. Εφαρμοσε 4 διακριτικα κολλαρα (παρεχονται στον εξοπλισμο) για καλυμμα των σημειων στερεωσης των τμηματων της κατωτερης καπνοδοχου (ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΑ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΑ ΚΟΛΛΑΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΚΑΠΝΟΔΟΧΟ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΙ ΔΙΟΤΙ ΕΙΝΑΙ ΠΙΟ ΣΤΕΝΑ).

Τα πιο φαρδια διακριτικα κολλαρα πρεπει να χρησημοποιουνται για την ανωτερη καπνοδοχο, αυτα κοβονται αναλογα με την διασταση.

20. Γαντζωσε τον πινακα εντολων στην σχισμη κατα τετοιο τροπο ωστε **ο διακοπτης ON/OFF του φωτος** να είναι στραμμενος προς τα κατω.

Ξανατροφοδοτησε το ηλεκτρικο δικτυο απο τον κεντρικο ηλεκτρικο πινακα και ελεγε την καλη λειτουργια του απορροφητηρα.

Μονο για τα προιοντα απο ασαλι inox και αλουμινιο:

Αφαιρεσε το προστατευτικο ναιλον προσεχοντας να μην καταστραφει η λαμαρινα και η γαρνιτουρα (σατεν).

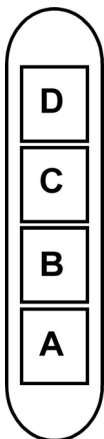
Περιγραφή απορροφητήρα

Εικ.1

1. Ταμπλο ελεγχου
2. Φίλτρο για τα λιπτοι
3. Χειρολαβη ξεγαντζωματος φίλτρου για τα λιπτοι
4. Λαμπτα αλογονα
5. Παραβαν ατμων
6. Τηλεσκοπικη καπνοδοχο
7. Εξοδος αερα (μονο για χρηση τυπου φιλτραρισματος)

Λειτουργία

Χρησιμοποιήστε την μεγαλύτερη ταχύτητα απορρόφησης σε περιπτώσεις συμπυκνωμένων ατμών της κουζίνας. Σας συνιστούμε να ανάβετε τον απορροφητήρα 5 λεπτά πριν αρχίσει το μαγείρεμα και να τον αφήνετε σε λειτουργία κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος και για άλλα περίπου 15 λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος.



- A. Διακοπτης φωτος ON/OFF.
- B. Διακοπτης ON/OFF και επιλογη ταχυτητας 1 (σε περιπτωση μικρης ποσοτητας ατμου και καπνου)
- B+C. Επιλογη ταχυτητας 2 (σε περιπτωση μεσαιας ποσοτητας ατμου και καπνου).
- B+D. Επιλογη ταχυτητας 3 (σε περιπτωση μεγαλης ποσοτητας ατμου και καπνου).

Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα κλείνοντας τον διακόπτη του και απενεργοποιώντας την ασφάλεια στον ηλεκτρικό πίνακα. Εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα μέσω πρίζας τότε αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από την πρίζα ρευματοδότη.

Καθαρισμός

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, εσωτερικά και εξωτερικά (τουλάχιστο με την ίδια συχνότητα με την οποία γίνεται η συντήρηση των φίλτρων για τα λίπη). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟΛ!**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνους πυρκαγιάς.

Για αυτό το λόγο σας συνιστούμε να ακολουθείτε πιστά τις παρούσες οδηγίες.

Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για πιθανές βλάβες του μοτέρ ή ζημιών από πυρκαγιά που συνδέεται με λανθασμένη συντήρηση ή στην μη συμμόρφωση στις παρούσες οδηγίες ασφαλείας.

Φίλτρο για τα λιπτοι

Εικ. 2

Συγκρατεί τα σωματίδια λίπους που προέρχονται από το μαγείρεμα.

Πρέπει να καθαρίζεται μια φορά τον μήνα με απορρυπαντικά που δεν χαράζουν, είτε στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων, το οποίο πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων, το φίλτρο για τα λίπη μπορεί ελαφρώς να χάσει το χρώμα του αλλά αυτό δεν μεταβάλλει τις ιδιότητες φιλτραρίσματος.

Για να βγάλετε το φίλτρο για τα λίπη τράβηξε την λαβή αποσυμπλοκής.

Φίλτρο άνθρακα (μονο για τον τυπο φίλτραρισματος)

Εικ. 3

Απορροφά τις δυσάρεστες οσμές που προέρχονται από το μαγείρεμα.

Το φίλτρο άνθρακα μπορεί να πλυθεί κάθε δυο μήνες, σε ζεστό νερό με ιδανικά απορρυπαντικά ή στο πλυντήριο πιατών σε 65°C (εάν πλυθεί στο πλυντήριο να γίνει τελειος κυκλος πλυσίματος χωρίς πιατικά μέσα). Αφαιρέσε το νερό που πλεονάζει χωρίς να καταστρέψεις το φίλτρο, μετά βγάλε το στρωματάκι που είναι μέσα στο πλαστικό πλαίσιο και βάλτο στον φούρνο για 10 λεπτά σε θερμοκρασία 100°C για να το ξερανείς οριστικά. Αντικαταστήσε το στρωματάκι κάθε 3 χρόνια και κάθε φορά που το πανι είναι καταστραμμένο.

Μετακίνησε το πλαίσιο που κρατά το φίλτρο γυρίζοντας 90° τις λαβές (g) που το στερεώνουν στο απορροφητήρα (Εικ.3). Βάλε το στρωματάκι (i) άνθρακα μέσα στο πλαίσιο (h) και τοποθετήσε όλα μαζί στην ειδική θέση (j).

Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί το φίλτρο άνθρακα παραδοσιακού τύπου, δεν πλένεται και δεν αναπαράγεται, η αντικατάστασή του να γίνεται κάθε 3-4 μήνες.

Σκελετός στρωματάκι του φίλτρου άνθρακα είναι κολλημένα μαζί, εάν τυχόν ο σκελετός εφοδιάζεται με τον απορροφητήρα δεν πρέπει γι' αυτό να χρησιμοποιηθεί.

Για την χρήση να εισαχθεί στην ειδική θέση και να σταθεροποιηθεί πιέζοντας στα ειδικά συστήματα ασφάλειας.

Αντικατάσταση λαμπες

Εικ. 4

Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Προειδοποίηση! Πρίν ακουμπήσετε τις λάμπες βεβαιωθείτε ότι είναι κρύες.

- Με ένα μικρό κατασβίδι, κρατήστε κόντρα στα άκρα της λυχνίας για να τη βγάλετε.
- Τραβήξτε τη λυχνία που θα αντικαταστήσετε και αντικαταστήστε την με μια νέα 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
- Μοντάρετε τη νέα λυχνία προχωρώντας με αντίστροφη σειρά.

Σε περίπτωση που ο φωτισμός δεν λειτουργήσει, ελέγξτε για την σωστή τοποθέτηση των λαμπών στις θήκες τους πριν καλέσετε την τεχνική βοήθεια.

SV - Monterings- och bruksanvisningar

Följ **noga instruktionerna i denna manual**. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Fläkten har tillverkats för utsgugning av matos och ånga som bildas vid matlagning och är endast ämnad för privat bruk.



Varningsföreskrifter

Varning! Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen är helt slutförd.

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.

Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.

Apparaten får inte användas av barn eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.

Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.

Fläkten får aldrig användas utan att gallret är korrekt monterat!

Fläkten får **ALDRIG** användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka matas med gas och andra typer av bränsle.

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

Det är strängt förbjudet att flambära mat under fläkten.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

Vid användning tillsammans med spisar och matlagningsutrustning kan tillgängliga delar hettas upp avsevärt.

Vad beträffar de tekniska och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter nogra efterlevas.

Rengör fläkten ofta, såväl utvändigt som invändigt, (MINST EN GÅNG I MÅNADEN, och respektera under alla händelser samtliga underhållsinstruktioner i denna manual).

Bristande rengöring av fläkten och filtren samt ett uteblivet byte av filtren medför brandfara.

Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella problem eller bränder som orsakats av att instruktionerna i denna manual inte efterlevts.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Användning

Fläkten har tillverkats för att användas som utsguningsversion med utvändig evakuering eller som filterversion med intern återcirkulation.

Utsugningsversion

Fläkten är utrustad med ett övre luftutsläpp **B** för evakuering av matos utomhus (avledningsrör och fixeringsklämmor bifogas inte). Rören och utloppsöppningarna i väggen med vilka fläkten skall anslutas bör ha samma diameter som luftutsläppet (anslutningsflänsen).

I det fall man använder rör och utloppsöppningar i väggen med mindre diameter medför detta en lägre utblåsprestanda och en drastisk förhöjning av bullernivån.

Vi avsägar oss därför allt ansvar gällande denna typ av problem.

Varning! Om fläkten är utrustad med ett kolfilter, skall detta avlägsnas.

Filterversion

Om en utvändig evakuering av luften inte är möjlig kan fläkten användas som **filterversion** och ett aktivt kolfilter och en luftavledare **F** monteras på hållaren (bygel) **G**, matoset och ångorna leds ut i lokalen igen genom det övre gallret **H** med hjälp av ett avledningsrör som anslutits till det övre luftutsläppet **B** och anslutningsringen som är monterad på luftavledaren **F** (avledningsrör och fixeringsklämmor bifogas inte). **Varning! Om fläkten inte är utrustad med ett kolfilter, skall ett sådant beställas och monteras innan fläkten kan sättas i bruk.**

De modeller som saknar utsguningsmotor fungerar endast som utsguningsversion och skall anslutas till en fristående utsguningsenhet (bifogas icke).

Anslutningsinstruktionerna bifogas med den utvändiga utblåsheten.

Installation

Fig. 5-6-7

Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlets stödyta på spishällen och köksfläktes underkant är 50cm om det är frågan om en elektrisk spis och 65cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.



Elektrisk anslutning

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig fränkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

Varning! kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

Montering

Innan installationen påbörjas:

- Kontrollera att den införskaffade produktens dimensioner är lämpliga för installationsplatsen.
- Ta ur det/de aktiva kolfiltret/n om sådana är medlevererade (se även den härför gällande paragrafen). Denna /dessa monteras tillbaka endast om fläkten skall användas som filterversion.
- Kontrollera att inget bifogat material (till exempel påsar med skruvar, garantihandlingar etc.) har placerats inne i fläkten (av transportskål), avlägsna eventuellt och spar.
- Om det är möjligt skall möbler under och intill fläktens installationsområde kopplas ur och avlägsnas i syftet att öka åtkomligheten till taket/väggen där fläkten skall installeras. I annat fall skall möbler och delar i området intill installationsplatsen så långt det är möjligt skyddas. Välj en plan yta och täck den med ett skyddande överdrag där fläkten och medlevererade delar läggs upp.
- Kontrollera också att ett elektriskt uttag finns i närheten av fläktens installationsplats (på tillgänglig plats även när fläkten är monterad) och att det går att ansluta fläkten till en anordning som leder ut rök utomhus (gäller endast Utsugningsversionen).
- Utför alla nödvändiga väggarbeten (t.ex.: installationen av ett eluttag och/eller en öppning för avledningsrörets passage).

Fläkten är utrustad med fixeringspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Det är under alla händelser nödvändigt att rådfråga en kvalificerad fackman för att förvissa sig om att materialen är lämpade för den aktuella typen av vägg/tak. Väggen/taket skall vara tillräckligt hållfast för att bära upp fläktens vikt.

Ta ur fettfiltret/n och kolfiltrets rams.

Fig. 5-6-7-8

1. Justera längden på fläktens stödstruktur. Denna reglering är avgörande för fläktens slutgiltiga höjd.
 2. Fixera strukturens två delar med sammanlagt 8 skruvar.
 3. Placera bormallen i taket, lodrätt i förhållande till spishällen (bormallens mittpunkt skall sammanfalla med spishällens mittpunkt och sidorna skall vara parallella med spishällens sidor -bormallens sida med texten FRONT motsvarar sidan där kontrollpanelen sitter). Förbered den elektriska anslutningen). Förbered den elektriska anslutningen.
 4. Borra enligt anvisningarna (6 hål för 6 väggpluggar- 4 pluggar för upphängning), skruva i 4 skruvar i de yttre hålen och lämna ett cirka 1 cm stort utrymme mellan skruvhuvudet och taket.
 5. Sätt i ett avledningsrör i stativet och anslut detta till anslutningsringen på motorhuset (avledningsrör och fixeringsklämmor levereras inte tillsammans med fläkten).
 6. Häng upp stativet på de 4 skruvarna (se arbetsmoment 4).
- WARNING!** Stativsidan med anslutningsdosan motsvarar sidan med kontrollpanelen när fläkten är färdigmonterad.
7. Dra åt de 4 skruvarna ordentligt.
 8. Sätt i och dra åt ytterligare 2 skruvar ordentligt i de två lediga fixeringshålen för att utföra den slutgiltiga fixeringen.
 9. Utför den elektriska anslutningen till bostadens elnät, strömförse elnätet först efter avslutad installation.
 10. I det fall fläkten fungerar som utsugningsversion (10A) skall den andra änden på avledningsröret anslutas till bostadens evakueringsanordning.
I det fall fläkten fungerar som filterversion (10F) , skall en luftavledare F monteras på stativet och fixeras med 4 skruvar på den härför avsedda bygeln, därefter ansluts avledningsröret till anslutningsringen som sitter på luftavledaren.
 11. Avlägsna fixeringskrokarna som sitter på de undre skorstensdelarna och spar dem tillsammans med skruvarna.
 12. Applicera krokarna från de övre skorstensdelarnas insida och fixera dem med en skruv på varje.
 13. Fixera den teleskopiska skorstenens övre delar (13a) på stativet (13b).
De övre delarna känns igen på luftutsläppet för filterversionen.
 14. Blockera delarna med 2 skruvar (14a) som skall placeras på de redan monterade krokarna på den ena skorstensdelen (14b – se även monteringssekvensen för arbetsmoment 11-12).
 15. Ta ur fettfiltret och sätt i fläktens undre del (vidga de båda delarna en aning i samband med detta arbetsmoment i syftet att underlätta installationen).
Fläktens framsida känns igen på öppningen för kontrollpanelen
- Varning!** Dra ur kontrollpanelens plattkabel samt kablarna för den elektriska anslutningen av lamporna genom öppningen i samband med detta arbetsmoment.

16. Fixera den undre delen av fläkten på stativet med 6 skruvar (16a), och 4 skruvar i sidorna (16b).
17. Sätt i lampornas **ANSLUTNA** kablar och anslut kontrollpanelen med plattkabeln.

VARNING!

DEN IHÅLIGA PLATTKABELNS KONTAKTDON ÄR FÖRSEDD MED EN TAPP SOM SKALL SAMMANFALLA MED HÅLET PÅ SIDAN AV KONTAKTDONET PÅ KONTROLLPANELENS BAKSIDA.

18. Dubbelhäftande tejp följer med leveransen och denna skall kapas i 8 bitar, ta av skyddsfilmerna och placera tejpbitarna intill skruvarna som fixerar skorstenarna på strukturen (se bilden för korrekta positioner).
19. Applicera 4 täckbrickor (medföljer leveransen) för att dölja de undre skorstensdelarnas fixeringspunkter (VARNING! TÄCKBRICKORNA TILL DEN NEDRE SKORSTENEN KÄNNES IGEN PÅ ATT DE ÄR SMALARE OCH TUNNARE).

De bredare och tjockare täckplattorna skall användas för den övre delen av skorstenen. Dessa skall skäras till korrekt storlek.

20. Sätt i kontrollpanelen i öppningen så att **belysningens ON/OFF-brytare** är vänd nedåt.

Montera tillbaka kolfiltrets ram och fettfiltret/n och kontrollera att fläkten fungerar korrekt.

Gäller endast produkter av rostfritt stål och aluminium:

Ta av skyddsfilmerna med försiktighet för att undvika skador på plåten och den satinerade ytbehandlingen.

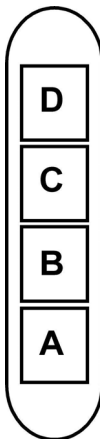
Beskrivning av fläkten

Fig. 1

1. Kontrollpanel
2. Fettfilter
3. Lossningshandtag för fettfilter
4. Halogen lampa
5. Ångskärm
6. Teleskopisk skorsten
7. Luftutsläpp (används endast på filterversionen)

Funktion

Använd en högre hastighet om matoset är mycket koncentrerat. Vi rekommenderar att starta luftevakueringen 5 minuter innan matlagningen inleds och låta den fungera i cirka 15 minuter efter avslutad matlagning.



A. Strömbrytare belysning ON/OFF.

B. Strömbrytare ON/OFF och val av hastighet 1 (vid små mängder ånga och matos)

B+C. Val av hastighet 2 (vid medelstora mängder ånga och matos)

B+D. Val av hastighet 3 (vid stora mängder ånga och matos)

Underhåll

Varning! Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att slå ifrån bostadens huvudströmbrytare.

Rengöring

Fläkten skall rengöras ofta, såväl invändigt som utvändigt (åtminstone med samma underhållsintervall som för fettfiltren). Använd en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring.

Undvik produkter som innehåller slipmedel.

ANVÄND INTE ALKOHOL!

Varning: Observera att en bristande rengöring av apparaten och icke utförda filterbyten kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner nog.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella motorskador, eldsvådor beroende på ett bristande underhåll eller att dessa instruktioner inte respekterats.

Observera att en bristande rengöring av apparaten och filtren kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner nog.

Fettfilter

Fig. 2

Detta suger upp fettpartiklar som bildas i samband med matlagningen.

Filtret skall rengöras en gång i månaden, med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.

Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

När filtret skall monteras ur drar man i handtaget som lossas med hjälp av en fjäder.

Kolfilter (gäller endast filterversionen)

Fig. 3

Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.

Kolfiltret kan tvättas varannan månad med varmt vatten och ett lämpligt rengöringsmedel, eller i diskmaskin med 65°C (om filtret diskas i diskmaskin skall ett fullständigt program köras utan annan disk i maskinen).

Avlägsna allt överflödigt vatten utan att skada filtret, ta därefter ur dynan som sitter i plastramen och torka den avslutningsvis i ugnen med 100°C i 10 minuter.

Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filtern skadats. Avlägsna filterhållaren genom att vrida rattarna (**g**) som fixerar filtret i fläkten i 90°. Sätt i kolfilterdynan (**i**) i ramen (**h**) och montera tillbaka i det här för avsedda sätet (**j**).

Det är även möjligt att använda ett traditionellt kolfilter som inte kan rengöras eller återanvändas och som därför skall bytas ut var 3-4 månad.

Kolfiltrets ram och dyna är sammanfogade och den eventuella ram som följer med fläkten skall därför inte användas.

Vid användning sätts filtret i det här för avsedda sätet och fixeras med här för avsedda anordningar.

Byte av Lampor

Fig. 4

Koppla ur apparaten från elnätet.

Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrör dem.

- Ta ur lampan genom att lirka med en liten platt skruvmejsel vid kanten.
- Avlägsna lampan som skall ersättas och sätt i en PHILIPS STANDARD LINE lampa kodnr. 425409 med 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
- Montera den nya lampan genom att följa instruktionerna ovan i omvänd ordning.

I det fall belysningen inte fungerar, kontrollera att lamporna är korrekt iskruvade i sitt säte innan ni kontaktar det tekniska servicekontoret.

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin imee savun ja höyryn ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.



Turvallisuustietoa

Huomio ! Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, ottamalla töpseli irti seinästä tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.

Käytä asennus- ja huoltotoissa suojakäsineitä.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilta puuttuu laitteen käyttökokemus ja tieto, jollei henkilöiden turvallisuudesta vastuullinen henkilö anna heille ohjausta tai ohjeita laitteen käytöstä.

Älä anna lasten leikkiä laitteella.

Älä koskaan käytä laitetta, jos sen ritilää ei ole asennettu oikealla tavalla!

Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.

Jos liesituuletinta käytetään samaan aikaan kaasulieden kanssa, huoneeseen on tultava niin paljon korvausilmaa, ettei synny alipainetta, joka voi sammuttaa kaasuliekin. Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.

Tuuletimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon.

Kosketuspinnat voivat kuumentua huomattavasti ruoanlaiton yhteydessä.

Paistettaessa on valvottava paistoastiaa jatkuvasti.

Ylikuumentunut öljy saattaa olla palovaarallinen.

Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.

Tuuletin on puhdistettava huolellisesti sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA, noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja).

Tuuletimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.

Älä käytä tuuletinta, jos lampuja ei ole asennettu oikein. Siitä voi aiheutua sähköiskun vaara.

Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki  ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsittellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Käyttö

Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi joko imukupersiona ulkoisella poistolla tai suodatinversiona Sisäilmaa kierrättäen.

Imukupersio

Tuuletin on varustettu ylemmällä poistoaukolla **B**, jonka kautta savu poistuu ulos (poistoputki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen). Liitä liesituuletin poistoputkiin sekä seinän poistoaukkoihin, joiden halkaisija on yhtä suuri kuin ilman ulostuloaukossa (liitäntälaipassa).

Halkaisijaltaan pienempien poistoputkien ja seinän poistoaukkojen käyttö aiheuttaa imutehon pienentymistä ja meluisuuden huomattavan lisäyksen.

Kieltäydytään siten kaikesta vastuusta kyseisessä tapauksessa.

Huomio! Jos tuulettimessa on hiilisuo datin, se on poistettava.

Suodatinversio

Jos ruoanlaitosta aiheutunutta savua ja höyryä ei ole mahdollista poistaa ulos, voidaan tuuletinta käyttää **suodatinversiona** asentamalla aktiivihiilisuo datin ja ilmanohjain **F** tukeen (laippa) **G**, savu ja höyryt kierrätyvät ylemmän verkon **H** lävitse ylemmään ilma-aukkoon **B** yhdistetyn poistoputken ja ilmanohjaimen **F** asennetun liitosrenkaan avulla (poistoputki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen). **Huomio! Jos tuulettimessa ei ole hiilisuo datinta, se on tilattava ja asennettava ennen tuuletimen käyttöä.**

Ilman imumootoria toimivat mallit toimivat ainoastaan imukupersiona ja ne on yhdistettävä keskusimuriin (ei kuulu varustukseen).

Liitäntäohjeet tulevat lisälaitteen mukana.

Asennus

Kuva 5-6-7

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuuletimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 50cm sähköliesien osalta ja 65cm kaasu- ja sekaliiesien osalta.

Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.



Sähköliitäntä

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaisia kaksinaapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.

Huomio! Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.

Asennus

Ennen asennuksen aloittamista:

- Tarkista että hankittu laite mahtuu sille varattuun paikkaan.
- Irrota aktiivihiilisuo datin/aktiivihiilisuo dattimet jos ne kuuluvat varustukseen (katso myös niitä koskeva kappale). Se/ne asennetaan vain jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona.
- Tarkista, että tuulettimen sisällä ei ole (kuljetuksesta johtuen) pakkausmateriaalia (esimerkiksi ruuveja, takuupapereita tms sisältäviä kirjekuoria). Jos sellaisia on, ota ne pois ja säilytä ne.
- Jos mahdollista, irrota ja siirrä tuulettimen alla ja sen asennusalueen ympärillä olevat huonekalut, jotta pääset helpommin käsiksi kattoon/seinään, johon tuuletin asennetaan. Muussa tapauksessa suojaa huonekalut ja muut asennusalueella olevat kohteet mahdollisimman hyvin. Valitse tasainen alusta ja peitä se suojalevyillä, jonka päälle voit laittaa tuulettimen ja sen varusteet.
- Tarkista lisäksi, että tuulettimen asennusalueen lähellä (sitä että siihen pääsee käsiksi myös kun tuuletin on asennettu) on pistorasia ja että tuuletin voidaan yhdistää ulkoiseen savunpoistolaitteeseen (ainoastaan Imukupuversiona).
- Tee kaikki tarpeelliset muuraustyöt (esim: pistorasian asennus ja/tai poistoputkea varten tarvittava aukko).

Tuulettimessa on useimpiin seinä- ja kattomalleihin sopivat kiinnitystulpat. On kuitenkin välttämätöntä kutsua asiantuntija tarkistamaan materiaalien sopivuus seinä- ja kattomalliin. Seinän/katon on oltava riittävän tukeva kestääkseen tuulettimen painon.

Irrota rasvasuo datin/rasvasuo dattimet ja hiilisuo dattimet alusta.

Kuvat 5-6-7-8

1. Säää tuulettimen tukirakenteen leveys, tästä sääädöstä riippuu tuulettimen lopullinen korkeus.
2. Kiinnitä rakenteen osat yhteensä 8 ruuvilla.
3. Laita porausmalli kattoon keittotason pystysuoraan pintaan (porausmallin keskiosan on oltava keittotason keskiosan kohdalla ja reunojen on oltava keittotason reunojen kohdalla- sen porausmallin puolen, jossa lukee

FRONT on oltava ohjaustaulun puolella). Valmistele sähköliitäntä

4. Poraa reiät ohjeiden mukaan (6 reikää 6 seinätulpaa kohden- 4 tulppaa ripustamiseen), ruuvaa 4 ruuvia ulkoisiin reikiin ja jätä ruuvien pään ja katon väliin noin 1cm väli.
5. Työnnä kehikon sisään poistoputki ja yhdistä se moottoritalin liitosrenkaaseen (poistoputki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen).
6. Kiinnitä kehikko 4 ruuviin (katso asennusvaihe 4). **HUOMIO!** Kehikon jakorasian puolen on oltava samalla puolella kuin ohjaustaulu, kun tuuletin on asennettu.
7. Ruuvaa 4 ruuvia tiukasti kiinni
8. Laita vapaiksi jääneisiin turvakiinnitysreikiin 2 lisäruuvia ja ruuvaa ne tiukasti kiinni.
9. Yhdistä laite kodin sähköverkkoon, virran saa laittaa päälle vasta kun asennus on valmis.
10. Jos tuuletinta halutaan käyttää imukupuversiona (**10A**), yhdistä poistoputken toinen pää huoneiston savunpoistolaitteeseen.
Asenna suodatinversiona (**10F**) ilmanohjain **F** kehikkoon ja kiinnitä se tarkoitukseen varattuun laippaan 4 ruuvilla, yhdistä lopuksi poistoputki ilmanohjaimessa olevaan liitosrenkaaseen
11. Irrota alahormeissa olevat kiinnitysläpät, säilytä läpät ja ruuvit.
12. Laita läpät paikalleen hormin yläosien sisäpuolelta ja kiinnitä molemmat yhdellä ruuvilla.
13. Kiinnitä teleskooppihormin yläosat (**13a**) kehikkoon (**13b**). Yläosat tunnistaa siitä, että niissä on ilma-aukkoja suodatinversiona varten.
14. Kiinnitä osat kahdella ruuvilla (**14 a**), jotka laitetaan hormin yhteen osaan asennettuihin läppiin (**14b**- katso myös asennusvaiheet **11-12**).
15. Irrota rasvasuo datin ja työnnä tuulettimen alaosa edelleen sisäänpäin (levitä tämän toimenpiteen aikana osia hieman työntämisen helpottamiseksi). Tuulettimen etuosan tunnistaa ohjauspaneelissa olevasta aukosta.

Huomio! Vedä tämän toimenpiteen aikana ohjaustaulun kaapeli ja lampujen liitosjohdot aukon läpi.

16. Kiinnitä tuulettimen alaosa kehikkoon alhaalta kuudella ruuvilla (16a) ja sivulta neljällä ruuvilla (16b).
17. Laita lampujen **LIITOSJOHDOT** paikalleen ja yhdistä ohjaustaulu kaapeliin.

HUOMIO !

KAAPELIN LIITTIMESSÄ ON SIVUPULTTI, JONKA ON MENTÄVÄ OHJAUSTAULUN TAKANA OLEVAAN LIITTIMEEN TEHTYYN PIENEEN REIKÄÄN.

18. Laitteen mukana on kaksipuolista teippiä, joka leikataan 8 osaan, irrota suojakelmu molemmilta puolilta ja laita osat lähelle ruuveja, joilla hormit kiinnitetään rakenteeseen (katso sijaintipiirros).
19. Laita 4 laippaa (laitteen mukana) alahormin osien kiinnityskohtien päälle (**HUOMIO!** ALAHORMIN LAIPAT TUNNISTAA SIITÄ, ETTÄ NE OVAT KAPEAMMAT. Leveämpiä laippoja käytetään ylähormiin ja ne leikataan mittojen mukaisiksi).

20. Ripusta ohjaustaulu aukkoon siten, että **ON/OFF valokatkaisija** on suunnattu alaspäin.

Laita hiilisuodattimen alusta ja rasvasuodatin/rasvasuodattimet takaisin paikalleen ja tarkista, että tuuletin toimii moitteettomasti.

Ainoastaan ruostumatonta terästä ja alumiinia olevissa laitteissa:

Irrota suojakelmu varoen vahingoittamasta levyä ja maalipintaa (mattapinta).

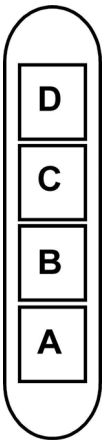
Tuulettimen kuvas

Kuva 1

1. Ohjaustaulu
2. Rasvasuodatin
3. Rasvasuodattimen kahva
4. Halogeenilamppu
5. Höyrysuoja
6. Teleskooppihormi
7. Ilma-aukko (ainoastaan suodatinversiossa)

Toiminta

Käytä maksiminopeutta jos keittiössä on erityisen paljon höyryä. On suositeltavaa käynnistää tuuletus 5 minuuttia ennen ruoanlaiton aloittamista ja antaa sen toimia noin 15 minuuttia ruoanlaiton lopettamisesta.



A. ON/OFF valokatkaisija.

B. ON/OFF katkaisija ja nopeuden 1 valitsin (jos savua ja höyryä on vähän)

B+C. Nopeuden 2 valitsin (jos savua ja höyryä on keskimääräinen määrä)

B+D. Nopeuden 3 valitsin (jos savua ja höyryä on paljon)

Huolto

Huomio! Irrota laite aina virtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, irrota virtajohdon pistoke verkkovirtapistorasiasta tai katkaise virta kodin sähköverkosta.

Puhdistus

Tuuletin on puhdistettava usein sekä sisä- että ulkopuolelta (vähintään yhtä usein kuin rasvasuodattimien huolto). Käytä puhdistukseen neutraalissa nestemäisessä pesuaineessa kostutettua kangasta.

Vältä hankaavia pesuaineita.

ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIPITOISIA PUHDISTUSAINEITA!

Huomio: Laitteen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran. On siis suositeltavaa noudattaa määräyksiä.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vääristä huoltotoimenpiteistä tai yllämainittujen normien noudattamattajättämisestä aiheutuvista moottorivioista tai tulipaloista.

Rasvasuodatin

Kuva 2

Se pitää ruuanlaitosta syntyvät rasvahiukkas.

Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.

Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.

Rasvasuodatin irrotetaan vetämällä jousikahvasta.

Hiilisuodatin (ainoastaan suodatinversiossa)

Kuva 3

Imee ruoanlaitosta aiheutuvat epämiellyttävät hajut.

Hiilisuodatin voidaan pestä kahden kuukauden välein lämpimässä vedessä ja sopivalla pesuaineella tai astianpesukoneessa 65°C lämpötilassa (astianpesukoneessa koko pesuohjelmalla, älä laita samaan pesuun astioita).

Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta ja laita se kuivumaan 100°C uuniin 10 minuutin ajaksi.

Vaihda levy 3 vuoden välein ja aina kun kangas on rikkoutunut.

Irrota suodattimen tuki kiertämällä 90° kahvoja (**g**), joilla se on kiinnitetty tuulettimeen.

Laita hiili levy (**i**) alustan (**h**) sisälle ja laita kaikki osat niille varattuun paikkaan (**j**).

On mahdollista käyttää perinteistä hiilisuodatinta, jota ei voi pestä eikä käyttää uudestaan ja joka on vaihdettava 3-4 kuukauden välein.

Hiilisuodattimen alusta ja levy on hitsattu yhteen, sen vuoksi tuulettimeen mukana mahdollisesti tulevaa alustaa ei käytetä.

Laita se käyttöä varten sille varattuun paikkaan ja kiinnitä se tarkoitukseen varatuilla välineillä.

Lamppujen vaihto

Kuva 4

Irrota laite sähköverkosta.

Huomio! Tarkista että lamput eivät ole kuumia ennen kuin kosket niihin.

- Irrota lamppu nostamalla sitä reunoista pienellä ristipääruuvimeisselillä.
- Vedä vaihdettava lamppu irti ja vaihda se uuteen 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4 lamppuun.
- Asenna uusi lamppu paikalleen toimimalla päinvastaisessa järjestyksessä.

Jos valaistus ei toimi, tarkista että lamput on asennettu oikein paikoilleen ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen.

NO - Instrukser for montering og bruk

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Ventilatoren er ment for avtrekk av røyk og damp fra matlagning og er kun til husholdningsbruk.



Advarsel

Merk! Ikke koble apparatet til strømmettet før installasjonen er helt fullført.

Før rengjøring eller vedlikehold av apparatet må ventilatoren kobles fra strømmettet ved å trekke ut støpselet eller skru ut sikringen i husets sikringsskap.

Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker

Ventilatoren er ikke egnet til å brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske funksjoner, eller med manglende erfaring og kjennskap, med mindre disse ikke blir overvåket eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som står ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må overvåkes for å kontrollere at de ikke leker med apparatet.

Ventilatoren må aldri brukes uten at gitteret er korrekt montert! Ventilatoren må ALDRI brukes som anleggsflate, med mindre det er uttrykkelig angitt.

Rommet må være godt ventilt når ventilatoren brukes samtidig med andre apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Luften som suges opp må ikke føres ut i en avtrekkskanal for røyk som produseres av apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Det er strengt forbudt å lage mat på åpen ild under ventilatorheten.

Bruk av åpen ild skader filterne og kan fremkalle brann, derfor må det absolutt unngås.

Steking må foregå under kontroll for å unngå at den overopphetede oljen tar fyr.

De berørbare delene kan bli meget varme når de brukes sammen med kokeapparater.

Når det gjelder de tekniske sikkerhetsforanstaltningene som må anvendes for røykutløp, må man forholde seg strengt til gjeldende lokale regelverk. Ventilatoren må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN; uansett må man følge instruksjonene som er uttrykkelig angitt i vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken).

Hvis man ikke overholder normene for rengjøring av ventilatoren og utskiftning og rengjøring av filterne, vil dette medføre risiko for brann.

Ventilatoren må alltid ha korrekt monterte lypærer, både under bruk og i stand by, for å unngå risikoen for elektrisk støt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.

Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktivet 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment

(WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.



Symbolet  på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningssenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Bruksmåte

Ventilatorheten er laget for å brukes med direkte avtrekk der avtrekksluften føres ut i friluft, eller med resirkulering av avtrekksluften.

Direkte avtrekk

Ventilatorheten er utstyrt med en øvre luftutgang **B** for å føre avtrekksluften ut i friluft (avtrekksrør og festebånd er ikke medlevert). Koble ventilatoren til rør og avtrekksåpning i veggen med en diameter tilsvarende lufttaket (koblingsflensen).

Bruk av rør og avtrekksåpning på veggen med en mindre diameter, vil medføre en minsking i avtrekksytelsene og en drastisk økning av støyen.

Ethvert ansvar gjeldende dette fraskrives derfor.

Merk! Dersom ventilatorheten er utstyrt med kullfilter må dette fjernes.

Resirkulering av luften

Når man ikke har mulighet til å føre røyk og damper fra matlagning ut i friluft, kan man bruke ventilatorheten **med resirkulering av luften** ved å montere et aktivt kullfilter og deflektoren **F** på støttebøylen **G**. Slik vil røyk og damper resirkuleres gjennom den øvre risten **H** ved hjelp av et avtrekksrør som er koblet til den øvre luftutgangen **B** og koblingsringen som er montert på deflektoren **F** (avtrekksrør og festebånd er ikke medlevert). **Merk! Dersom ventilatorheten ikke er utstyrt med kullfilter, må dette bestilles og monteres før bruk.**

Modellene uten sugemotor fungerer kun med direkte avtrekk og må kobles til en eksentrisk sugeenhet (ikke medlevert).

Instruksjonene for tilkobling leveres sammen med den eksentriske sugeenheten.

Installasjon

Fig. 5-6-7

Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 50cm når det gjelder elektriske kokeplater og 65cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.

Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.



Elektrisk tilslutning

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømmettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømmettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

Merk! Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømmettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.

Montering

Før installasjonen:

- Kontroller at produktet har passe størrelse i forhold til plassen du har valgt å installere det på.
- Ta vekk det aktive kullfilteret/de aktive kullfiltrene dersom ventilatoren er utstyrt med dette/disse. (se også tilhørende paragraf). Dette/disse gjenmonteres bare om man vil bruke ventilatoren med resirkulering av luften.
- Kontroller at det ikke ligger igjen tilbehørsutstyr (f.eks. poser med skruer, garantipapir, o.s.v.) inne i ventilatorhetten etter transporten. Ta det i så fall ut og ta vare på det.
- Dersom det er mulig, er det best å demontere og ta vekk møblene under og rundt ventilatorhettens installasjonsområde for å ha bedre tilgjengelighet til taket/veggen hvor ventilatorhetten skal installeres. Ellers må man så langt det er mulig beskytte møblene rundt og alle delene som berøres av installasjonen. Velg en flat overflate og dekk den med en beskyttelse som du kan sette ventilatorhetten og tilbehørsutstyret på.
- Kontroller dessuten at det er en tilgjengelig stikkontakt i nærheten av ventilatorhettens installasjonsområde (tilgjengelig også etter at ventilatorhetten er montert) og at det er mulig å koble seg til en innretning for røykavtrekk som går ut i friluft (kun for Sugefunksjon).
- Gjør alle nødvendige murarbeider (f.eks.: installasjon av en stikkontakt og/eller boring av hull for avtrekksrør).

Ventilatorhetten er utstyrt med festepluggen som passer til de fleste vegger/tak. Allikevel er det nødvendig å la en kvalifisert tekniker kontrollere for å forsikre deg om at disse materialene egner seg til din vegg/ditt tak. Veggen/taket må være sterkt

nok til å tåle ventilatorhettens vekt.

Ta vekk fettfilteret/-filtrene og kullfilterets ramme.

Fig. 5-6-7-8

1. Reguler ekstensjonen av ventilatorens støttestruktur. Ventilatorens endelige høyde avhenger av denne reguleringen.
 2. Fest strukturens to deler med totalt 8 skruer.
 3. Sett hullskjemaet opp mot taket på veggen over koketoppen (midten på skjemaet må tilsvare midten av koketoppen, og sidene må være parallelle med sidene på koketoppen - siden på skjemaet med skriften FRONT skal tilsvare siden med kontrollpanelet). Gjør i stand for elektrisk tilslutning.
 4. Bor hull som angitt (6 hull til 6 veggpluggen - 4 pluggen for festehaken), skru i 4 skruer i de ytre hullene, og la det være igjen et mellomrom på cirka 1 cm mellom skruhodet og taket.
 5. Sett et avtrekksrør inn i rammen, og koble det til tilslutningsringen på motorhuset (avtrekksrør og festebånd er ikke medlevert).
 6. Heng rammen på de 4 skruene (se punkt 4).
- BEMERK!** Rammesiden med reléboksen skal tilsvare siden med kontrollpanelet når ventilatoren er ferdig montert.
7. Stram de 4 skruene hardt.
 8. Sett i og stram hardt enda 2 skruer i de ledige hullene for sikkerhetsfestet.
 9. Utfør elektrisk tilslutning til boligens strømmett. Selve strømforsyningen må ikke tilkobles igjen før installasjonen er avsluttet.
 10. Hvis man bruker ventilatoren med direkte avtrekk (10A), skal man koble den andre enden av avtrekksrøret til anordningen som fører ut i friluft. Hvis man derimot bruker ventilatoren med resirkulering av luften (10F), skal man montere deflektoren F på rammen og feste den med 4 skruer til den dertil bestemte bøylen. Koble til slutt avtrekksrøret til tilslutningsringen på deflektoren.
 11. Ta vekk festeklaffene på de nedre skorsteinsdelene. Ta vare på klaffene og skruene.
 12. Sett i klaffene fra innsiden på skorsteinens øvre deler, og fest dem med en skrue hver.
 13. Fest teleskopskorsteinens øvre deler (13a) til rammen (13b).
De øvre delene er gjenkjennelige fordi de har luftehull til bruk med resirkulering av luften.
 14. Sperr delene med 2 skruer (14a), som skal settes i de allerede monterte klaffene på en av skorsteinens deler (14b – se også monteringsrekkefølge 11-12).
 15. Ta vekk fettfilteret, og sett inn den nedre delen av ventilatoren (under denne operasjonen skal man spenne de to delene litt ut for å lette innsettingen). Ventilatorens fremside er gjenkjennelig fordi den har åpning for tilgang til kontrollpanelet.
- Bemerk!** Under denne operasjonen skal man sørge for å trekke flatkabelen til kontrollpanelet og strømledningene til lyspærene ut gjennom denne åpningen.
16. Fest den nedre delen av ventilatoren til rammen med 6

- skruer nederst (16a) og med 4 skruer på sidene (16b).
17. Sett inn de **TILKOBLEDE** strømledningene til lyspærene, og koble kontrollpanelet til flatkabelen.

BEMERK!

FLATKABELENS KONNEKTOR ER UTSTYRT MED EN BOLT PÅ SIDEN SOM SKAL PASSE INN I DET LILLE HULLET PÅ SIDEN AV KONNEKTOREN SOM BEFINNER SEG BAK PÅ KONTROLLPANELET.

18. Det medleveres en tosidet tape som skal deles i 8 biter. Ta vekk beskyttelsesfilmen på begge sider, og sett på bitene nær skruene som fester skorsteinene til rammen (se tegningen som forklarer posisjonene).
19. Sett på 4 pyntemerker (medlevert) som skal dekke festepunktene på de nedre skorsteinsdelene (MERK! PYNTEMERKENE TIL DEN NEDRE SKORSTEINEN ER GJENKJENNELIGE FORDI DE ER TRANGERE). De bredere pyntemerkene skal anvendes til den øvre skorsteinen og må tilskjæres etter mål.
20. Fest kontrollpanelet til åpningen, slik at **lysbyteren** er vendt nedover.

Gjenmonter dekslet til karbonfilteret og fettfilteret/-filtrene, og kontroller at ventilatorhetten fungerer perfekt.

Kun for produktene i inox stål og aluminium:

Ta vekk beskyttelsesfilmen, og pass på å ikke skade overflaten og finishen (satinerings).

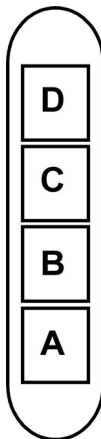
Beskrivelse av ventilatorhetten

Fig. 1

1. Kontrollpanel
2. Fettfilter
3. Frakoblingsgrep for fettfilteret
4. Halogen lyspære
5. Dampskjerm
6. Teleskopskorstein
7. Luftutgang (kun for bruk med resirkulering av luften)

Funksjon

Bruk største hastighet ved høy dampkonsentrasjon på kjøkkenet. Vi anbefaler å slå på viften 5 minutter før du begynner å lage mat, og la den fortsette å virke i enda cirka 15 minutter etter du er ferdig med matlagingen.



A. Lysbryter ON/OFF.

B. Bryter ON/OFF og valg av hastighet 1 (hvis det er lite damp og røyk)

B+C. Valg av hastighet 2 (hvis det er middels mye damp og røyk)

B+D. Valg av hastighet 3 (hvis det er mye damp og røyk)

Vedlikehold

Advarsel! Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold må ventilatorhetten frakobles strømmettet ved å dra ut ledningen eller slå av husets hovedstrømbryter.

Rengjøring

Ventilatoren må rengjøres jevnlig, både innvendig og utvendig (minst så ofte som man utfører vedlikehold av fettfiltrene). Til rengjøring benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel.

Unngå bruk av slipende eller etsende produkter.

Advarsel: Hvis ikke reglene for rengjøring og utskifting av filtrene følges, kan det føre til brann. Det er derfor meget viktig å følge denne bruksanvisningen nøye.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på motoren, brann som skyldes manglende vedlikehold eller andre skader som skyldes at instruksene over ikke er blitt fulgt.

Fettfilteret

Fig. 2

Fanger kokefettpartikler.

Fettfilteret må rengjøres en gang i måneden uten bruk av aggressive rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.

Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikk endres absolutt ikke.

For å demontere fettfilteret må man dra i fjærhåndtaket.

Kullfilter (kun med resirkulering av luften)

Fig. 3

Holder tilbake ubehagelige lukter fra matlaging.

Karbonfilteret kan vaskes annenhver måned i varmt vann og med egnede rengjøringsmidler, eller i oppvaskmaskin ved 65°C (hvis man vasker det i oppvaskmaskin må det vaskes med full syklus uten annen oppvask i maskinen).

Ta vekk overflødig vann uten å ødelegge filteret, ta deretter ut "madrassen" inne i plastikkdekselet og sett den i stekeovnen ved 100°C i 10 minutter for å tørke den ordentlig.

Skift ut "madrassen" hvert 3. år og ellers hver gang stoffet er skadet.

Ta vekk filterdekselet ved å vri kulehåndtakene (g) som fester det til ventilatorhetten 90° rundt.

Sett "karbon-madrassen" (i) inn i dekelet (h) og gjenmonter alt der det var (j).

Det er mulig å bruke et tradisjonelt karbonfilter, som verken er vaskbart eller regenerativt, som må skiftes ut hver 3.-4. måned.

"Madrassen" med dekelet sitter sammen, derfor skal det eventuelle dekelet som leveres med ventilatorhetten ikke brukes.

Ved bruk settes filteret inn i filterhuset og festes med de dertil bestemte innretningene.

Utskifting av lyspærer

Fig. 4

Koble ventilatoren fra strømmettet.

Merk! Forsikre deg om at lyspæren er kald før du tar i den.

- Ta ut lyspæren ved å lirke ved kanten med en liten, flat skrutrekker.
- Trekk ut den utbrente lyspæren, og skift den ut med en ny på 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4.
- Sett inn den nye lyspæren ved å gå frem i motsatt rekkefølge.

Dersom belysningen ikke skulle virke, kontroller at lyspærene er satt korrekt på plass før du henvender deg til teknisk assistanse.

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Emhætten er beregnet til udsugning af røg og damp fra madlavning, og må kun benyttes til almindelig husholdning.



Advarsler

Pas på! apparatet må ikke tilsluttes elnettet før installeringen er helt tilendebragt.

Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at trække stikket ud, eller ved at afbryde hovedafbryderen i hjemmet.

Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.

Apparatet må ikke benyttes af børn, eller af personer med nedsatte sanseevner eller mentale færdigheder, eller uden den nødvendige erfaring og kendskab, med mindre brugen sker under opsyn eller vejledning fra en person der har ansvaret for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn, så de ikke får mulighed for at lege med emhætten.

Emhætten må aldrig benyttes uden korrekt monteret rist!

Emhætten må ALDRIG benyttes som støtteoverflade, med mindre dette er udtrykkeligt tilladt.

Lokalet skal have tilstrækkelig ventilation, når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater der forbrænder gas eller andre brændstoffer.

Den opsegude luft må ikke ledes ind i rør, der anvendes til udledning af røg fra apparater med forbrænding af gas eller af andre brændstoffer.

Det er strengt forbudt at flambere under emhætten.

Brug af åben ild er farligt for filtrerne og kan medføre brand, og skal derfor altid undgås.

Friturestegning skal ske under opsyn for at forhindre, at den overopvarmede olie bryder i brand.

De tilgængelige dele kan blive meget varme, når de benyttes sammen med apparatet til madlavning.

Hvad angår de nødvendige tekniske forholdsregler og sikkerhedskrav for udledning af røg, skal alle regler og bestemmelser fra de lokale myndigheder overholdes uden undtagelse.

Emhætten skal rengøres ofte, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN; overhold under alle omstændigheder angivelserne i kapitlet om vedligeholdelse i denne vejledning).

Manglende overholdelse af kravene for rengøring af emhætten, og for udskiftning og rengøring af filtrerne, medfører brandfare.

Emhætten må hverken benyttes eller efterlades uden korrekt indsatte lypærer pga. fare for elektrisk stød.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2002/96/EC, Waste Electrical and

Electronic Equipment (WEEE).

Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående



overkrydsede skraldespand . Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Brug

Emhætten er udviklet til brug i den sugende udgave med ekstern udledning eller i den filtrerende udgave med intern recirkulation.

Sugende udgave

Emhætten er udstyret med en luftudgang foroven **B** til udledning af røg udenfor (udledningsrør og fastgøringsbånd er ikke leveret). Tilslut emhætten til aftræksrør og aftrækskullet i væggen, som skal have en diameter, der passer til luftudsugningen (studsflange).

Hvis rør og hul har en mindre diameter, forringes udsugningskapaciteten og støjen øges betydeligt.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar i forbindelse hermed.

Pas på! Hvis emhætten er udstyret med kulfilter, skal dette filter fjernes.

Filtrerende udgave

Hvis det ikke er muligt at lede røg og damp fra madlavningen udenfor, kan man anvende emhætten i den **filtrerende udgave** ved at montere et filter med aktivt kul og deflektoren **F** på støtten (beslaget) **G**; røg og damp recirkuleres gennem gitteret foroven **H** vha. et udledningsrør forbundet til den øverste luftudgang **B** og samlingen monteret på deflektoren **F** (udledningsrør og fastgøringsbånd er ikke leveret). **Pas på! Hvis emhætten ikke er udstyret med kulfilter, skal dette filter bestilles og installeres før brug.**

Modellerne uden udsugningsmotor fungerer kun i den sugende udgave og skal tilsluttes til en ydre udsugningsenhed (ikke leveret).

Vejledningen til tilslutning leveres sammen med den perifere udsugningsenhed.

Installering

Fig. 5-6-7

Minimumsafstanden mellem kogeøjets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 50cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 65cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.

Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.



Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installeringen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også er let tilgængeligt efter installeringen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

Obs! Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.

Montering

Før installering:

- Undersøg at det købte produkt har passende dimensioner til det valgte installeringssted.
- Fjern det/de aktive kulfilter/kulfiltre, hvis de leveres med emhætten (læs også det relevante afsnit). Dette/disse filter/filtre skal kun genmonteres, hvis man ønsker at anvende emhætten i den filtrerende udgave.
- Sørg for, at der ikke (af transporthensyn) er tilbehør internt i emhætten (for eksempel poser med skruer, garantier etc.); hvis dette er tilfældet, skal det fjernes og opbevares.
- Om muligt bør man afbryde og fjerne køkkenelementerne undermeden og omkring området, hvor emhætten skal installeres, så man får lettere adgang til loftet/væggen, hvor emhætten monteres. Hvis det ikke er muligt at fjerne køkkenelementerne skal de beskyttes bedst muligt under installeringen. Vælg en plan overflade og tildæk den med et beskyttende underlag, hvor emhætten og de tilhørende komponenter kan lægges.
- Undersøg desuden, at der er en elektrisk stikkontakt til rådighed i nærheden af emhættens installeringsområde (der også skal være tilgængelig efter montering af emhætten); desuden skal der forefindes en anordning til udledning af røg udenfor (kun den sugende udgave).
- Udfør alt nødvendigt murarbejde (fx installering af en elektrisk stikkontakt og/eller et hul til passage af udlægningsrøret).

Emhætten er udstyret med fastgørings-murplugs, der passer

til de fleste vægge/lofter. Det er dog nødvendigt at rådspørge sig med en kvalificeret tekniker for at sikre, at materialerne er egnede og passer til vægtypen/lofttypen. Væggen/loftet skal være tilstrækkelig robust til at bære emhættens vægt.

Fjern fedt-filteret/filtrene og kulfilterets ramme.

Fig. 5-6-7-8

1. Juster udstrækningen af emhættens støtteopbygning; den endelige højde på emhætten afhænger af denne indstilling.
 2. Fastgør de to dele af opbygningen med 8 skruer.
 3. Læg boreskabelonen på kogepladens lodrette linje mod loftet (skabelonens midte skal svare til midten på kogepladen, og siderne skal være parallelle med siderne på kogepladen – den side på skabelonen, hvor der står FRONT, svarer til siden med betjeningspanelet). Forbered den elektriske tilslutning.
 4. Bor i overensstemmelse med angivelserne (6 huller til 6 murplugs – 4 murplugs til ophængning), og skru 4 skruer i de eksterne huller, hvor der skal efterlades et mellemrum på cirka 1 cm mellem skruetoppen og loftet.
 5. Før et udlægningsrør ind i rammekonstruktionen og tilslut det til samlingen på motorrummet (udlægningsrør og fastgøringsbånd er ikke leveret).
 6. Hæng rammekonstruktionen op på de 4 skruer (se venligst handling 4).
- Obs!** Siden med samledåsen på rammekonstruktionen svarer til siden med betjeningspanelet, når emhætten er monteret.

7. Stram de 4 skruer helt ind.
 8. Sæt yderligere 2 skruer i de resterende huller til sikring af fastgøringen, og stram helt ind.
 9. Udfør den elektriske forbindelse til hjemmets elnet; elnettet må først forsynes, når installeringen er færdig.
 10. Ved brug i den sugende udgave (10A) skal den anden ende af røret slutes til hjemmets udlægningsrørssystem. Ved funktion i den filtrerende udgave (10F) skal deflektoren F monteres på rammekonstruktionen og fastgøres med 4 skruer til det specielle beslag; forbind derefter udlægningsrøret til samlingen på deflektoren.
 11. Fjern fastgøringsstapperne på de nederste skorstenene; opbevar tapper og skruer.
 12. Sæt tapperne på plads fra indersiden af skorstenens øverste dele, og fastgør hver tap med en skrue.
 13. Fastgør teleskopskorstenens (13a) øverste dele til rammekonstruktionen (13b). De øverste dele kan genkendes, fordi de er udstyret med luftudgange til brug i den filtrerende udgave.
 14. Bloker delene med 2 skruer (14a) der skal indsættes på tapperne, som allerede er monteret på én skorstensdel (14b - se også monteringssekvens 11-12).
 15. Fjern fedtfilteret og indsæt den nederste del af emhætten (under denne handling skal man udvide de to dele en smule for at lette indsættelsen). Emhættens forside kan genkendes, fordi den er udstyret med slidsen til betjeningspanelet.
- Obs!** Under denne handling skal man trække betjeningspanelets fladkabel og kablerne til lampernes elektriske forbindelse ud gennem slidsen.

16. Fastgør emhættens nederste del til rammekonstruktionen fra undersiden vha. 6 skruer (16a), og i siderne vha. 4 skruer (16b).
17. Indfør lampernes **TILSLUTTEDE** kabler og forbind betjeningspanelet til fladkablet.

OBS!

FLADKABLETS STIKFORBINDELSE ER UDSYSTRET MED EN SIDEDORN DER SKAL VÆRE UD FOR HULLET VED SIDEN AF STIKFORBINDELSEN PÅ BETJENINGSPANELETS BAGSIDE.

18. Der medfølger et klæbebånd med to klæbesider, der skal skæres i 8 stykker; fjern beskyttelsesfolien fra begge sider, og anbring stykkerne i nærheden af skrueerne, der fastgør skorstenene til opbygningen (se venligst tegningen for oplysninger om placeringen).
19. Påsæt de 4 små plader (leveret) til dækning af fastgøringspunkterne på de nederste dele af skorstenen (OBS! PLADERNE TIL DEN NEDERSTE SKORSTEN KAN GENKENDES, FORDI DE ER SMALLERE).
De bredeste plader skal anvendes til den øverste skorsten, og skal tilskæres så de passer.
20. Hægt betjeningspanelet fast i slidsen, så **ON/OFF lyskontakten** er vendt nedad.

Genmonter rammen med kulfilteret og fedtfilteret/fedtfilterne og kontrollér at emhætten fungerer korrekt.

Kun for produkter af rustfrit stål og aluminium:

Fjern beskyttelsesfolien; sørg for ikke at beskadige metalpladen og finishbehandlingen (polering).

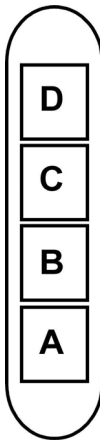
Beskrivelse af emhætten

Fig. 1

1. Betjeningspanel
2. Fedtfilter
3. Håndtag til udløsning af fedtfilteret
4. Halogenlampe
5. Emfang
6. Teleskopskorsten
7. Luftudgang (bruges kun i den filtrerende udgave)

Funktion

Benyt den højeste hastighed ved stor dampkoncentration i køkkenet. Det anbefales, at man tænder udsugningen 5 minutter før påbegyndelse af madlavning, og at udsugningen efterlades tændt i yderligere cirka 15 minutter efter afslutning af madlavning.



A. Lyskontakt ON/OFF.

B. ON/OFF funktionskontakt og kontakt til valg af 1. hastighed (ved begrænset damp og røg).

B+C. Valg af 2. hastighed (ved middel mængde af damp og røg).

B+D. Valg af 3. hastighed (ved megen damp og røg).

Vedligeholdelse

Obs! Inden der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, eller ved at afbryde hjemmets hovedafbryder.

Rengøring

Emhætten skal rengøres jævnligt både på ydersiden og på indersiden (mindst med samme frekvens som for vedligeholdelse af fedtfilterne). Ved rengøring skal man anvende en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form.

Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

Pas på: Manglende overholdelse af vejledningen til rengøring af apparatet og udskiftning af filterne medfører brandfare. Der henstilles således til, at instruktionerne følges.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuel beskadigelse af motoren, brande forårsaget af utilstrækkelig vedligeholdelse af apparatet eller manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

Fedtfilter

Fig. 2

Tilbageholder de fedtpartikler, der dannes under tilberedning af mad.

Fedtfilteret skal rengøres én gang om måneden med milde rengøringsmidler; filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lav temperatur og på et kort opvaskeprogram.

Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.

Træk i fjederhåndtaget for at afmontere fedtfilteret.

Kulfilter (kun den filtrerende udgave)

Fig. 3

Filteret opfanger lugt fra madlavning.

Kulfilteret kan vaskes hver anden måned i varmt vand og egnet vaskemiddel, eller i opvaskemaskine ved 65°C (vask i opvaskemaskinen skal ske med en fuld cyklus uden andre køkkengenstande).

Fjern det overskydende vand uden at ødelægge filteret; fjern derefter den lille madras fra plastrammens inderside og læg madrassen i ovnen i 10 minutter ved 100°C for at tørre den helt.

Udskift den lille madras hver 3. år, og når kluden er beskadiget.

Fjern rammen der holder filteret ved at dreje de runde håndtag (g) 90°; disse håndtag fastgør til emhætten.

Sæt den lille kulmadras (i) ind i rammen (h) og genmonter i det tilhørende leje (j).

Det er også muligt at anvende et almindeligt kulfilter, der hverken kan vaskes eller genbruges, og som kræver udskiftning hver 3-4 måned.

Kulfilterets ramme og lille madras er sat sammen og den ramme, der eventuelt følger med emhætten, skal således ikke anvendes.

Ved brug af filteret skal det sættes ind i lejet og fastgøres vha. de specielle anordninger.

Udskiftning af lyspærerne

Fig. 4

Afbrød apparatet fra el-nettet.

Pas på! Sørg for at pærerne er kolde før de berøres.

- Fjern pæren ved at benytte en flad skruetrækker til at skubbe pærens kant udad.
- Træk den gamle pære ud, og udskift den med en ny pære på 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
- Sæt den nye pære ind ved at følge den omvendte fremgangsmåde.

Hvis belysningen ikke fungerer, skal man kontrollere, at lampen er korrekt indsat i fatningen, før der rettes henvendelse til et servicecenter.

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchylił się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Okap służy do zasysania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.



Ostrzeżenia

Uwaga! Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanych filtrów!

Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyzna oparcia chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana. Pomieszczenie, w którym okap jest używany łącznie z innymi urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwo powinno posiadać odpowiednią wentylację.

Zasysane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania spalin wytwarzanych przez urządzenia gazowe lub na inne paliwo.

Surowo zabrania się przygotowywania pod okapem potraw z użyciem otwartego ognia (flambrowanie).

Użycie otwartego ognia jest groźne dla filtrów i stwarza ryzyko pożaru, a zatem nie wolno tego robić pod żadnym pozorem.

Podczas smażenia należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przegrzania oleju, aby nie uległ samozapaleniu.

Dostępne części mogą ulec znacznemu nagrzanemu, jeżeli będą używane razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.

Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMIENIEJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji).

Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.

Celem uniknięcia porażenia prądem nie należy używać lub pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie a wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Uniją 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Obsługa

Urządzenie można używać jako wyciąg (odprowadzanie oparów na zewnątrz) bądź jako pochłaniacz (opary są filtrowane i odprowadzane z powrotem do pomieszczenia).

Okap pracujący jako wyciąg

Okap jest zaopatrzony w wyjście powietrza górne **B** do odprowadzania oparów na zewnątrz (rura odprowadzająca i obejmę mocującą nie stanowią wyposażenia okapu). Podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego rurą odprowadzającą o średnicy odpowiadającej rozmiarowi wylotu z okapu (kołnierz łączeniowy).

Użycie przewodów o mniejszym przekroju powoduje zmniejszenie zdolności zasysania oraz drastyczne zwiększenie hałaśliwości okapu.

Producent, zatem, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ten stan.

Uwaga! Jeżeli okap jest wyposażony we wkład węglowy, należy go usuwać.

Okap pracujący jako pochłaniacz

W wypadku, gdyby nie było możliwe wypuszczanie dymu i pary kuchni na zewnątrz, można używać okap w wersji filtrującej. Montując filtr węgla aktywnego i deflektor **F** na podstawie (skrzynce) **G**, dymy i para będą przetworzone przez ruszt podstawowy **H** poprzez rurę wypustu połączoną przy wyjściu powietrza górnego **B** i pierścienia łączącego, zamontowanego na deflektorze **F** (rura wylotu i zaciski mocujące nie są załączone do kompletu wyposażenia). **Uwaga! Jeżeli okap nie jest wyposażony we wkład węglowy, należy go zamówić i zamontować przed przystąpieniem do używania okapu.**

Modele okapów, które nie posiadają wentylatora wyciągowego, funkcjonują wyłącznie jako wyciąg i muszą być połączone z urządzeniem wyciągowym (nie zawartym w wyposażeniu).

Wskazówki dotyczące podłączenia są dostarczane razem z zewnętrznym urządzeniem wyciągowym.

Instalacja okapu

Rys. 5-6-7

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.



Podłączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.

Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

Uwaga! Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

Instalacja okapu

Przed przystąpieniem do instalacji:

- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są stosowne do wybranego miejsca montażu.
- Zdemontować filtr węglowy (*), jeżeli znajduje się na wyposażeniu (patrz odpowiedni rozdział). Filtr należy ponownie zamontować tylko wtedy, gdy okap będzie używany w wersji filtrującej.
- Sprawdzić, czy wewnątrz okapu nie pozostawiono

(z powodów związanych z transportem) dodatkowego materiału dostarczanego wraz z urządzeniem (na przykład woreczków z wkretami (*), karty gwarancyjnej (*) itp), ewentualnie wyjąć je i zachować.

- Jeżeli to możliwe, należy odłączyć i usunąć meble, znajdujące się w obszarze instalacji okapu, po to aby uzyskać łatwy dostęp do sufitu/ściany, na której ma być zamontowany okap. W przeciwnym wypadku należy jak najlepiej zabezpieczyć meble oraz wszystkie części przed przypadkowym uszkodzeniem. Wybrać płaską powierzchnię, na której będzie oparty okap i elementy wyposażenia i przykryć ją folią ochronną.
- Ponadto należy sprawdzić, czy w pobliżu strefy montażu okapu (w miejscu dostępnym również po zamontowaniu okapu) jest dostępne gniazdko wtykowe i czy można podłączyć okap do urządzenia odprowadzającego na zewnątrz opary (tylko w wersji filtrującej). Wykonać wszystkie niezbędne prace murarskie (np.: montaż gniazdka wtykowego i/lub otwór do przejścia przewodu odprowadzającego opary).

Okap jest zaopatrzony w kolki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Konieczne jest jednak zasięgnięcie porady wykwalifikowanego technika, aby upewnić się co do odpowiedniości materiałów w zależności od typu ściany lub sufitu. Ściana lub sufit muszą być odpowiednio mocne, aby utrzymać ciężar okapu.

Usunąć filtr lub filtry przeciwtłuszczowe oraz obudowę filtra węglowego.

Rys. 5-6-7-8

1. Wyregulować rozciągłość struktury podtrzymującej okap, od tej regulacji zależać będzie wysokość końcowa okapu, należy pamiętać, że okap na końcu instalacji musi być odległy od powierzchni palników co najmniej 50 cm w przypadku palników elektrycznych i 65 cm w przypadku palników gazowych lub mieszanych.
2. Umocować dwie części struktury za pomocą ośmiu śrub.
3. Na pion powierzchni palników nałożyć schemat wiercenia w suficie (centrum schematu musi odpowiadać centrum powierzchni kuchenki i boki muszą być równoległe do boków powierzchni gotowania – bok schematu z napisem FRONT zgodny jest z bokiem płyty kontrolnej). Przygotować połączenie elektryczne.
4. Wiercić według wskazań (sześć dziur dla sześciu kołków do muru – cztery kolki do zawieszeni), wkręcić czterech śruby do dziur zewnętrznych zostawiając przestrzeń pomiędzy główką śruby a sufitem około 1 cm.
5. Włożyć rurę wylotu do wewnątrz kraty i połączyć z pierścieniem łączącym z wnęką silnika (rura wylotu i zaciski montowania nie załączone do wyposażenia).
6. Zawiesić kratę na czterech śrubach (zobacz czynność 4) **UWAGA!** Bok kraty ze skrzynką połączenia jest zgodny z bokiem płyty kontrolnej okapu montowanego.
7. Zakręcić silnie cztery śruby.
8. Włożyć i zakręcić silnie następne dwie śruby na dziury montażu bezpieczeństwa, które zostały wolne.
9. Wykonać połączenie elektryczne do sieci domowej, sieć elektryczna może zostać włączona po całkowitym zakończeniu montażu.

10. W przypadku funkcji ssącej (10A) połączyć końcówkę rury wylotowej do urządzenia wylotowego mieszkania. W przypadku funkcji filtrującej (10F) zamontować deflektor F na kratę i przymocować za pomocą czterech śrub do odpowiedniej skrzynki, połączyć na końcu rurę wypustu do pierścienia łączącego miejsce na deflektorze.
11. Usunąć wpusty mocujące, znajdujące się na dolnych strukturach komina; zachować wpusty i wkrety.
12. Od wewnątrz górnych struktur komina umieścić wpusty i umocować je wkretami.
13. Umocować górne struktury komina teleskopowego (13a) do kraty (13b).
Struktury górne rozpoznawalne są, gdyż wyposażone są w wyjście powietrza, w wypadku, że okap stosowany jest jako pochłaniacz.
14. Połączyć dwie struktury posługując się 2 wkretami (14a) i wpustami, które zostały umieszczone w jednej ze struktur komina (14b – zob. również kolejność operacji montażowych 11-12).
15. Usunąć filtr przeciwłuszczeniowy, po czym umieścić dolną strukturę okapu (aby ułatwić taką operację, należy lekko rozciągnąć dwie struktury).
Przednia strona okapu rozpoznawalna jest, gdyż posiada otwór na panel sterowniczy.
Uwaga ! Przy wykonywaniu takiej operacji należy wyciągnąć przez otwór przewód połączeniowy panelu sterowniczego oraz przewody elektryczne lamp.
16. Umocować dolną strukturę okapu do kraty, posługując się 6 wkretami w dolnej części okapu (16a) i 4 wkretami po obu stronach (16b).
17. Umieścić przewody **POŁĄCZONE** lamp i połączyć panel sterowniczy z przewodem płaskim.
UWAGA!
ZŁĄCZE PRZEWODU POSIADA BOCZNY SWORZEŃ, KTÓRY MUSI BYĆ UMIESZCZONY W MAŁYM OTWORZE ZNAJDUJĄCYM SIĘ W ZŁĄCZU, UMIESZCZONYM Z TYŁU PANELU STEROWNICZEGO.
18. W wyposażeniu urządzenia zawarta jest dwustronna taśma samoprzylepna, którą należy pociąć na 8 odcinków, po czym usunąć błonę ochronną i umieścić przy wkretach mocujących kominy do struktury (zob. rys.).
19. Umieścić 4 nakładki (zawarte w wyposażeniu), aby pokryć punkty połączenia dolnych struktur komina (**UWAGA! NAKŁADKI, KTÓRE NALEŻY UMIEŚCIĆ NA DOLNYM KOMINIE ROZPOZNAWALNE SĄ, GDYŻ SĄ WĘŻSZE OD NAKŁADEK STOSOWANYCH NA KOMINIE GÓRNYM.**)
Szersze nakładki, które należy umieścić na kominie górnym, muszą być cięte na wymiar.
20. Umocować panel sterowniczy w otworze w taki sposób, aby **wyłącznik ON/OFF oświetlenia** skierowany był w dół.

Załączyć sieć elektryczną i skontrolować prawidłowe funkcjonowanie okapu. Połączenie elektryczne.

Przy urządzeniach wykonanych ze stali nierdzewnej i aluminium, zabezpieczonych folią ochronną:

Należy usunąć folię ochronną, postępując ostrożnie, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

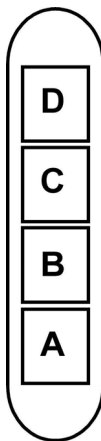
Opis okapu

Rys. 1

1. Panel sterowniczy
2. Filtr przeciwłuszczeniowy
3. Uchwyt osłony filtra przeciwłuszczeniowego
4. Żarówka halogenowa
5. Osłona przeciw parze
6. komin teleskopowy
7. wylot powietrza (tylko w wersji filtrującej)

Działanie okapu

W przypadku, gdy powietrze w pomieszczeniu kuchennym jest szczególnie zanieczyszczone, należy używać okapu ustawionego na najwyższą prędkość. Zaleca się uruchomienie okapu 5 minut przed przystąpieniem do gotowania jakichkolwiek potraw i pozostawienie go włączonym jeszcze przez ok. 15 minut po zakończeniu gotowania.



A - Wyłącznik oświetlenia ON/OFF

B – Wyłącznik ON/OFF (włączenie/wyłączenie) urządzenia i wybór prędkości 1 (przy małej ilości pary i dymu)

B+C – Przycisk, wybierający prędkość 2 (przy średniej ilości pary i dymu)

B+D – Przycisk wybierający prędkość 3 (przy dużej ilości pary i dymu)

Konserwacja

Uwaga! Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Czyszczenie okapu

Okap należy często czyścić, tak wewnątrz jak i na zewnątrz (przynajmniej z tą samą częstotliwością, z którą wykonuje się czyszczenie filtrów tłuszczowych) przy użyciu szmatki nawilżonej łagodnymi środkami. Nie należy używać środków ściernych.

NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!

Uwaga: Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary wynikające z nieprzestrzegania zasad konserwacji oraz wzmiankowanych wyżej instrukcji.

Filtr przeciw tłuszczowy

Rys. 2

Zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania.

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu, za pomocą środka czyszczącego nie żrącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.

Mycie w zmywarce metalowego filtra tłuszczowego może spowodować jego nieznaczne odbarwienie, to jednak nie pogarsza parametrów jego pracy.

Aby wyjąć filtr tłuszczowy należy pociągnąć za klamkę sprężynową.

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Rys. 3

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.

Filtr węglowy może być myty co dwa miesiące w gorącej wodzie z odpowiednimi detergentami lub w zmywarce w temperaturze 65° (w wypadku mycia w zmywarce zastosować cykl pełny bez naczyń w zmywarce).

Nadmiar wody należy ostrożnie usunąć, tak aby nie uszkodzić filtra, potem wyjąć wkład znajdujący się wewnątrz osłony plastikowej i włożyć go do piekarnika na dziesięć minut w temperaturze 100° aby wysuszyć go całkowicie.

Wkład należy wymieniać co trzy lata lub za każdym razem gdy materiał jest uszkodzony.

Zdjąć ramkę podtrzymującą filtr obracając o 90° uchwyt (g) który umocowuje go do okapu.

Włożyć materacyk (i) węglowy do wnętrza ramki (h) i zamontować wszystko na właściwym miejscu. (j).

Można stosować filtr węglowy tradycyjny, który nie należy czyścić ani regenerować, lecz należy wymieniać co 3 – 4 miesiące.

Rama spawana jest z materacem filtru węglowego i dlatego nie należy stosować ramy, która ewentualnie zawarta jest w wyposażeniu okapu.

Umieścić filtr w przeznaczonym do tego miejscu, po czym umocować go za pomocą urządzeń blokujących.

Wymiana lampek

Rys. 4

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy odłączyć okap od zasilania energią elektryczną.

Uwaga! Nie dotykać żarówek dopóki są gorące.

- Za pomocą małego płaskiego śrubokrętu podważyć brzegi żarówki w celu jej wyjęcia.
- Wyjąć żarówkę do wymiany i zastąpić ją nową 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
- Zamontować nową lampę, wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności.

W przypadku, gdy oświetlenie nie działa należy najpierw sprawdzić, czy lampki zostały prawidłowo zamontowane. Jeżeli po przeprowadzeniu takiej kontroli oświetlenie nadal nie działa, należy zwrócić się do serwisu.

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržením těchto předpisů. Digestoř je projektován pro odsávání dýmu a par při vaření a je určen pouze k domácímu účelům.



Výměna žárovek

Pozor! Nenapojte přístroj na elektrickou síť, dokud nebyla zcela dokončena jeho instalace.

Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby, je třeba odpojit kryt od elektrické sítě tak, že se odpojí od zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače obytnej jednotky.

Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.

Přístroj není určen k používání pro děti nebo pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které s ním nemají zkušenost a neznají ho. Tyto osoby můžou s přístrojem zacházet pouze tehdy, kdy jsou pod dohledem odborného personálu nebo jsou speciálně vyškoleny k jeho použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Nikdy nepoužívejte kryt bez správně namontované mřížky!

Kryt nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha. Může se tak stát pouze ve specificky uvedených případech.

Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě, že je kuchyňský kryt používán současně s jinými přístroji s plynovým spalováním nebo spalováním jinými palivy.

Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do odvodu používaného pro odpad kouřů z přístrojů na plynové spalování nebo spalování jiných paliv.

Je přísně zakázáno vařit jídla s volným plamenem pod krytem. Použití otevřeného plamene je škodlivé pro filtry a může se stát příčinou požárů, je tedy třeba se mu vyhnout v každém případě.

Smažení je třeba provádět pouze za stálé kontroly, aby nenastala situace, kdy se olej přehřeje a dojde k jeho vznícení.

Přístupné části se mohou značně rozpálit, pokud jsou používány současně s varným zařízením.

Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření, která je třeba zaujmout při odvádění kouře, je třeba úzce dodržovat normy místních odpovědných orgánů.

Kryt je třeba často čistit jak vnitřně, tak z vnějšku (ALESPOŇ JEDNOU ZA MĚSÍC), je třeba v každém případě dodržovat vše, co je uvedeno v návodu k údržbě popsaném v tomto manuálu).

Nedodržování norem čištění krytu a výměny a čištění filtrů se může stát příčinou požárů.

Nepoužívejte či nenechávejte digestoř bez řádně nastavených svídek a nevystavujte se tak nebezpečí elektrického výboje.

Výrobce se zřídka jakékoliv odpovědnosti za eventuální nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené na přístroji, které jsou následkem nedodržování pokynů uvedených v tomto manuálu.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí

2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zpracování, recuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Použití

Digestoř je možné použít s odsáváním mimo místnost, nebo s recirkulačním filtrem pro čištění vzduchu v místnosti.

Odsávací verze

Digestoř je vybavena vzduchovým vývodem **B** pro odvod kuchyňských par ven z odvětrávaného prostoru – odtahová verze. (Potrubí pro odtah par není součástí vlastní digestoře). Napojte digestoř na odtahového potrubí se stejným průměrem jako vývod vzduchu (spojovací příruba).

Použití odtahového potrubí s menším průměrem způsobí snížení výkonu a zvýšení hluku.

Za to výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost.

Pozor! Jestliže je digestoř vybaven uhlíkovým filtrem, je třeba ho odstranit.

Filtrující verze

Jestliže není možné páry pohlcované digestoří odvádět pomocí potrubí ven z místnosti, lze použít stejný typ digestoře ve filtrační verzi. V tomto případě musí být nainstalován do digestoře uhlíkový filtr a na držák **G** připevněna vzduchová rozbočka **F**. Pomocí potrubí připojeného do vzduchového vývodu **B** jsou odváděné páry vedeny do vzduchové rozbočky **F**. Oba spoje jsou jistěny páskou se sponou. Přefiltrované páry jsou poté přes mřížky **H** vráceny zpět do místnosti. (Potrubí pro vedení par a pásky se sponou nejsou součástí dodávky vlastní digestoře). **Pozor! Jestliže digestoř není vybaven uhlíkovým filtrem, musí být objednan a namontován před užitím přístroje.**

Modely bez sacího motoru jsou dodávány pouze v odtahové verzi a musí být napojeny na externí odsávání. (Není součástí dodávky).

Návod na propojení je uveden spolu s periferní odsávací jednotkou.

Instalace

Obr. 5-6-7

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 50cm v případě elektrických sporáků 65cm v případě plynových či smíšených sporáků.

Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučuje větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.



Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikami umístěnému uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži, je třeba použít dvojpolový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

Pozor! Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.

Instalace

Před zahájením instalace:

- Zkontrolujte, zda má zakoupený výrobek vhodné rozměry pro zvolený prostor instalace.
- Odložte filtry s aktivním uhlím – jsou-li dodány (viz příslušný odstavec). Je třeba je namontovat zpět v případě, že hodláte používat odsavač ve filtrační verzi.
- Zkontrolujte, zda se uvnitř odsavače nenachází (z přepravních důvodů) materiál příslušenství (například sáčky se šrouby, záruky atd.), případně je vyjměte a uschovejte.
- Pokud je to možné, odpojte a odstraňte nábytek nacházející se pod a kolem prostoru instalace za účelem získání lepšího přístupu ke stropu/stěně, na který/ou má být odsavač nainstalován. Dále je třeba v rámci možnosti co nejlépe ochránit nábytek a všechny součásti potřebné pro instalaci. Zvolte si rovný povrch a pokryjte jej ochrannou fólií, na kterou uložíte odsavač a součásti příslušenství.
- Dále zkontrolujte, zda je v blízkosti prostoru instalace odsavače (v prostoru přístupném i po montáži odsavače) dostupná zásuvka elektrického rozvodu a zda bude možné provést připojení zařízení na odvádění kouře směrem ven (platí pouze pro odsávací verzi).
- Proveďte všechny potřebné zednické práce (např.: instalaci zásuvky elektrického rozvodu a/nebo realizaci otvoru pro průchod kouřové trubky).

Digestoř je dodávána se speciálními hmoždinkami, které jsou vhodné pro zavěšení do většiny stropních konstrukcí. Přesto by měl zavěšení provést kvalifikovaný odborný pracovník, který rozhodne, zda jsou tyto hmoždinky vhodné pro místní typ a materiál stropní konstrukce. Zároveň zhodnotí únosnost

stropu pro digestoř.

Odstraňte filtry proti mastnotám a rámec uhlíkového filtru.

Obr. 5-6-7-8

1. Nejprve je třeba nastavit požadovanou délku nosné konstrukce digestoře. Mějte přitom na paměti, že spodní část digestoře musí být umístěna min. 50 cm nad varnou plochou elektrického sporáku a min. 65 cm nad plynovým či kombinovaným sporákem.
2. Oba díly nosné konstrukce pevně spojte 8-mi šrouby.
3. Přiložte na strop vrtací šablonu tak, aby její střed byl vertikálně totožný se středem varné plochy sporáku. Schéma je nutné přiložit na strop tak, aby boční nápis FRONT, odpovídal straně, kde je ovládání digestoře. Připravte přívod elektrického proudu.
4. Označte a vyvrtejte otvory pro zavěšení digestoře (6 děr pro 6 hmoždinek – 4 z toho pro hlavní nosné šrouby). Do krajních otvorů zašroubujte 4 šrouby tak, aby hlavy šroubů zůstaly cca 1 cm pod stropem.
5. Dovnitř nosné konstrukce vložte vzduchové potrubí a nasadte jej ve spodní části na výstupní nátrubek ventilátoru. Zajistěte páskou se sponou (vzduchové potrubí a páska není součástí dodávky vlastní digestoře).
6. Nosnou konstrukci zavěste na 4 šrouby ve stropu. (viz krok č.4 na obr.5)
POZOR! Zavěšení proveďte tak, aby strana s elektrickou skříňkou na konstrukci odpovídala straně s ovladačem na digestoři.
7. Pevně dotáhněte 4 nosné šrouby.
8. Jako pojistku zašroubujte 2 šrouby do zbývajících 2 otvorů a pevně dotáhněte.
9. Připojte napájecí kabel digestoře ke zdroji elektrického proudu, který jste si předem připravili.
10. U odtahové verze (10A) připojte druhý konec vzduchového potrubí na připravený vývod z místnosti. U filtrační verze (10F) se musí vzduchová rozbočka F nainstalovat do horní části nosné konstrukce digestoře a 4-mi šroubky připevnit na speciální držák. Poté teprve se horní konec vzduchového potrubí může pomocí pásky se sponou připojit na nátrubek vzduchové rozbočky.
11. Odstraňte upevňující pásky umístěné na dolních komínech, neztraťte pásky i šrouby.
12. Umístěte pásky zevnitř horních sekcí komínu a upevněte je každý jedním šroubem.
13. Pevněte horní sekcí teleskopického komínu (13a) na kostru (13b) Horní sekce jsou rozeznatelné, protože jsou vybaveny vývody vzduchu pro užití ve filtrující verzi.
14. Zablokujte sekce 2 šrouby (14a), které mají být vsunuty na již namontované pásky na jedné sekci komínu (14b – viz též montážní sekce 11-12).
15. Vyjměte filtr proti mastnotám a vsuňte dolní sekci digestoře (během této operace rozšířte jemně obě sekce, abyste vsunutí usnadnili). Přední část digestoře je rozeznatelná, protože je vybavena otvorem kontrolního panelu.
Pozor! Během této operace vyjměte misku kontrolního panelu a kabely elektrického napojení svítidel prostřednictvím otvoru.
16. Upevněte dolní sekci digestoře zezdola 6 šrouby (16a),

po stranách 4 šrouby (16b).

17. Vsuňte **NAPOJENÉ** kabely svítidel a spojte kontrolní panel s miskou.

POZOR!

KONEKTOR MISKY JE VYBAVEN POSTRANNÍM ČEPEM , KTERÝ SE MUSÍ KRYT S DÍRKOU VYVRTANOU NA ZADNÍ STRANĚ KONTROLNÍHO PANELU.

18. Součástí vybavení je i dvoustranná lepicí páska, kterou je třeba vystříhat do 8 segmentů, odejmout ochranný film z obou stran a přiložit segmenty v blízkosti šroubů upevňujících komíny na strukturu (viz nárys pozic).
19. Položte 4 kryty (součást vybavení) na zakrytí upevňujících bodů sekci dolního komínu (POZOR! KRYTY PRO DOLNÍ KOMÍN JSOU ROZEZNATELNÉ PROTOŽE UŽŠÍ). Širší kryty se používají pro horní komín a je třeba je vykrojit podle míry.
20. Zavěste ovládací panel na otvor tak, že **spínač ON/OFF světla** je obrácen směrem dolů.

Namontujte zpět rámec uhlíkového filtru a filtr/y proti mastnotám a zkontrolujte dokonalé fungování digestoře.

Pouze u výrobků z nerez oceli a hliníku:

Odejměte ochranný film a zajistěte si, že při tom nepoškodíte plech a satinovaný povrch.

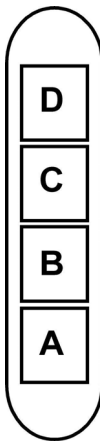
Pohled na digestoř

Obr. 1

1. Ovládací panel
2. Tukový filtr
3. Západka tukového filtru
4. Halogenové osvětlení
5. Pracovní plocha digestoře pro usměrnění par
6. Teleskopický komínek
7. Výfuk (pouze u filtrační verze)

Provoz

V případě velmi intenzivní koncentrace kuchyňských par použijte maximální sací výkon. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření a vypnout ji cca 15 minut po ukončení vaření.



A. Zapnutí/vypnutí osvětlení

B. Zapnutí/vypnutí odsávání a nastavení nejnižšího sacího stupně.

B+C. Zapnutí středního sacího stupně

B+D. Zapnutí maximálního sacího výkonu

Údržba

Pozor! Před jakoukoliv operací čištění či údržby odpojte digestoř od elektrické sítě, vyjměte zátrčku anebo vypněte hlavní spínač bytu.

Čištění

Digestoř musí být často čištěna, jak uvnitř tak zevně (alespoň stejně často jako je prováděna údržba filtrů proti mastnotám). Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným líhem anebo neutrálními tekutými čisticími prostředky. Nepoužívejte prostředky obsahující brusné látky.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!

Pozor: nedodržení norem čištění přístroje a vyměňování filtrů by mohlo vést k požárům. Doporučujeme tedy dodržovat návod k použití.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za škody na motoru, požáry způsobené nesprávnou údržbou či nedodržením výše uvedeného upozornění.

Tukový filtr

Obr. 2

Zadržuje částice tuku uvolňující se při vaření.

Tukový filtr se musí 1 x do měsíce vyčistit .

Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.

Demontáž tukového filtru je znázorněna - zatlačte na západku filtru.

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Obr. 3

Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.

Filtr se musí každé 2 měsíce vyčistit ručně v teplé vodě vhodným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při kompletním programu bez přítomnosti nádobí. Po vyčištění zbavte filtr přebytečné vody tak, aby jste jej nepoškodili. Vyměňte jej z plastového rámu a důkladně vysušte při teplotě 100°C po dobu 10-ti minut v elektrické troubě.

Filtr s aktivním uhlíkem se musí přesto měnit každé 3 roky a navíc vždy, když je poškozen.

Pro demontáž filtru pootočte fixační šroubek rámu o 90° (**g**).

Novou vložku s aktivním uhlíkem (**i**) vsuňte do rámu (**h**) a vše namontujte zpět na odpovídající místo.

Je možné používat tradiční typ filtru s uhlíkem, který nelze mýt či obnovit, a který je třeba vyměňovat jednou za 3-4 měsíce.

Rámec a pěnovka filtru s uhlíkem jsou společně svařeny, eventuelní rámec dodaný s digestoří se tedy nemá používat.

Před užitím je třeba ho umístit do příslušného uložení a upevnit prostřednictvím příslušných zařízení.

Výměna žárovek

Obr. 4

Odpojte přístroj z elektrické sítě.

Pozor! Dříve než se doknete svítidel si ověřte že vychladla.

- Vyměňte ochranu jemným vypáčením pomocí malého šroubováku či podobného nástroje.

Vyměňte poškozenou žárovku.

- Používejte pouze halogenová svítidla PHILIPS STANDARD LINE kód 425409 a nová musí mít 12V 20W 30° R35 12 V GU4.
- Připojte lampičku k el.vedení a vsuňte lampičku zpět do otvoru digestoře.

Jestliže osvětlení nefunguje, dříve než zavoláte servis si ověřte, zda jste správně nasadili žárovky do uložení.

Prísne sa dodržiavať návodom uvedenými v tejto príručke. Vyhýba sa každej zodpovednosti za prípadné nespôsobilosti, škody alebo nehody spôsobené nedodržiavaním návodov uvedených v tejto príručke. Odsávač pary je zhotovený pre odsávanie dymov a pár pochádzajúcich z varenia a je určený iba pre domácu potrebu.



Upozornenia

Upozornenie! Nenapojiť zariadenie na elektrickú sieť skôr ako inštalácia nie je celkovo ukončená.

Skôr ako sa začne akákoľvek činnosť čistenia alebo údržby, odpojiť odsávač pary od elektrickej siete odpojením zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.

Pri všetkých inštalačných a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením.

Nepoužívať NIKDY odsávač pary bez správne namontovanej mriežky!

Odsávač pary sa nesmie NIKDY používať ako oporná plocha, iba za predpokladu, že je to výslovne určené.

V prípade, že sa kuchynský odsávač používa súčasne s inými zariadeniami, ktoré sú v styku s plynom alebo inými horľavinami, miestnosť musí byť zariadená vhodnou ventiláciou.

Odsávací vzduch nesmie byť odvádzaný do toho istého odvodu, ktorý sa používa na odvod dymov, ktoré vylučujú zariadenia spaľujúce plyny alebo iné horľaviny.

Je prísne zakázané pod odsávačom pary pripravovať jedlá na plameni.

Použitie voľného plameňa poškodzuje filtre, čo môže byť príčinou vyvolania požiaru, preto sa ho v každom prípade treba vyvarovať.

Vyprážanie potravín sa musí vykonávať pod kontrolou a treba sa vyhnúť tomu, aby prepálený olej začal horieť.

Pri použití spolu s varnými spotrebičmi, prístupové časti sa môžu značne zohriať.

Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení schválených pre odvod dymov, je potrebné dodržiavať sa presne predpismi stanovenými príslušnými miestnymi úradmi.

Odsávač pary je potrebné pravidelne čistiť vnútorne aj zvonku (ASPOŇ JEDENKRÁT ZA MESIAC, akokoľvek rešpektovať ako je vyslovene určené v poučeníach o údržbe uvedených v tejto príručke).

Nedodržiavanie pravidiel týkajúcich sa čistenia odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov, vyvoláva nebezpečenstvo vzniku požiaru.

Nepoužívať alebo nenechať odsávač pary bez správne namontovaných žiaroviek kvôli možnému nebezpečenstvu elektrického otrasu.

Neberú sa do úvahy žiadne zodpovednosti za prípadné neprimeranosti, škody a požiare vyvolané zariadením,

pochádzajúce z nedodržiavania sa návodov uvádzaných v tejto príručke.

Tento prístroj je poznačený v zhode s Európskym Vedením 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.



Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušné miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kvôli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu, v ktorej výrobok bol zakúpený.

Používanie

Odsávač pary je realizovaný na použitie vo verzii odsávania a vonkajšej evakuácie alebo filtrácie s vnútornou recykláciou.

Odsávacia verzia

Odsávač pary je vybavený horným východom vzduchu **B** pre odvod dymov vonkajším smerom (odvodová rúra a upevňovacie pásy nie sú dodané). Napojiť odsávač pary o odvodové trubicu a otvory pre múry s rovnakým priemerom ako vývod vzduchu (spojovacia prírubica).

Použitie odvodových trubic a otvorov do steny s menším priemerom má za následok zníženie odsávadsej výkonnosti e drastické zvýšenie hlučnosti.

V tejto zásluhe sa vyhýba každej zodpovednosti.

Pozor! Ak odsávač pary je vybavený uhoľným filtrom, ten musí byť odstánený.

Filtračná verzia

V prípade, že nie je možné odvádzat' dymy a pary smerom von, môže sa používať odsávač pary vo **filtračnej verzii** namontovaním aktívno uhoľného filtra a deflektora **F** na podstavec (strmeň) **G**, dymy a pary sa zrecyklujú cez vrchnú mriežku **H** prostredníctvom odvodovej trubice napojenej na horný vývod vzduchu **B** a napájací prstenec namontovaný na deflektor **F** (odvodová trubicu a upevňovacie pásy nie sú súčasťou vybavenia). **Pozor! Ak odsávač pary nie je vybavený uhoľným filtrom, ten musí byť objednaný a namontovaný ešte pred použitím.**

Modely bez odsávacieho motora slúžia iba v odsávacej verzii. A musia byť napojené na odsávaciu odvodovú jednotku (nie je dodaná).

Návody na zapojenie sú dodané s obvodovou jednotou odsávania.

Montáž

Obr. 5-6-7

Minimálna vzdialenosť medzi povrchom podstavca pre nádobu na kuchynskom sporáku a najspodnejšej časti kuchynského odsávača pary nesmie byť kratšia ako 50cm v prípade elektrického sporáka a ako 65cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka.

Ak návody kuchynského plynového aparátu uvádzajú väčšiu vzdialenosť, je potrebné s tým počítať.



Elektrické napojenie

Napätie siete musí zodpovedať s napätím udaným na etikete charakteristiky umiestnené vo vnútri odsávača pary. Ak je predložená zástrčka, zapojiť odsávač pary do rozvodu zhodného so stanovenými právnymi predpismi na prístupnom území aj po inštalácii. Ak nie je predložená zástrčka (priamy spoj so sieťou), alebo zástrčka nie je umiestnená na prístupnom území, aj po inštalácii, pripojiť dvojpolový vypínač zhodný s predpismi, ktoré zaručujú kompletne odpojenie sa zo siete podľa podmienok kategórie nadmierného napätia III, v zhode s pravidlami inštalácie.

Upozornenie! pred napojením okruhu odsávača pary do prírodovej elektrickej siete a pred kontrolou jeho správnej činnosti, skontrolovať stále, aby kábel siete bol správne namontovaný.

Montáž

Skôr ako sa začína s inštaláciou:

- Persvedčiť sa či zakúpený výrobok je rovnakého rozmeru ako miestor určený na inštaláciu.
- Odmontovať uholno aktívne filter/filte ak sú vo výbave (pozrieť sa aj na relatívny paragraf v príručke). Tento/tieto sa znovu namontuje/ú iba v prípade, keď sa žiada používať odsávač pary vo filtračnej verzii.
- Presvedčiť sa, aby sa vo vnútri odsávača pary nenachádzali (kôli dôvodu dopravy) priložené materiály (napríklad sáčok so závitmi, záruka, atď), za týchto predpokladov odstrániť ich a uchovať ich.
- Ak je možné, odpojiť a dočasne odstrániť nábytok pod a okolo priestoru inštalácie odsávača pary takým spôsobom, aby sa uľahčil prístup k stropu/stene ku ktorému odsávač pary bude namontovaný. V opačnom prípade, podľa možnosti, ochrániť nábytky a každé časti týkajúce sa inštalácie. Určiť jednu rovnú plochu a pokryť ju nejakou ochranou, kde sa potom oprie odsávač pary a jednotlivé časti vybavenia.
- Presvedčiť sa, okrem toho, či v blízkosti inštalácie odsávača pary (na prístupnom mieste aj s namontovaným odsávačom pary) je k dispozícii elektrická zástrčka a či je možné napojiť sa na jedno zariadenie slúžiace na odvod dymov vonkajším smerom (iba Odsávacia verzia).
- Uskutočniť každé nevyhnutné murárske práce (napríklad: inštalácia elektrickej zástrčky a/alebo otvor pre prechod odvodovej trubice).

Odsávač pary je vybavený upevňovacími klinmi vhodnými pre väčšinu typov stien/stropov. Jednako je nevyhnutné poradiť sa

s kvalifikovaným technikom, aby vám schválil spôsobilosť materiálov na základe akého typu je stena/strop. Stena/strop musí byť dostatočne mohutná, aby udržala hmotnosť odsávača pary.

Vybrať tukový filter/filte a rám uhlíkového filtra.

Obr. 5-6-7-8

1. Regulovať rozťahnutie štruktúry opory odsávača pary, od tejto regulácie bude závisieť konečná výška odsávača pary, mať na pamäti, že odsávač pary, po ukončení inštalácie, bude musieť byť vzdialený od varnej plochy najmenej 50 cm v prípade elektrických spotrebičov a 65 cm v prípade plynových alebo miešaných spotrebičov.
2. Pripevniť dve sekcie štruktúry vcelku s 8 skrutkami.
3. Vertikálne nad varnou plochou, priložiť na strop šablónu pre vŕtanie (stred schémy bude musieť zodpovedať stredu varnej plochy a strany budú musieť byť rovnobežné so stranami varnej plochy – strana šablóny s nápisom FRONT zodpovedá strane kontrolného panelu). Zabezpečiť elektrické pripojenie.
4. Vŕtať ako je to uvedené (6 otvory pre 6 hmoždinky do múra – 6 hmoždinky pre zavesenie), zaskrutkovať 4 skrutky do vonkajších otvorov tak, aby medzi hlavou skrutky a stropom ostal približne 1 cm priestor.
5. Zaviesť výfukovú rúru dovnútra konštrukcie a pripojiť ju o spojovací prstenec v priestore motora (výfuková rúra a upevňovacie pásky nie sú súčasťou dodávky).
6. Zavesiť konštrukciu o 4 skrutky (pozrieť operáciu 4).
Pozor! Strana konštrukcie s pripojovacou krabicou zodpovedá strane kontrolného panela namontovaného odsávača pary.
7. Utiahnuť 4 skrutky.
8. Vložiť a zaskrutkovať ďalšie 2 skrutky do zostávajúcich voľných otvorov pre bezpečnostné pripevnenie.
9. Vykonať elektrické pripojenie do domácej siete, elektrická sieť bude musieť byť napájaná len po ukončení inštalácie.
10. V prípade odsávacej činnosti (10A) pripojiť druhý koniec výfukovej rúry o vypúšťacie zariadenie ubytovania. V prípade filtračnej činnosti (10F), namontovať deflektor F na konštrukciu a pripevniť ho so 4 skrutkami o príslušnú konzolu, nakoniec pripojiť výfukovú rúru o spojovací prstenec umiestnený na deflektore..
11. Odstrániť upevňovacie klíny umiestnené na spodnom komíne, odložiť a uchovať klíny a skrutky.
12. Aplikovať klíny dovnútra horných sekcií komína a pripevniť ich s ktoroukoľvek skrutkou.
13. Pripevniť horné sekcie teleskopického komína (13a) o konštrukciu (13b). Horné sekcie sú rozoznateľné, pretože sú vybavené vypúšťaním vzduchu pre použitie vo filtračnej verzii.
14. Zablockovať sekcie s 2 skrutkami (14a), ktoré sa nasadia na klíny namontované už na jednej sekcii komína (14b – pozrieť tiež postup montáže 11 - 12).
15. Zobrať dole tukový filter a postupovať s nasadením dolnej sekcie odsávača pary (počas tejto operácie, mierne rozťahnuť dve sekcie, aby sa uľahčilo nasadenie).

Predná strana odsávača pary je rozpoznateľná vďaka

otvoru, ktorý je k dispozícii na kontrolnom paneli.

Pozor! Počas tejto operácie zabezpečiť vytiahnutie plochého káblu a káblov elektrického pripojenia lúčov cez otvor.

16. Pripojiť spodnú sekciu odsávača pary zospodu o konštrukciu so 6 skrútkami (16a), z boku so 4 skrútkami (16b).

17. Zaviesť **PRIPOJENÉ** káble lúčov a pripojiť kontrolný panel o plochý kábel.

POZOR!

KONEKTOR PLOCHÉHO KÁBLA JE VYBAVENÝ BOČNÝM ČAPOM, KTORÝ SA MUSÍ ZHODOVAŤ S MALÝM OTVOROM VYKONANÝM NA STRANE KONEKTORA UMIESTNENÉHO NA ZADNEJ ČASTI KONTROLNÉHO PANELA .

18. Vo výbave je dodaná dvojstranná lepiaca páska, ktorú je treba narezat' na 8 častí, odstrániť ochrannú fóliu z oboch strán a aplikovať ich do blízkosti skrútek, ktoré pripierajú komíny o štruktúru (pozrieť nákres pre polohy)

19. Aplikovať 4 výložky (súčasť dodávky) na pokrytie upevňovacích bodov sekcie spodného komína (POZOR! VÝLOŽKY PRE SPODNÝ KOMÍN SÚ ROZPOZNATEĽNÉ, PRETOŽE SÚ UŽŠIE).

Širšie výložky sú tie, ktoré sa používajú pre horný komín, tie sa narežú na mieru.

20. Zavesiť riadiaci panel na otvor tak, aby vypínač ON/OFF svetla bol otočený smerom dole.

Znovu namontovanie rámu uholného filtra a filtra/filtrov tukov a overiť perfektný chod odsávača pary.

Len pre výrobky z nerezovej ocele a z hliníka:

Odstrániť ochrannú fóliu, dávať pozor, aby sa nepoškodil plech a povrch (satinovanie).

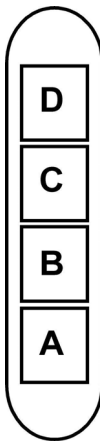
Opis odsávača pary

Obr. 1

1. Kontrolný panel
2. Protitukový filter
3. rukoväť odpojenia protitukového filtra
4. Halógena žiarovka
5. Skéma pary
6. Teleskopický dymovod
7. Východ vzduchu (iba pre použitie filtračnej verzie)

Činnosť

V prípade mimoriadneho zhromaždenia sa pary v kuchyni, používať väčšiu rýchlosť. Odporúčame zapnúť odsávanie 5 minút pred začatím varenia a nechať ho v chode ešte približne ďalších 15 minút po ukončení varenia.



A. Vypínač osvetlenia ON/OFF.

B. Vypínač ON/OFF a voľba rýchlosti 1 (v prípade malého množstva pary a dymu)

B+C. Voľba rýchlosti 2 (v prípade stredného množstva pary a dymu)

B+D. Voľba rýchlosti 3 (v prípade veľkého množstva pary a dymu)

Údržba

Skôr ako začína ktorákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia.

Čistenie

Odsávač pary sa pravidelne čistí zvonku aj zvnútra (aspoň rovnako často opakovaním ako sa vykonáva údržba filtrov tukov).

Na čistenie používať vlhké plátno s neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

Vyhnuť sa používaniu prostriedkov obsahujúcich škrabacie látky.

NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOĽ!

Upozornenie: Nedodržanie noriem na čistenie zariadenia a výmenu filtrov predstavuje riziko požiaru. Odporúča sa preto dodržiavať uvedené pokyny.

Odmieta sa akákoľvek zodpovednosť za prípadné škody na motore, požiare vyvolané nesprávnou údržbou alebo nedodržaním vyššie uvedených upozornení.

Protitukový filter

Obr. 2

Udržiava častice tukov pochádzajúcich z varenia.

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac s nedráždivými čistiacimi prostriedkami, ručne alebo v umývačke riadu s nízkou teplotou a s krátkym umývacím cyklom.

Umývaním v umývačke riadu, protitukový kovový filter môže vyblednúť, ale jeho filtračné vlastnosti sa tým vôbec nezmenia.

Na odpojenie filtru tukov , potiahnuť rukoväť pružinového háku.

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Obr. 3

Udržiava nepríjemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Uhoľný filter môže byť umývaný každých dva mesiace v teplej vode a saponátmi alebo v umývačke za 65°C (v prípade umývania v umývačke, uskutočniť kompletný cyklus bez nádob vo vnútri).

Bez poškodenia filtra odstáť prebytočnú vodu, potom odstrániť vankúšik uložený vo vnútri umelohmotného rámu a vysušiť ho definitívne vloženie ho do rúry na 10 minút na 100°C.

Vymeniť vankúšik každé 3 mesiace a zakaždým, keď je látka poškodená.

Vybrať rám pridržajúci filter otočením o 90° rukovätí (**g**), ktoré ho upevňujú o odsávač pary.

Vložiť uhoľný vankúšik (**i**) do vnútra rámu (**h**) a znovu namontovať všetko na svoje miesto (**j**).

Je možné používať bežný uhoľný filter, neumývateľný ani neobnovateľný, ktorý je potrebný vymieňať každé 3-4 mesiace.

Rám a vankúšik uhoľného filtra sú spolu zvarané; preto prípadný rám, ktorý je súčasťou vybavenia odsávača pary sa nevyužíja.

Pre jeho použitie, vložiť ho do príslušného miesta prostredníctvom príslušných ústrojov.

Výmena žiaroviek

Obr. 4

Vypnite odsávač z elektrickej siete.

Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

- Pomocou jedného malého skrutkovača, zodvihnúť okraje žiarovky, aby sa mohla vybrať.
- Vytiahnuť poškodenú žiarovku a nahradiť ju novou 12V 20W 30° ø35 12V GU4.
- Uskutočniť montáž novej žiarovky opačným spôsobom.

Ak by osvetlenie nefungovalo, skôr ako zavoláte technickú asistenciu, overiť správne nasadenie žiaroviek do sedla.

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. A páraelszívó a főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.

Figyelmeztetés

Figyelem! A készüléket mindaddig ne kösse be az elektromos hálózatba, amíg a beszerelést teljesen be nem fejezte.

Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózathoz a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.

A készülék nem arra készült, hogy gyermekek, vagy csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező, tapasztalatok és ismeretek híján levő emberek használják, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy ha ez a személy a készülék használatát megtanította.

Ügyeljenek a kisgyermekekre, nehogy a készülékkel játszanak.

Az elszívót a fém zsírszűrő (rács) nélkül soha ne használja!

A konyhai páraelszívót SOHA nem szabad lerakó felületnek használni, kivéve, ha kifejezetten fel van tüntetve ez a lehetőség.

A helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, amennyiben a konyhai elszívót gáz és más tüzelőanyaggal működtetett készülékekkel egyidőben használják.

Az elszívott levegőt nem szabad olyan kéménybe, füstcsőbe vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyagok égéstermékének elvezetésére használnak.

Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni.

A nyílt láng használata károsítja a filtereket, tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell.

Bő zsiradékok sütni csak ellenőrzés mellett szabad, nehogy a túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon.

Főzés közben a felszálló forró levegő a készülékházat felmelegítheti!

A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedések tekintetében szigorúan be kell tartani a helyi illetékes hatóságok előírásait.

Az elszívót gyakran kell tisztogatni, mind belülről, mind kívülről. (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, minden esetben betartva ezen kézikönyvben kifejezetten előírt karbantartási utasításokat.)

Az elszívó tisztántartására, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz.

A páraelszívót ne használja szabályosan beszerelt izzólámpa nélkül, mert áramütés veszélye léphet fel.

A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából következő kellemetlenségekért, károkért vagy tüzesetekért a gyártó nem vállal felelősséget.

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon feltüntetett



■ jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőskor a hulladékelitávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

Használat

Az elszívót úgy tervezték, hogy kivezetett üzemmódban a szabadba történő kibocsátással, vagy filteres, keringtetett üzemmódban működhesen.

Kivezetett üzemmód

Az elszívó a füst szabadba kivezetéséhez rendelkezik egy felső **B** kivezetőnyílással (Kivezetett változat – kivezető cső és rögzítő kengyel nem jár a készülékhez). Csatlakoztassa a páraelszívót a levegőkimenettel (csatlakozó karima) azonos átmérőjű kivezető csőhöz.

A kisebb átmérőjű cső használata az elszívás hatásfokának csökkenését és a készülék zajszintjének drasztikus növekedéséhez vezet.

Ezért ezzel kapcsolatban felelősséget nem vállalunk.

Figyelem! Ha a páraelszívó szénfilterrel rendelkezik, ezt ki kell venni!

Keringtetett üzemmód

Ha nem lehet a főzés füstjét és gőzét a szabadba kivezetni, az elszívót keringtetett változatban is lehet üzemeltetni, amennyiben a **G** tartóra (kengyel) felszereli az **F** deflektort és egy aktív szenes filtert. Így a füst és pára a felső **B** kivezető nyíláshoz kötött kivezető cső és összekötő gyűrű segítségével a felső **H** rácson át visszacirkulál (Kivezető cső és rögzítő bilincsek nem járnak a készülékhez). **Figyelem! Ha a páraelszívó szénfilterrel nem rendelkezik, ezt meg kell rendelni, és használatba vétel előtt fel kell szerelni.**

Az elszívó motor nélküli modellek csak kivezetett változatban működnek és külső elszívó egységhez (ez nem jár a készülékhez) kell kötni őket.

A bekötési útmutató az elszívó egységhez van mellékelve.

Felszerelés

ábra 5-6-7

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 50 cm elektromos főzőlap, és 65 cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.

Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kell figyelembe venni.



Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

Figyelem! mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.

Felszerelés

PMielőtt a telepítést elkezdéné:

- Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék a kiválasztott telepítési helynek megfelelő méretű-e.
- Vegye le az aktív szeszes filtert/filtereket (*) ha van a gépen (lásd a vonatkozó bekezdést is). Ezt csak akkor kell visszaszerelni, ha az elszívót keringtetett üzemmódban kívánja használni.
- Ellenőrizze, hogy az elszívó belsejében nem maradtak-e (szállítási igények miatt) tartozékok (például csavarokat tartalmazó zacskók (*), garanciaokmány (*) stb.) ha igen, vegye ki és őrizze meg.
- Ha lehetséges, az elszívó felszerelési helye alatt és környezetében bontsa ki és távolítsa el a bútorokat, hogy jobban hozzáférhessen a falhoz/mennyezethez, ahová az elszívót telepíteni fogja. Ha nem lehet, a bútorokat és a szerelés környezetét amennyire lehetséges, takarja le. Válasszon ki egy sík felületet, takarja le, és erre rakja le az elszívót és a hozzá tartozó kiegészítőket.
- Ellenőrizze továbbá, hogy az elszívó telepítési zónájában (olyan helyen, amely azután is hozzáférhető, hogy az elszívót felszerelték), van-e egy villamos csatlakozó aljzat, és a füstelvezetőző lehet-e csatlakozni egy kültérbe vezető készülékhez (csak kivezetett üzemmódnál).
- Végezze el az összes szükséges kőművesmunkát (pl. csatlakozó aljzat telepítése, kivezető cső számára falnyílás készítése).

Az elszívót a legtöbb falhoz/mennyezethez alkalmas rögzítő

tippllel láttuk el. Mindazonáltal szakembert kérdezzen meg arról, alkalmasak-e az anyagok az adott falhoz/mennyezethez. A falnak/mennyezethöz elegendően erősnek kell lennie, hogy az elszívó súlyát megtartsa.

Távolítsa el a zsírfogó filtert/eket! és a szénfilter filterkeretét.

ábra 5-6-7-8

1. Állítsa be az elszívó tartószerkezetét. Ettől a beállításától függ majd az elszívó végleges magassága. Vegye figyelembe, hogy az elszívónak felszerelt állapotban a főzőleptől villamos tüzelés esetén legalább 50 cm-re, gáz vagy vegyes tüzelés esetén 65 cm-re kell lennie.
2. Rögzítse a szerkezet két darabját összesen 8 csavarral.
3. A főzőlapnak megfelelő helyen tegye a mennyezetre a fúrási sablont (a sablon közepé fedje a főzőlap közepét és szélei legyenek párhuzamosak a főzőlap széleivel. A fúrási sablon FRONT feliratú oldala a vezérlőpanel oldalának felel meg). Készítse elő a villamos bekötést.
4. A jelzésnek megfelelően készítse el a furatokat (6 furat a 6 falitiplenek – 4 tipli a felakasztáshoz), csavarja be a 4 csavart a külső furatokba kb 1 cm helyet hagyva a csavar feje és a mennyezet között.
5. Vezesse be a kivezető csövet a rácsot belsejébe és kösse a motortérben található csatlakozó gyűrűhöz (a kivezető cső és a rögzítő bilincsek nem járnak a készülékhez).
6. Akassza a rácsot a 4 csavarra (lásd a 4. műveletet), FIGYELEM!
A rács csatlakozódoboz felőli oldala megfelel a felszerelt elszívó vezérlőpanel felőli oldalának.
7. A 4 csavart erősen csavarozza be.
8. Helyezze be és erősen csavarozza be a másik 2 csavart a szabadon maradt biztosító furatokba.
9. A készüléket kösse be a lakás villamos hálózatába. A hálózatot csak a szerelés teljes befejezése után szabad feszültség alá helyezni.
10. Kivezetett üzemmód esetén (10A) a kivezető cső másik végét a lakásból kivezető szerelvény csatlakozócsönkjához kell kötni.
Keringtetett üzemmód esetén (10F) szerelje az F deflektort a tartórácsra és rögzítse 4 csavarral a megfelelő kengyelre, végül kösse a kivezető csövet a deflektoron elhelyezett csatlakozó gyűrűre.
11. Távolítsa el az alsó kürtőn található rögzítő füleket, a csavarokat és a füleket tegye félre.
12. A kürtő felső darabjaira belülről szerelje fel a rögzítő füleket és egy-egy csavarral rögzítse.
13. Rögzítse a teleszkópos kürtő felső darabjait (13a) a tartószerkezethez (13b).
14. A felső darabokat arról lehet felismerni, hogy levegő-kivezető nyílás található rajtuk a keringtetett üzemmódhoz.
14. Rögzítse a darabokat 2 csavarral (14a), melyeket a kürtő másik felére már felszerelt fülekbe kell behelyezni (14b – lásd a szerelési ábrásor 11-12 tételét is).
15. Vegye ki a zsírszűrőt, majd csúsztatva vezesse fel az elszívó alsó darabját (ennél a műveletnél a két darabot kissé távolítsa el egymástól, hogy megkönnyítse a bevezetést).

Az elszívó alsó része arról ismerhető fel, hogy rendelkezik a vezérlő panel hosszúkás nyílásával.

Figyelem! E művelet alatt ne fedkezzen meg arról, hogy a vezérlő panel lapos kábelét, valamint a világítás vezetékét vezesse ki a hosszúkás nyíláson át.

16. Rögzítse az elszívó alsó darabját a tartószerkezethez alulról 6 csavarral (16a), oldalt 4 csavarral (16b).

17. Vezesse be a világítás BEKÖTÖTT vezetékeit és kösse a vezérlő panelt a kéteres kábelhez.

FIGYELEM!

A KÉTERES KÁBEL "DUGÓ" KÁBELVÉGÉN OLDALSÓ CSAP TALÁLHATÓ, MELYEK A VEZÉRLŐPANEL HÁTFAÁN ELHELYEZETT "ALJZAT" CSATLAKOZÓ OLDALÁN LÉVO FURATHOZ KELL CSATLAKOZNIA.

18. A készülékhez jár egy mindkét felén öntapadós ragasztószalag, ezt 8 részre vágja fel, távolítsa el a védőfóliát mintkét oldaláról és ragassza fel őket a kürtöket a szerkezethez rögzítő csavarok közelébe (az elhelyezéshez lásd a rajzot).

19. Helyezze fel (a készülékkel együtt adott) 4 takarólemezt az alsó kürtődarabok rögzítési pontjainak eltakarása érdekében. (FIGYELEM! AZ ALSÓ KÜRTŐSZAKASZHOZ VALÓ TAKARÓLEMEZEKET ARRÓL

LEHET FELISMERNI, HOGY KESKENYEBBEK).

A szélesebb takarólemezeket a felső kürtőszakaszhoz kell felhasználni, ezeket méretre kell vágni.

20. Helyezze a vezérlőpanel a hosszúkás nyílásba úgy, hogy a világítás BE/KI kapcsolója lefelé nézzen.

A készüléket a vezérlőpanel segítségével helyezze áram alá, és ellenőrizze az elszívó korrekt működését.

Csak saválló acél és alumínium burkolat esetében:

Távolítsa el a védőfóliát, ügyelve, hogy meg ne sértse a burkolólemezt, illetve a felületi kidolgozást (selyemfényű felület).

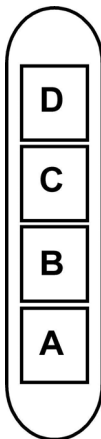
Az elszívó leírása

ábra 1

1. Kapcsolótábla
2. Zsírszűrő filter
3. Zsírszűrő filter kiakasztó horog
4. Halogénlámpa.
5. Párafogó ernyő
6. Teleszkópos kürtő
7. Levegő kimenet (csak keringtetett üzemmódban történő használat esetén)

Működése

Amikor a konyhában különösen nagy a pára koncentráció, használja a nagyobb sebességet. Javasoljuk, hogy főzés előtt 5 perccel kapcsolja be az elszívót, és a főzés befejezése után 15 percig működtesse tovább.



A. Világítás BE/KI billentyű.

B. KI/BE kapcsoló és 1. sebesség választó (kevés füst és gőz esetére)

B+C. 2. sebesség választó kapcsoló (közepes mennyiségű gőz és füst esetére)

B+D. 3. sebesség választó (sok gőz és füst esetére)

Karbantartás

Figyelem! Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózathoz a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Tisztítás

Az elszívót gyakran kell tisztítani, mind belülről, mind kívülről (legalább olyan gyakran, mint a zsírszűrő filterek tisztítását). A tisztításhoz használjon semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát. Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát.

NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!

Figyelem! Az elszívó tisztán tartására, valamint a filterek cseréjére vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat. A helytelen karbantartás, vagy a fent említett utasítások be nem tartása miatt a motorban esetleg bekövetkező károk vagy tüzesetek miatt semmiféle felelősséget nem vállalunk.

Zsírszűrő filter

ábra 2

Visszatartja a főzésből eredő zsírrészecskéket.

Havonta egyszer nem agresszív tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

A zsírszűrő filter leszereléséhez húzza meg a rugós horgot.

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

ábra 3

Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat.

A szénfiltert kéthavonta lehet elmosni meleg vízben és megfelelő mosószerrel, vagy mosogatógépben 65 °C-on (mosogatógépben történő mosás esetén teljes mosogatási ciklust végezzen, edények nélkül).

A felesleges vizet a filter megrongálása nélkül távolítsa el, majd vegye ki a műanyag keret belsejében található matracszerű betétet és végleges szárítás céljából 10 percre tegye a sütőbe 100 °C-on.

A matracszerű betétet 3 évenként, valamint károsodása esetén ki kell cserélni.

A filtertartó keretet a (g) gombok 90 °-kal való elfordításával vegye ki.

Helyezze a szénfiltert a keret (h) belsejébe és mindent szereljen vissza a helyére (j).

Hagyományos, nem mosható és nem regenerálható szénfilter használható, ezt 3-4 havonta cserélni kell.

A tűzött szénfilter össze van hegesztve a kerettel, ezért az elszívóhoz esetleg adott keretet nem kell felhasználni.

A szénszűrőt az erre kialakított helyre kell beilleszteni és a rögzítőszerkezetekkel rögzíteni.

Égőcsere

ábra 4

Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt szüntesse meg az elszívó áramellátását, kösse ki a hálózatból.

Figyelem! Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg róla, hidegek-e.

- A lámpa kivételéhez egy kis laposfejű csavarhúzóval emelje meg az izzó széleit.
- Csavarja ki a cserélendő izzót, és tegyen be helyette egy újat (12 V, 20 W, 30°, Ø35, 12V, GU4).
- A lépések fordított sorrendben való elvégzésével szerelje be az új izzót.

Amennyiben a világítás nem működik, mielőtt a műszaki szervizszolgálatot hívná, ellenőrizze, hogy az égők helyesen illeszkednek-e a foglalatba.

Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е проектиран за аспириране на дима и парата, които се отделят при готвене, и е предназначен само за битова употреба.



Предупреждения

Внимание! Не включвайте уреда към ел.мрежа, ако монтирането му не е окончателно приключило. Преди каквато и да е операция на почистване или поддръжка, аспираторът трябва да се изключи от ел.мрежа, като се извади щепсела или като се изключи главния прекъсвач на жилището.

за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.

Уредът не трябва да се употребява от деца или хора с намалена умствена или физическа чувствителност и които нямат опит и не са запознати с уреда, освен ако те не се държат под контрол или не са инструктирани от отговарящо за безопасността им лице как да ползват уреда.

Трябва да се внимава децата да не си играят с аспиратора.

Не използвайте никога аспиратора, ако решетката не е правилно монтирана!

Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като работен плот, освен ако това не е специално указано.

Помещението трябва да има добро проветряване, когато кухненският аспиратор се използва едновременно с други уреди с газово или друг вид гориво.

Аспирираният въздух не трябва да се отвежда през отвод, през който се отвежда дима от уредите, работещи с газ или друго гориво.

Строго се забранява готвенето на открит пламък под аспиратора.

Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да причини пожар, затова абсолютно трябва да се избягва.

Пърженето трябва да се извършва под наблюдение, за да се избегне възпламеняване на олиото.

Достъпните части могат да се нагреят значително когато се използват заедно с готварски уреди.

Що се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които трябва да се прилагат за отвеждане на дима, трябва строго да се придържате към предвиденото в правилника на местните компетентни власти.

Аспираторът трябва да се почиства често, както отвътре, така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА, трябва при всички случаи да се спазват инструкциите за поддръжка, посочени в тези указания).

Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите, води до опасност от пожари.

Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно

монтирани лампички! Опасност от токов удар!

Не се поема никаква отговорност при евентуална неизправност, щета или пожар, нанесени на уреда вследствие на неспазване на настоящите инструкции.

Този уред отговаря на изискванията на :

- Европейската директива 2002/96/EC

- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по подобаващият за това начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и вашето здраве.



Символът  върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да бъде считан за домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначени за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника. Придържайте се към местните нормативи за преработка на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домашни отпадъци или магазинът, в който сте закупили този ел. уред.

Употреба

Аспираторът има следното предназначение: всмуква и отвежда навън или филтрира въздуха, като едновременно с това го рециклира.

Аспирираща версия

Аспираторът е снабден с отвор "В" в горната част през който излиза димът (изходната тръба и аксесоарите за фиксиране не са включени). Свържете аспиратора към въздуховодни тръби и отвори в стената. Диаметърът на тръбите трябва да съответства на диаметъра на съединителния фланец за отвеждане на въздуха.

Свързването към въздуховодни тръби и отвори с по-малък диаметър намалява капацитета на аспириране и увеличава значително шума по време на работа.

В тези случаи фирмата не поема никаква отговорност.

Внимание! Ако аспираторът е снабден с филтър с активен въглен, той трябва да бъде свален

Филтрираща версия

В случай, че не е възможно отвеждането навън на дима и парата отделени при готвене, можете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия, като монтирате филтър с активен въглен и дифузор F към носещата основа G. По този начин димът и парата се аспирират през горната решетка H посредством изходната тръба свързана с горния отвор за въздуха В и съединителния фланец монтиран към дифузора F (изходната тръба и аксесоарите за фиксиране не са включени). **Внимание! Ако аспираторът не е снабден с**

филтър с активен въглен, той трябва да бъде поръчан и монтиран преди употребата на уреда.

Моделите без аспириращ мотор са предназначени за работа само във вариант на аспирираща версия и трябва да бъдат свързани към периферно аспириращо звено, което се закупува отделно.

Инструкциите за свързване се доставят заедно с периферното аспириращо звено.

Монтиране

фиг. 5-6-7

Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 50cm в случай на електрически печки и не по-малко от 65cm, в случай на газови или комбинирани печки.

Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.



Ел. връзка

Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполусен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.

Внимание! Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.

Монтаж

Преди да пристъпите към монтажа::

- Уверете се, че закупеният от Вас продукт отговаря по размери на избраното място за инсталиране.
- Отстранете филтъра/филтрите с активен въглен (разбира се, ако избраният от Вас модел разполага с такъв). За да извършите това последете операциите в съответния параграф. Монтирайте филтрите отново само в случай, че желаете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия.
- Уверете се, че по време на транспорта във вътрешната част на аспиратора не са попаднали дребни предмети, като например пликчета с винтове, гаранционни карти и др.; ако намерите такива отстранете ги и ги запазете.
- Ако е възможно разглобете и преместете мебелите, които се намират в непосредствена близост до мястото, където възнамерявате да монтирате аспиратора. По този начин ще имате по-добър достъп до тавана или стената, където ще бъде инсталиран. В противен случай, внимавайте да не увредите по

време на монтажа мебелите и всички останали предмети. Изберете равна повърхност и покрийте с подходящо платно, върху което да поставите аспиратора и съответните аксесоари.

- Уверете се, че в близост до мястото, където възнамерявате да монтирате аспиратора има лесно достъпен контакт и също така, че е възможно да се свърже с отдушник (само за аспириращите версии).
- Изпълнете всички необходими операции, например: монтирайте ел. контакт и/или направете отвор за прокарване на изходната тръба. Аспираторът е снабден с дюбели за фиксиране подходящи за по-голямата част от стените и таваните.

При все това, Ви препоръчваме да се посъветвате с квалифициран техник, за да сте сигурни, че доставените аксесоари са подходящи за целта. Стената, съответно таванът, трябва да бъдат достатъчно стабилни за да издържат на натоварването.

Отстранете филтъра/филтрите за мазнини и рамката на филтъра с активен въглен.

Фиг. 5-6-7-8

1. Регулирайте разширението на носещата структура на аспиратора, от това зависи крайната височина на която е поставен. Имайте предвид, че след като приключите с монтажа, аспираторът трябва да са намира на минимум 50 cm. разстояние от готварския плот при печки с електрически котлони и съответно 65 cm. при газови или смесени котлони.
2. Фиксирайте двете половини на структурата с общо 8 винта.
3. Поставете схемата за пробиване на отвори в тавана върху вертикалната линия на готварския плот (центъра на схемата трябва да съвпадне с центъра на готварския плот, а страните трябва да са успоредни на страните на готварския плот, т.е. тази страна на схемата, върху която има надпис „FRONT” отговаря на страната, от която се намира контролния панел). Изградете ел. връзките.
4. Пробийте отворите както е показано (6 отвора с 6 дюбела - 4 дюбела за окачване), поставете 4 винта във външните отвори като ги затегнете на приблизително 1 cm. от тавана.
5. Поставете една изходна тръба в металната конструкция и я свържете към съединителния ръстен на корпуса на мотора (изходната тръба и скобите за фиксиране не са предоставени).
6. Поставете металната конструкция върху 4-те винта (вж. операция № 4).

ВНИМАНИЕ! Страната на металната конструкция, от която се намира съединителната кутия отговаря на страната, от която е разположен контролния панел при вече монтиран аспиратор.

7. Затегнете рязко 4-те винта.
8. Поставете останалите 2 винта в отворите за безопасно фиксиране, които са останали свободни, и ги затегнете с решително движение.
9. Свържете аспиратора към домашната ел. мрежа. Ел. мрежата трябва да се захрани само след като

приклучите с монтажа.

10. В случай на аспирираща версия (10A) трябва да свържете другият край на изходната тръба към вентилационната шахта на жилището.
В случай на филтрираща версия (10F) монтирайте дифузора F към металната конструкция, като го фиксирате с помощта на 4 винта към специално определената за целта скоба. Най-накрая свържете въздуховодната тръба към съединителния пръстен, който се намира върху дифузора.
11. Отстранете фиксиращите клипсове, които се намират в долната част на комина и ги запазете заедно с винтовете.
12. Поставете клипсовете от вътрешната страна на горната част на комина и ги фиксирайте с по един винт.
13. Фиксирайте горните части на телескопичния комин (13a) към металната конструкция (13b).
Горните части се разпознават, тъй като са снабдени с въздушни изходи за използване във вариант на филтрираща версия.
14. Блокирайте частите с помощта на 2 винта (14a), които трябва да се поставят върху клипсовете, които са вече монтирани в едната част на комина (14b – вж. също така и последователността на монтиране 11-12).
15. Отстранете филтъра за мазнини и поставете долната част на аспиратора (по време на тази операция е препоръчително да раздалечите леко двете половини за да улесните инсталирането).
Предната страна на аспиратора се разпознава по това, че върху нея се намира отвора за контролния панел.
Внимание! При извършването на тази операция Ви съветваме да извадите през отвора плоския проводник на контролния панел и ел. кабелите на лампите.
16. Фиксирайте от ниско долната част на аспиратора към металната конструкция с помощта на 6 винта (16a) и 4 винта от двете страни (16b).
17. Пхнете вече **СВЪРЗАНИТЕ** кабели на лампите и свържете контролния панел към плоския проводник.
ВНИМАНИЕ!
НАКРАЙНИКЪТ НА ПЛОСКИЯ ПРОВОДНИК Е СНАБДЕН СЪС СТРАНИЧНА ВТУЛКА, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЪВПАДНЕ СЪС СТРАНИЧНИЯ ОТВОР НА НАКРАЙНИКА, ПОСТАВЕН ОТ ЗАДНАТА СТРАНА НА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ.
18. В комплекта е включена също така и двойнозалепаща лента, която трябва да нарежете на 8 части, след което отстранете предпазното фолио и от двете страни и залепете осемте ленти в близост до винтовете, които прикрепят комините към структурата (вж. чертежа с разположението).
19. Поставете 4-те естетични елемента (включени в комплекта) върху отворите за фиксиране на частите на долния комин (**ВНИМАНИЕ! ЕСТЕТИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ ЗА ДОЛНИЯ КОМИН СЕ РАЗПОЗНАВАТ**

ПО ТОВА, ЧЕ СА ПО-ТЕСНИ).

По-широките естетични елементи са предназначени за горния комин и трябва да се срежат според размера.

20. Окачете командния панел върху отвора, по такъв начин, че **прекъсвачът ON/OFF за осветлението** да бъде обърнат надолу.

Монтирайте отново рамката на филтъра с активен въглен и филтъра/филтрите за мазнини и проверете дали аспираторът функционира правилно.

Само за продукти от инокс и алуминий:

Отстранете предпазното фолио като внимавате да не увредите ламарината и финиша (сатененото покритие).

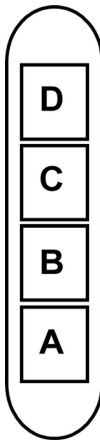
Описание на аспиратора

Фиг. 1

1. Контролен панел
2. Филтър за мазнините
3. Дръжка за изваждане на филтъра за мазнините
4. Халогенна лампа
5. Пароизолационна решетка
6. Телескопична вентилационна шахта
7. Въздухоотводен изход (само за филтриращата версия)

Начин на употреба

Ако при готвене се отделя много пара, преминете на максимален режим на работа. Препоръчително е да включите аспиратора 5 минути преди да започнете да готвите и да го оставите да работи още 15 минути след като приключите.



A. Бутон за осветление ON/OFF.

B. Бутон ON/OFF за избиране на режим на работа № 1 (при не много пара и дим)

B+C. Бутон за активиране на режим на работа № 2 (за умерено количество пара и дим)

B+D. Бутон за активиране на режим на работа № 3 (в случай на голямо количество пара и дим)

Поддръжка

Внимание! Преди каквато и да е операция свързана с почистване или поддръжка изключете аспиратора от ел.мрежата, като извадите щепсела или изключите главния прекъсвач на жилището.

Почистване

Аспираторът трябва да се почиства често (или поне толкова на често колкото почиствате филтрите), както отвътре така и отвън. Използвайте навлажнена кърпа и неутрални течни почистващи препарати.

Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици.

Внимание ! Не почиствайте никога със спирт !

Внимание! Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна на филтрите води до рискове от пожар. Спазвайте строго посочените инструкции!

Не се поема никаква отговорност за евентуални щети нанесени по мотора и пожари, възникнали вследствие на неправилна поддръжка или неспазване на настоящите инструкции.

Филтър за мазнини

Фиг.2

Филтърът задържа мазните частици, отделени при готвене.

Почиства се веднъж месечно с неутрални препарати. Мие се ръчно или в съдомиялна машина на ниска температура и кратък режим на измиване.

При миене на филтъра за мазнини в съдомиялна машина е възможно той да се обезцвети, но това в никакъв случай не намалява способността му на филтриране.

За да разглобите филтъра за мазнините, дръпнете дръжката с пружинен механизъм.

Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия)

Фиг.3

Задържа неприятните миризми, които се отделят при пържене.

Филтърът с активен въглен се мие на всеки два месеца с топла вода и подходящи миялни препарати или в съдомиялна машина на 65°C (изпълнете цикъла на измиване докрай, в съдомиялната машина не трябва да има други съдове).

Подсушете внимателно филтъра, извадете възглавничката от пластмасовата рамка и я поставете във фурната за 10 минути на 100°C за да се изсуши напълно.

Возглавничката трябва да се подменя на всеки 3 години или когато забележите, че е захабена.

Разглобете рамката, която придържа филтъра . За тази цел завъртете на 90° валчестите дръжки (g), които я придържат към аспиратора.

Поставете възглавничката с активен въглен (i) в рамката (h) и монтирайте на специално определеното за това място (j).

Възможно е също така да използвате стандартен филтър с активен въглен за еднократна употреба, който трябва да бъде подменян на всеки 3-4 месеца.

Рамката и възглавничката на филтъра с активен въглен са едно цяло; следователно рамката доставена с комплекта е абсолютно ненужна.

Монтирайте на специално определеното за това място.

Подмяна на ел. крушки

Фиг. 4

Изключете уреда от ел. мрежата.

Внимание! Преди да вземете в ръка ел. крушките проверете дали са истински.

- С помощта на малка плоска отвертка упражнете натиск върху крушката за да я освободите.
- Извадете крушката и я подменете с нова 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4.
- Монтирайте новата крушка като изпълните операциите в обратен ред.

Ако ел. крушките не светят, проверете дали са монтирани правилно преди да потърсите помощта на специалист.

Urmăriți îndeaproape instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare incorrectă și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual. Hota a fost proiectată pentru aspirarea gazelor arse și vaporilor rezultați în urma coacerii și este destinată doar utilizării casnice.

Avertismente

Atenție: Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu ați terminat de montat toată instalația.

Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Pentru toate operațiile de instalare și întreținere utilizați mănuși de protecție.

Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice senzoriale și mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștința adecvată, numai în cazul în care acestea sunt sub supraveghere sau le sunt date instrucțiunile de folosire a aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al grilei!

Hota nu trebuie folosită NICIODATĂ ca suprafață de așezare numai în cazul în care este indicat în mod specific.

Localul trebuie să fie destul de ventilat, când hota de bucătărie se folosește împreună cu alte aparate cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Aerul aspirat nu trebuie să treacă printr-o conductă folosită pentru eliminarea fumului produs de aparatele cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Este absolut interzis pregătirea sub hotă a mâncărilor cu flammă.

Folosirea flăcării libere poate dăuna filtrele și poate crea incendii, așadar trebuie evitată în orice caz.

Friptura trebuie făcută sub control pentru a evita ca uleiul prea încălzit să se aprindă.

Părțile componente cu care am putea intra în contact se pot încălzi considerabil în momentul în care se folosesc împreună cu aparatul pentru pregătirea mâncării.

În ceea ce privește măsurile tehnice și de siguranță care trebuie să fie adoptate pentru evacuarea fumurilor este strict necesar să respectați regulamentele în vigoare și să apelați la autoritățile competente locale.

Hota trebuie să fie curățată tot des cât în interior cât și în exterior (CEL PUȚIN ODATĂ PE LUNĂ, respectând în mod expresiv toate indicațiile redată în instrucțiunile de întreținere reproduse în acest manual)

Nerespectarea normelor de curățare a hotei precum și neînlocuirea sau necurățarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al becurilor pentru a nu crea riscuri de scurtcircuit.

Firma își declină orice responsabilitate pentru eventualele

pagube, daune sau incendii provocate de aparatură ce provin din nerespectarea instrucțiunilor redată în acest manual.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.



Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor.

Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Utilizarea

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă cu evacuare externă sau în versiunea filtrantă cu riciclu intern.

Varianta aspirantă

Hota este dotată cu o aerisire în partea superioară **B**, pentru evacuarea gazelor de ardere în exterior (tubul de evacuare și colierele de fixare nu sunt furnizate). Racordați hota la cablurile și orificiile de evacuare prin perete cu diametru egal cu ieșirea aerului (flanșa de record).

Utilizarea tuburilor și orificiilor de evacuare la perete cu diametrul mai mic va determina o diminuare a prestațiilor de aspirare și o creștere drastică a zgomotului.

Se declină însă orice responsabilitate în acest sens.

Atenție! Dacă hota este prevăzută cu filtru de cărbune, acesta trebuie scos.

Varianta Filtrantă

Če dimov in pare, ki nastajajo pri kuhanju, ni mogoče odvajati navzven, se lahko uporabi **obtočno napo** in se na nosilec (streme) **G** montira filter z aktivnim ogljem in deflektor **F**; tako se dimi reciklirajo skozi zgornjo čistilno rešetko **H** preko odvodne cevi, povezane z zgornjim izhodom zraka **B** in spojnim obročkom, nameščenim na deflektorju **F** (odvodna cev in pritrdilni jermeni niso priloženi). **Atenție! Dacă hota nu este prevăzută cu filtru de cărbune, trebuie să-i faceți comanda și să-l instalați înainte de a utiliza hota.**

Modelele care nu sunt prevăzute cu motor de aspirare, funcționează numai în versiune aspirantă și trebuie conectate la o unitate periferică de aspirare (care nu este în dotare).

Instrucțiunile pentru sistemul de racordare sunt furnizate cu unitatea periferică de aspirare.

Instalarea

Fig. 5-6-7

Distanța minimă între suprafața suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit și partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 50cm în cazul mașinilor de gătit electrice, și de 65cm în cazul mașinilor de gătit cu gaz sau mixte.

Dacă instrucțiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.



Conexarea Electrică

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ștecher conectați hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziționată într-o zonă accesibilă și după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ștecher (conexiunea este direct la rețea) sau ștecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă și după instalare, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

Atenție! Înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea și de a verifica funcționarea corectă, controlați totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.

Montarea

Informații preliminare pentru instalare:

- Verificați ca produsul cumpărat să fie de dimensiune și volum adecvat zonei de instalare alese.
- Scoateți filtrul/filtrele de cărbun activ dacă sunt furnizate (a se vedea paragraful relativ). Acesta/aceste vor fi instalate numai dacă se utilizează hota în versiunea filtrantă.
- Verificați ca în interiorul hotei să nu fie (pentru motive de transport) materiale de echipament (de exemplu: pungi cu șuruburi, garanții etc.), eventual să le scoateți și să le păstrați.
- Dacă este posibil dezlegați și mișcați mobila în jurul ariei de instalare a hotei, în modul de a avea o cât mai bună accesibilitate la peretele unde va fi instalată hota. Dacă nu se poate, protejați pe cât posibil mobila și toate părțile care interesează instalarea. Alegeți o suprafață plană și acoperiți-o cu o protecție unde apoi veți pune hota și echipamentul special.
- Verificați ca în apropierea zonei de instalare a hotei (în zona accesibilă chiar cu hota montată) să fie o priză electrică și dacă e posibil să fie conectată la un dispozitiv de evacuare a fumului spre extern (numai pentru versiunea aspirantă).
- Executați toate lucrările necesare de zidărit (de exemplu instalarea unei prize electrice și/sau orificiilor pentru trecerea tubului de evacuare).

Hota este dotată cu dibluri de fixare adecvate pentru toți pereții/ tavan. Este necesar, totuși, să cereți parerea unui tehnician specialist pentru a se asigura de calitatea materialelor și felul de perete sau tavan. Peretele/tavanul trebuie să fie destul de gros pentru a putea susține greutatea hotei.

Îndepărtați filtrul/filtrele de grăsime și cadrul filtrului cu carbon.

Fig. 5-6-7-8

1. Reglați extensia structurii de suport a hotei, de această reglare va depinde înălțimea finală a hotei, luați în considerare faptul că hota, după încheierea operațiunii de instalare va trebui să aibă o distanță de la planul de coacere de cel puțin 50 cm în caz de plite electrice și de 65 cm în caz de plite pe gaz sau mixte.
2. Fixați cele două secțiuni ale structurii cu cele 8 șuruburi.
3. Pe partea verticală a planului de coacere, aplicați schema de găurire la tavan (centrul schemei va trebui să corespundă centrului planului de coacere iar laturile vor trebui să fie paralele cu laturile planului de coacere – latura schemei cu înscrisul FRONT trebuie să corespundă cu latura panoului de control). Conectați la energia electrică.
4. Găuriți conform indicațiilor (6 găuri pentru 6 bolțuri în perete - 4 bolțuri pentru agățare), înșurubați cele 4 șuruburi în orificiile externe lăsând un spațiu între capul șurubului și tavan de aproximativ 1 cm.
5. Introduceți o conductă de evacuare în interiorul grilajului și conectați-o la inelul de racord al camerei motorului (conductă de evacuare și schema de fixare nu sunt furnizate din dotare).
6. Prindeți grilajul de cele 4 șuruburi (a se vedea operațiunea 4).
ATENȚIE! Latura grilajului cu cutia de conexiune trebuie să corespundă cu latura panoului de control după montarea hotei.
7. Înșurubați bine cele 4 șuruburi.
8. Introduceți și înșurubați bine celelalte 2 șuruburi pe găurile pentru fixarea de siguranță rămase libere.
9. Executați conexiunea electrică la rețeaua casnică, rețeaua electrică va trebui să fie alimentată doar după încheierea operațiunii de instalare.
10. În caz de funcționare în versiune aspirantă (10A) conectați cealaltă extremitate a conductei de evacuare la dispozitivul de evacuare a locuinței.
În caz de funcționare în versiune filtrantă (10F), montați deflectorul F pe grilaj și fixați-l cu cele 4 șuruburi la brida corespunzătoare, conectați apoi conducta de evacuare la inelul de conexiune așezat pe deflector.
11. Îndepărtați clapetele de fixare așezate pe coșurile inferioare, păstrați clapetele și șuruburile.
12. Aplicați din interiorul secțiunilor superioare ale coșului clapetele și fixați-le pe fiecare cu un șurub.
13. Fixați secțiunile superioare ale coșului telescopic (13a) și al grilajului (13b).
Secțiunile superioare se pot recunoaște pentru că sunt prevăzute cu ieșiri a aerului pentru utilizarea în versiune filtrantă.
14. Blocați secțiunile cu cele 2 șuruburi (14a) care trebuie să fie introduse pe clapetele deja montate pe o secțiune a coșului (14b – a se vedea și secvența de montare 11-12).
15. Scoateți filtrul de grăsime și continuați introducând secțiunea inferioară a hotei (în timpul acestei operațiuni slăbiți ușor cele două secțiuni pentru a facilita

introducerea).

Latura anterioară a hotei este ușor de recunoscut pentru că este prevăzută cu orificiu pentru panoul de control

Atenție! În timpul acestei operațiuni extrageți firul metalic al panoului de control și cablurile conexiunii electrice ale lămpilor prin orificiul respectiv.

16. Fixați secțiunea inferioară a hotei la grilașul de jos cu cele 6 șuruburi (16a), pe laturi cu cele 4 șuruburi (16b).
17. Introduceți cablurile **CONECTATE** ale becurilor și conectați panoul de control la firul metalic.

ATENȚIE!

CONECTORUL FIRULUI METALIC ESTE PREVĂZUT CU O TIJĂ LATERALĂ CARE TREBUIE SĂ COINCIDĂ CU MICUL ORIFICIU PRACTICAT PE LATURA CONECTORULUI AȘEZAT PE PARTEA DIN SPATE A PANOUUI DE CONTROL.

18. Din dotare se furnizează o bandă biadezivă care trebuie tăiată în 8 segmente, scoateți pelicula de protecție de pe ambele laturi și aplicați segmentele în apropierea șuruburilor care fixează coșurile la structură (a se vedea desenul pentru poziții).
19. Aplicați 4 capace (din dotare) pentru acoperirea punctelor de fixare ale secțiunii coșului inferior (ATENȚIE! CAPACELE PENTRU COȘUL INFERIOR SUNT UȘOR DE RECUNOSCUT PENTRU CĂ SUNT MAI ÎNGUSTE). Capacele mai late trebuie să fie utilizate pentru coșul superior, aceste sunt tăiate pe măsură.
20. Fixați panoul de comenzi de orificiu, astfel încât **întrerupătorul ON/OFF al luminii** să fie orientat în jos.

Remontați capacul filtrului de cărbune și filtrul/filtrele de grăsime și controlați funcționarea corectă a hotei.

Doar pentru produsele din oțel inox și aluminiu:

Îndepărtați pelicula de protecție având grijă să nu distrugeți tabla și finisarea (satinarea).

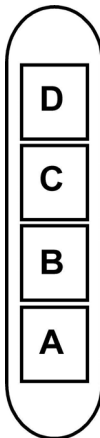
Descrierea hotei

Fig. 1

1. Panou de comandă
2. Filtru anti-grăsime
3. Mâner pentru îndepărtarea filtrului anti-grăsime
4. Bec halogen
5. Ecran vapor
6. Coș telescopic
7. Orificiu aer (numai pentru utilizare în versiune filtrantă)

Funcționarea

Se recomandă o viteză crescută, în special în cazul unei concentrații mari de vapori în bucătărie. Vă sfătuim să o lăsați să aspire 5 minute înainte de a demara procesul de coacere și de a o lăsa în funcțiune, la închiderea procesului de coacere, pentru încă 15 minute (aproximativ).



A. Întrerupător luminii ON/OFF.

B. Întrerupător ON/OFF și selectare rapidă 1 (dacă sunt puțin aburi și fum)

B+C. Selectare rapidă 2 (dacă cantitatea de aburi și fum este medie)

B+D. Selectare rapidă 3 (dacă cantitatea de aburi și fum este mare)

Întreținerea

Atenție! Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, **deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.**

Curățarea

Hota trebuie curățată frecvent (cel puțin cu aceeași frecvență cu care se curăță filtrele anti-grăsime), fie în interior cât și în exterior. Pentru curățare folosiți un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri. Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOSITI ALCOOL!**

Atenție: Nerespectarea normelor de curățare a hotei și de înlocuire a filtrelor conduce la potențiale riscuri de incendii. Vă sfătuim să respectați îndeaproape instrucțiunile prezente în acest manual.

Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor la motor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare sau întreținere incorectă precum și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual.

Filtru anti-grăsimi

Fig. 2

Captează particulele de grăsime care apar în timpul pregătirii alimentelor.

Trebuie curățat o dată pe lună cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și folosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu mașina de spălat vase se poate decolora, dar nu-și va pierde caracteristicile de filtrare.

Pentru demontarea filtrului trageți mânerul de prindere cu resort.

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

Fig. 3

Reține mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.

Filtrul cu carbon poate fi spălat la fiecare două luni cu apă caldă și detergenți adecvați sau în mașina de spălat vase la 65°C (în cazul spălării în mașina de spălat vase, efectuați ciclul complet de spălare fără a introduce vase în interior).

Îndepărtați excesul de apă fără a deteriora filtrul, apoi scoateți tamponul amplasat în interiorul cadrului de plastic și așezați-l în cuptor timp de 10 minute la 100°C pentru uscarea definitivă.

Înlocuiți tamponul o dată la 3 ani sau la deteriorarea țesăturii.

Îndepărtați cadrul susținător al filtrului, rotind la 90° suporturile care-l fixează de hotă.

Introduceți buretele (i) de cărbune în interiorul cadrului (h) și remontați tot ansamblul în locul corespunzător (j).

E posibil să utilizați un filtru de cărbune tradițional, care nu se spală și nu se refolosește, care trebuie înlocuit o dată la 3-4 luni.

Cadru din plastic, buretele și filtru de cărbune sunt lipite împreună, eventualul sportul furnizat împreună cu hota nu trebuie utilizat. Pentru a putea fi utilizat, introduceți-l în adecvatul locaș și fixați-l, acționând pe dispozitivii adecvați.

Înlocuirea becurilor

Fig. 4

Deconectați hota de la rețeaua electrică.

Atenție! Înainte de a atinge becurile, asigurați-vă că nu au o temperatură ridicată.

- Cu o șurubelnița mică cu vârful plat, acționați asupra marginii becului și scoateți-l.
- Sfilare la lampadina da substituie e sostituirla con una nuova da 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
- Executați remontarea noului bec, procedând în sens invers.

Dacă plafoniera nu se aprinde, controlați dacă ați introdus bine becurile înainte de a chema Asistența tehnică.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.



Внимание!

Внимание! Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.

Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда над пламенем, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.

Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться. Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.

Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора).

Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара.

Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно

установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.

Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.

Исполнение с отводом воздуха

Вытяжка снабжена верхним выводным отверстием **В** для выброса дымов наружу (Исполнение с отводом воздуха наружу – выводная труба и хомуты крепления не входят в комплект). Подсоединить вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

Внимание! Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его.

Исполнение с отводом воздуха

Если отвод дымов и паров наружу невозможен вы можете пользоваться вытяжкой в режиме с рециркуляцией при помощи угольных фильтров и установки дефлектора F на кронштейн G. Таким образом очищенный от дымовых паров воздух возвращается в помещение через верхнюю решетку H и выводную трубу, подсоединяемую к верхнему выводному отверстию B, при помощи соединительного кольца, смонтированного на дефлекторе F (выводная труба и хомуты крепления не входят в комплект поставки). **Внимание! Если вытяжка не снабжена угольным фильтром, то закажите и установите его перед использованием.**

Модели вытяжек без моторного блока могут работать в одном режиме отвода воздуха наружу, поэтому они должны быть подсоединены к внешней вытяжной установке (не входит в поставку). Инструкции по соединениям поставляются с периферийным вытяжным узлом.

Установка

Рис. 5-6-7

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50см – для электрических плит, и не менее 65см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легкодоступном месте, что можно сделать и после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

Внимание! прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Установка

Перед началом монтажа:

- Проверьте, чтобы размеры приобретенного Вами изделия подходили к выбранному месту его монтажа.
- Снимите угольный фильтр/ы, если они имеются (смотрите также соответствующий раздел). Фильтр/ы устанавливаются обратно, только если Вы хотите использовать вытяжку в режиме рециркуляции.
- Проверьте, чтобы внутри вытяжки не оставалось

предметов, помещенных туда на время ее транспортировки) (например, пакетиков с шурупами, листов гарантии и т.д.), если они имеются, выньте их и сохраните.

- По возможности отсоедините и отодвиньте кухонные элементы, расположенные под вытяжкой и рядом с зоной ее монтажа, для обеспечения более свободного доступа к потолку/стенам, к которым будет крепиться вытяжка. Если это невозможно, как можно тщательнее предохраните мебель и прочие предметы на время монтажа. Выберите ровную поверхность, покройте ее защитным покрытием и разложите на ней вытяжку и крепежные детали.
- Проверьте также, чтобы рядом с зоной монтажа вытяжки (в зоне, доступной также после монтажа вытяжки) имелась сетевая розетка и отверстие для дымохода, отводящее дым на улицу (только в режиме отвода).
- Выполните все необходимые работы (например: установка сетевой розетки и/или проделывание отверстия для дымоходной трубы).

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

Снимите фильтр/ы задержки жира и держатель угольного фильтра.

Рис. 5-6-7-8

1. Отрегулируйте длину несущей конструкции под вытяжку; это предопределяет окончательную высоту вытяжки. Учтите, что по завершении операции установки вытяжка должна находиться на расстоянии не менее 50 см над электроплитой и не менее 65 см над газовой или комбинированной плитой.
2. Закрепите две секции несущей конструкции, используя 8 шурупов всего.
3. По вертикальной оси кухонной плиты прислоните шаблон к потолку (центральная точка шаблона должна соответствовать центральной точке плиты, а стороны шаблона должны быть расположены параллельно сторонам плиты, причем сторона шаблона с надписью FRONT соответствует стороне панели управления). Подготовьте электрическое соединение.
4. По разметке проделайте отверстия (6 отверстий под 6 дюбелей, 4 из них для подвешивания), заверните 4 шурупа во внешних отверстиях, оставляя свободное пространство примерно в 1 см между головкой шурупа и потолком.
5. Вставьте вытяжную трубу внутрь несущей конструкции и подсоедините ее к переходной втулке моторной полости (вытяжная труба и хомуты не включены в комплект).
6. Подвесьте несущую конструкцию к 4-м шурупам (см. опер. 4). **ВНИМАНИЕ!** Сторона несущей конструкции с коробкой соединений соответствует стороне панели

- управления по установке вытяжки.
7. Заверните 4 шурупа до отказа.
 8. Вставьте и заверните до отказа 2 дополнительных шурупа в 2 остальных отверстиях для большей надежности крепления.
 9. Выполните электрическое соединение с электросетью; при этом питание сети должно быть осуществлено лишь после завершения операции по установке.
 10. При работе в режиме отвода воздуха (13A), подведите второй конец вытяжной трубы к общей системе отвода воздуха.
При работе в режиме рециркуляции (10F), вставьте дефлектор F в несущую конструкцию и закрепите ее к соответствующему кронштейну 4-мя шурупами, затем подсоедините вытяжную трубу к соединительной втулке на дефлекторе.
 11. Выньте язычки на нижних секциях камина, сохраните язычки и шурупы.
 12. Изнутри верхних секций камина вставьте язычки и закрепите их, каждый одним шурупом.
 13. Закрепите верхние секции телескопического камина (13a) к несущей конструкции (13 b).
Верхние секции отличаются тем, что они снабжены выводами воздуха для использования в режиме рециркуляции.
 14. Зафиксируйте секции 2-мя шурупами (14a), вставляемыми в ранее смонтированные язычки на одной секции камина (14b – см. также последовательность операций 11-12).
 15. Снимите фильтр задержки жира, затем вставьте нижнюю секцию вытяжки (для удобства выполнения операции расширите слегка две секции).
На передней стороне вытяжки имеется проушина под панель управления.
Внимание! При выполнении этой операции вынесите плоский провод панели управления и соединительные провода под лампы, пропустив их через проушину.
 16. Закрепите нижнюю секцию вытяжки к несущей конструкции, 4-мя шурупами (16a) с нижней стороны, 4-мя шурупами с боковых сторон (16b).
 17. Вставьте ПОДКЛЮЧЕННЫЕ провода ламп и подсоедините панель управления к плоскому проводу.
ВНИМАНИЕ! РАЗЪЕМ ПЛОСКОГО ПРОВОДА СНАБЖЕН БОКОВЫМ ШТЫРЕМ, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН СОВПАСТЬ С ДЫРКОЙ, ИМЕЮЩЕЙСЯ РЯДОМ С РАЗЪЕМОМ НА ЗАДНЕЙ СТОРОНЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.
 18. В комплект поставки входит двухсторонняя липкая лента. Разрежьте ее в 8 сегментов, снимите защитную пленку с обеих сторон и приклейте их вблизи от шурупов крепления каминов к несущей конструкции (см. схему расположения).
 19. Нанесите 4 наклейки (входят в комплект) на места крепления секций нижнего камина (**ВНИМАНИЕ! НАКЛЕЙКИ К НИЖНЕМУ КАМИНУ БОЛЕЕ УЗКИ**).

Для верхнего камина используйте более широкие наклейки, разрезав их под размер.

20. Вставьте панель управления в проушину таким образом, чтобы переключатель ВКЛ/ВЫКЛ был обращен книзу.

Установите вновь держатель угольного фильтра и фильтры задержки жира и проверьте исправное функционирование вытяжки.

Только для изделий из нержавеющей стали и алюминия:

Будьте осмотрительны при снятии защитной пленки, чтобы не повредить поверхность металла и отделку (сатинирование).

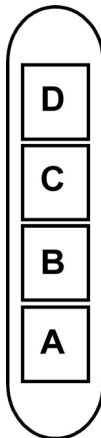
Описание вытяжки

Рис. 1

1. Панель управления
2. Фильтр задержки жира
3. Ручка отцепления фильтра задержки жира
4. Галогенная лампа
5. Откидной экран
6. Камин телескопический
7. Вывод воздуха (только в режиме рециркуляции)

Функционирование

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут по окончании процесса.



- A.** Клавиша ВКЛ/ВЫКЛ подсветки
B. Клавиша ВЫКЛ/ВКЛ вытяжки и переключения на минимальную мощность
B+C. Клавиша переключения на среднюю мощность
B+D. Клавиша переключения на максимальную мощность

Уход

Внимание! Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения.

Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

Внимание: Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

Фильтры задержки жира

Рис. 2

Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.

Фильтр следует зачищать ежемесячно неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Для снятия фильтра задержки жира потяните к себе подпружиненную ручку отцепления фильтра.

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 3

Удаляет неприятные запахи кухни.

Угольный фильтр можно мыть каждые два месяца в теплой воде с надлежащими моющими средствами или в посудомоечной машине при температуре 65° С (в последнем случае, выполните полный цикл мытья без посуды внутри посудомоечной машины).

Удалите излишек воды осторожно, чтобы не повредить фильтр, затем снимите подушку из пластмассовой рамы и выдерживайте ее в печи в течение 10 минут при температуре 100° С для обеспечения полной высушки.

Заменяйте подушку каждые 3 года и как только полотно окажется поврежденным.

Снимите опорную раму под фильтр, повернув на 90° рукоятки (g), которые крепят его к вытяжке.

Вставьте губчатый элемент угольного фильтра (i) в раму (h) и повторно установите подсобранный узел в гнездо (j). Возможно использовать угольный фильтр традиционного типа, не подлежащий промывке и регенерации, заменяемый каждые 3-4 месяца.

Рама и угольный фильтр приварены друг к другу; поэтому рама, если она поставлена вместе с вытяжкой не должна использоваться.

Для установки, вставьте фильтр в соответствующее гнездо и закрепите его, действуя на соответствующие устройства.

Замена ламп

Рис. 4

Отключите прибор от электросети.

Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

- Выньте лампу при помощи небольшой отвертки с ножевой головкой или подобного инструмента.
- Замените перегоревшую лампу.
- Используйте лишь новую галогенную лампу типа, на 12 В, 20 Вт 30€ Ж35 12В GU4.
- Вставьте новую лампу, выполнив операцию в обратной последовательности.

Если система подсветки не работает, проверьте корректную установку ламп в гнездах, прежде чем обратиться в центр технической помощи.

Чітко дотримуватися приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе всяку відповідальність за неполадки, збитки або пожеж, що може мати місце при використанні прибору внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжний ковпак спроектований для всмоктування диму та пару, що утворюється під час приготування їжі та призначений лише для побутового використання..



Попередження по безпеці

Увага! Не під'єднувати пристрій до електромережі поки установка повністю не завершена.

Перед виконанням будь-якої операції по чистці або ремонту, відключити ковпак від електромережі, виймаючи вилку або відключаючи основний вимикач приміщення. Обладнання не призначено для використання з боку дітей або людей з обмеженими фізичними можливостями сприйняття або розумовими і з відсутністю досвіду і знань, за винятком випадків коли вони знаходяться під наглядом або навчені використовувати обладнання людиною, що відповідає за їх безпеку.

Не допускайте дітей до приладу без нагляду обладнання.

Не використовуйте витяжку, якщо решітка неправильно змонтована витяжний ковпак без правильно вмонтованої решітки!

Витяжка не повина використовуватися як опорна поверхня, лише у випадках коли ясно про це сказано.

В випадку використання витяжки разом з іншими пристроями на газі або інших горючих, приміщення має мати достатню вентиляцію. Повітря, що всмоктується не має бути направлено в витяжний канал, який використовується для викиду димів від роботи пристроїв на газі або інших горючих.

Суворо забороняється готувати удалить їжу під вогнем.

Використання вільного вогню є шкідливим для фільтрів і може викликати пожежу, отже необхідно уникати його використання у будь-якому випадку.

Смаження має відбуватися під контролем, щоб уникнути займання розігрітої олії.

Відкриті частини можуть сильно нагріватися коли використовуються разом з приладами для варіння.

Що ж стосується використання технічних правил та правил безпеки для викиду димів, то необхідно чітко дотримуватись нормативів, передбачених місцевими інстанціями.

Чищення витяжки має регулярно проводитися, як всередині, так і назовні (НЕ МЕНШЕ ОДНОГО РАЗУ НА МІСЯЦЬ, в будь-якому випадку виконувати всі інструкції, що описані в цьому керівництві).

Недотримання норм очищення витяжки та заміни і очищення фільтрів може викликати ризик пожежі.

не використовуйте і не залишайте без вірно вмонтованих ламп у зв'язку з можливим ризиком удару електричним струмом.

Не несеться жодної відповідальності за несправності, ушкодження та пожежі нанесені пристрою, що є наслідком

недотримання порад, поданих в даній інструкції.

Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утилізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.



Символ  на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтеся в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Використання

Витяжка розроблена для роботи в режимі всмоктування, виводячи повітря назовні або в фільтруючому режимі з рециркуляцією повітря.

Режим рециркуляції

Витяжка має один верхній вихід повітря **В** для виводу диму назовні (вивідна труба і хомути кріплення не входять в комплект поставки). Під'єднати ковпак до настінної вивідної труби та вивідного отвору з однаковим діаметром виходу повітря (з'єднуючий фланець).

Використання настінних вивідних труб та отворів з меншим діаметром приведе до зменшення ефективності всмоктування та значне збільшення рівня шуму.

Тому ми знімаємо з себе всяку відповідальність по вищесказаному. **Увага! Якщо витяжка обладнана вугільним фільтром, обов'язково зніміть його.**

Фільтруючий тип

Якщо вивід диму і пару на зовню неможливо, ви можете користуватися ковпаком в **фільтруючому режимі**, встановлюючи вугільний фільтр і дефлектор **F** на кронштейні **G**. Таким чином очищене від димових парів повітря повертається в приміщення через верхню решітку **H** і вивідну трубу, під'єднану до верхнього вивідного отвору **B** за допомогою з'єднуючого кільця, встановленого на дефлекторі **F** (вивідна труба і хомути кріплення не входять в комплект поставки). **Увага! Якщо витяжка не обладнана вугільним фільтром, замовте та встановіть його перед використанням.**

Моделі ковпаків без моторного блоку можуть працювати лише в одному режимі відводу повітря назовні, тому повинні бути під'єднані до зовнішньої витяжної установки (не входить в поставку).

Інструкції щодо під'єднання подаються з периферійним обладнанням.

Інсталяція

Мал. 5-6-7

Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 50см, у випадку електричних плит, та 65см, у випадку газових та комбінованих плит.

Необхідно приймати до уваги відстані, якщо вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.



Під'єднання до електромережі

Напруга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

Увага! перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.

Інсталяція

Перед початком монтажу:

- Перевірте щоб розміри придбаного Вами виробу підходили до вибраного місця його монтажу.
- Зніміть вугільний фільтр/и якщо він/вони присутні (дивитись також відповідний розділ). Фільтр/и знову встановлюються якщо Ви хочете використовувати ковпак в режимі рециркуляції.
- Перевірити щоб всередині ковпака не залишалося предметів, поміщених туди на час його транспортування (наприклад, пакетики з шурупами, листів гарантії і т.п.), якщо вони є, вийміть їх і

збережіть.

- Якщо можливо, від'єднайте і відсуньте кухонні меблі, що знаходяться під ковпаком і навкруги зони його інсталяції, для забезпечення більш вільного доступу до стелі/стін де ковпак буде прикріплений. Якщо це неможливо якомога ретельніше захистіть меблі і інші предмети на час монтажу. Виберіть рівну поверхню, накрійте її захисним покриттям і розмістіть на ній ковпак і деталі для кріплення.
- Також перевірте щоб поряд із зоною монтажу ковпака (в зоні, доступній також після монтажу ковпака) знаходилася мережева розетка і отвір для димоходу, який виводить дим на вулицю (лише в режимі відводу).
- Виконати всі необхідні роботи (наприклад: встановлення мережевої розетки і/або виконання отвору для димової труби).

В комплект витяжки входять шурупи для кріплення, розраховані на більшість типів стін/стель. Проте необхідно звернутися до кваліфікованого техника для перевірки придатності матеріалів в залежності від типу стіни чи стелі. Стіна/стеля повинні бути достатньо міцними, щоб витримати вагу витяжки.

Зняти жировий/і фільтр/и та раму вугільного фільтру.

Мал. 5-6-7-8

1. Відрегулюйте довжину несучої конструкції під витяжку, це визначить кінцеву висоту витяжки. Майте на увазі, що по закінченню операції з інсталяції, витяжка повинна знаходитися на відстані не менш 50 см над електроплиткою і не менше 65 см над газовою або комбінованою плитою.
2. Зафіксуйте дві секції конструкції 8-ма гвинтами.
3. **По вертикальній лінії кухонної плити притулити шаблон до стелі (при цьому центр схеми отворів повинен співпадати з центральною точкою плити, та сторони шаблону повинні бути розміщені паралельно сторонам плити - сторона шаблону з написом FRONT відповідає розміщенню панелі управління).** Підготувати електричне з'єднання.
4. Зробіть отвори як показано (6 отворів під 6 дюбелів, 4 з них для навішування), вкрутіть 4 шурупа в зовнішні отвори, залишаючи вільний простір приблизно в 1 см між головою шурупа і стелею.
5. Вставте витяжну трубу всередину решіткової конструкції і під'єднайте її до перехідної втулки порожнини двигуна (витяжна труба і хомути не входять в комплект).
6. Навісити несучу конструкцію на 4 шурупи (див. опер. 4)
УВАГА! Сторона несучої конструкції з коробкою з'єднань відповідає стороні панелі управління вже встановленої витяжки.
7. Закрутити 4 шурупа до кінця.
8. Вставте і закрутіть до кінця інші 2 додаткових шурупа в отвори для більшої надійності.
9. Виконайте електричні з'єднання з електромережею, при цьому живлення мережі повинно бути підключене після завершення операції по інсталяції.

10. При роботі у режимі відводу повітря (10A), підведіть другий кінець витяжної труби до загальної витяжної системи приміщення.
Якщо ваша витяжка працює у режимі рециркуляції (10F), вставте дефлектор F в конструкцію і закріпіть його до відповідного кронштейну за допомогою 4 гвинтів, потім з'єднайте витяжну трубу зі з'єднувальним кільцем на дефлекторі.
11. Зняти фіксуючі шпонки що знаходяться на нижніх коробах, зберегти гвинти та шпонки.
12. Всередині верхніх секцій короба вставити шпонки та закріпити кожну гвинтом.
13. Закріпити верхні секції телескопічного короба (13a) до конструкції (13b).
Верхні секції можна розпізнати по отворах для виходу повітря у режимі рециркуляції.
14. Закріпити секції 2 гвинтами (14a), вставивши їх в шпонки, котрі вже встановлені на одній з секцій короба (Мал. 14b- дивись також послідовність монтажу 11 – 12).
15. Зняти жировий фільтр та вставити нижню секцію витяжки (під час цієї операції трохи розвести дві секції щоб легше можна було їх вставити).
Перед витяжки розпізнається по отворах панелі управління.
Увага! Під час цієї операції необхідно виїняти плоский кабель панелі управління та електричні кабелі лампочок щоб вони виходили назовні через отвори.
16. Закріпити знизу нижні секції витяжки до конструкції 6 гвинтами (16a), з бокові 4 гвинтами (16b).
17. Вставити **ПІД'ЄДНАНІ** кабелі лампочок та під'єднати панель управління до плоского кабелю.
УВАГА!
РОЗ'ЄМ ПЛОСКОГО КАБЕЛЮ МАЄ БОКОВИЙ ШТИФТ, КОТРИЙ ПОВИНЕН ВІДПОВІДАТИ ОТВОРУ ЗБОКУ РОЗ'ЄМУ, ЩО ЗНАХОДИТЬСЯ ЗЗАДУ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ.
18. У комплекті постачається двосторонній скотч, котрий необхідно розрізати на 8 частин, зняти захисну плівку з обох боків та приклеїти кожен відрізок біля гвинтів, котрі кріплять короби до конструкції (дивись малюнок щодо положення).
19. Насадіть 4 планки (вони включені в комплект) щоб покрити місця кріплення секцій нижнього коробу (**УВАГА! ПЛАНКИ ПІД НИЖНІЙ КОРОБ ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ ТИМ, ЩО ВОНИ Є БІЛЬШ ВУЗЬКИМИ**).
Планки, які ширші повинні використовуватися для верхнього коробу і повинні бути вирізані по розміру.
20. Накласти панель управління на отвори таким чином, щоб вимикач **ON/OFF світла** був повернутим донизу.
Встановити знову рамку вугільного фільтру та жировий/і фільтр/и і перевірити справність роботи ковкапа.
Лише для виробів з нержавіючої сталі та алюмінію:
Обережно зняти захисну плівку щоб не пошкодити металеву поверхню та її покриття (сатинування).

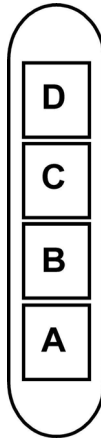
Опис ковкапа

Мал. 1

1. Панель управління
2. Фільтр затримки жиру
3. Ручка відчеплення фільтру затримки жиру
4. Галогенна лампа
5. Відповідний екран
6. Телескопічний камін
7. Вивід повітря (тільки в режимі рециркуляції)

Функціонування

Використовуйте інтенсивну швидкість у випадку особливо високої концентрації кухонних парів. Рекомендуємо включити витяжку за 5 хвилин до початку готування їжі і залишити його включеним на протязі 15 хвилин після закінчення готування їжі.



- A.** Вимикач світла ON/OFF.
- B.** Вимикач ON/OFF і вибір швидкості 1 (у випадку малої кількості випарів і диму)
- B+C.** Вибір швидкості 2 (у випадку середньої кількості випарів і диму)
- B+D.** Вибір швидкості 3 (у випадку великої кількості випарів і диму)

Догляд

Увага! Перед будь-якою операцією чистки чи обслуговування, **від'єднайте витяжку від електромережі, витягуючи вилку або відключаючи головний вимикач житла.**

Чистка

Витяжка має чиститися часто і як зовні так і в середині (по крайній мірі з такою ж періодичністю як і догляд за фільтрами для затримання жирів). Для чистки використовуйте спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом.
Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!

Увага: Не виконання правил чищення і заміни фільтрів може привести до ризику виникнення пожежі. Тому рекомендуємо дотримуватись приведених інструкцій.

Знімається всяка відповідальність в зв'язку з можливими ушкодженнями двигуна і пожежами, що виникли внаслідок невірному ремонту або не виконання вищеописаних попереджень.

Фільтр затримки жирів

Мал. 2

Затримує жирові сполучення, що виникають під час приготування їжі.

Повинен чиститись один раз на місяць не сильнодіючими миючими засобами, вручну або в посудомийній машині при низькій температурі і з коротким циклом.

При митті в посудомийній машині металевий фільтр затримки жиру може втратити колір, але його характеристики з фільтрування жодним чином не зміняться.

Для зняття фільтру затримки жиру потягніть на себе пружинну ручку відчеплення фільтру.

Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)

Мал. 3

Вбирає неприємні запахи кухні.

Вугільний фільтр можна мити кожні два місяці в теплій воді відповідними миючими засобами, або в посудомийній машині при 65°C (в останньому випадку виконати повний цикл миття без посуду всередині посудомийної машини).

Обережно, щоб не пошкодити фільтр, злити надлишкову воду, потім вийняти з пластмасової рами подушку і потримати її в печі протягом 10 хв. при температурі 100° C для забезпечення повного осушення.

Замінити подушку кожні 3 роки і кожного разу, коли полотно виявиться пошкодженим.

Зніміть опорну раму під фільтр, повертаючи на 90° рукоятки (g), які прикріплюють його до ковпака.

Вставте вугільну подушку (i) в раму (h) і знову все встановіть в гніздо (j).

Можливо використовувати традиційний вугільний фільтр, який не потрібно мити і регенувати, замінний кожні 3 – 4 місяці.

Рама і подушка вугільного фільтру приварені один до одного, тому рама, якщо вона постачається разом з ковпаком не повинна використовуватися.

Для використання, вставте фільтр у відповідне гніздо і закріпіть його, діючи на відповідні пристрої.

Заміна Ламп

Мал. 4

Відключити прилад від електромережі.

Увага! Перш ніж торкати лампи необхідно впевнитися що вони охолотили.

- За допомогою невеликої викрутки підніміть краї лампочки для того, щоб її вийняти.
- Зняти пошкоджену лампочку та замінити її новою – 12В 20Вт 30° Ø35 12В GU4.
- Вставити нову лампочку, виконуючи дії в зворотному порядку.

Якщо система підсвітки не працює, перевірте вірну установку ламп в гнізда, перед тим як звертатися до центру технічної допомоги.

Järgige täpselt käesolevas juhendis antud juhiseid. Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest seadmega seotud võimalike ebaseadmisviiside, rikete või tulekahjude eest, mis tulenevad selles juhendis antud juhiste eiramisest. Õhupuhasti on ette nähtud küpsetuslõhnade ja -aurude eemaldamiseks üksnes koduses majapidamises.



Ohuabinõud

Tähelepanu! Ärge lülitage seadet elektrivõrku enne, kui paigaldamine on täiesti lõpetatud.

Enne puhastus- või hooldustööd lülitage õhupuhasti vooluvõrgust välja, tõmmates selleks pistiku seinakontaktist või lülitades voolu pealülitist välja.

Kasutage paigaldus- ja hooldustöödel kaitsekindaid.

Lapsed, füüsilise, vaimse või meelepuudega inimesed ja isikud, kellel ei ole seadme kasutamise kogemust, võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või siis, kui nende turvalisuse eest vastutav inimene on õpetanud neid seadet kasutama.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Ärge kasutage õhupuhastit ilma õigesti paigaldatud võreta.

Õhupuhasti peale ei tohi KUNAGI midagi toetada, kui seda ei ole eraldi märgitud.

Kui õhupuhastit kasutatakse samaaegselt teiste, gaasil või muul kütusel töötavate seadmetega, peab ruum olema piisavalt ventileeritud.

Seadme torustikku ei tohi ühendada ventilatsioonisüsteemiga, mida kasutatakse muul otstarbel, näiteks suitsugaaside eemaldamiseks seadmetest, milles kasutatakse majapidamisgaasi või muid kütuseid.

Lahtise tulega toiduvalmistamine õhupuhasti all on rangelt keelatud.

Lahtine tuli kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju ning seega tuleb seda igati vältida.

Toidu praadimisel peab olema hoolikas, et vältida õli ülekuumenemist ja süttimist.

Köögiseadmete kasutamisel võivad õhupuhasti kokkupuutepinnad märkimisväärselt soojeneda.

Tuleb järgida eeskirju, mida ametiasutused on suitsuärastuse tehnikale ja ohutusmeetmete kohta kehtestanud.

Õhupuhastit peab seest ja väljast regulaarselt (VÄHEMALT ÜKS KORD KUUS) puhastama, pidades kinni käesolevas juhendis toodud hooldusnõuetest.

Kui käesolevas juhendis õhupuhasti ja filtri puhastamise kohta sätestatud nõudeid ei täideta, võib tekkida tulekahju oht.

Ärge kasutage õhupuhastit ega jätke seda seisma ilma korralikult paigaldatud lampideta, sest see põhjustab elektrilöögi ohu.

Me ei võta vastutust seadme vigastuste ja kahjustuste eest, mis tekivad käesolevas juhendis sätestatud nõuete eiramise tagajärjel.

Seade on märgistatud direktiivi 2002/96/EÜ (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta) (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) kohaselt. Kui hoolitsete selle eest, et see toode kõrvaldatakse kasutusest õigesti, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja

tervisele.



Sümbol  tootel või sellega kaasas olevates dokumentides näitab, et toodet ei tohi käidelda nagu olmejäätmeid, vaid see tuleb anda elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete vastuvõtupunkti, kust see läheb taasinglusesse. Järgige kohalikke jäätmete kõrvaldamise alaseid õigusnorme. Lisateabe saamiseks selle toote käitlemise, taaskasutamise ja ringlussevõtu kohta võtke ühendust vastava kohaliku asutuse, olmejäätmete kogumise ettevõtte või selle firmaga, kelle käest te toote ostsite.

Kasutamine

Õhupuhasti on valmistatud nii, et seda saaks kasutada nii väljatõmberežiimis kui ka õhku filtreeriva toasisesse tsirkulatsiooniga režiimis.

Väljatõmberežiim

Õhupuhasti ülemise väljalaskeava **B** kaudu viiakse suits väliskeskonda (väljatõmbetoru ja kinnitusklambrid ei kuulu komplekti). Ühendage õhupuhasti väljatõmbetorude ja seinal asuvate väljalaskeavadega, mille diameeter on võrdne õhupuhasti väljalaskeava (ühendusäärikuga) omaga.

Peenemate torude ja väiksemate seinal asuvate väljalaskeavade kasutamisel väheneb tõmme ja suureneb oluliselt müra.

Seetõttu ei võta meie sellisel juhul endale mingit vastutust.

Tähelepanu! Kui õhupuhastile on paigaldatud söefilter, tuleb see eemaldada

Filtreeriv versioon

Juhul, kui küpsetamissuitsu ja -aure ei ole võimalik välja lasta, võib kasutada õhupuhasti **filtreerivat versiooni**, monteerides aktiivsöefiltri ja deflektori **F** toele **G**, suits ja aured puhastatakse ülemise võre **H** kaudu läbi ülemise õhuväljalaskeavaga **B** ühendatud väljutamistoru ja deflektorile **F** monteeritud ühendusvõru (väljutamistoru ja kinnituslinte ei ole kaasas).

Tähelepanu! Kui õhupuhastil söefilter puudub, tellige ja paigaldage see enne seadme kasutuselevõttu.

Ilma imimootoriga mudelid töötavad ainult väljatõmberežiimis ja selline mudel tuleb ühendada välimise väljatõmbeseadmega (*ei kuulu komplekti*).

Kokkupanemisõpetus on lisaseadme juures.

Paigaldamine

Joonis 5-6-7

Minimaalne vahekaugus pliidi pinna ja köögi õhupuhasti alumise ääre vahel ei tohi elektripliidi puhul olla väiksem kui 50cm ning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui 65cm.

Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis nõutakse suuremat vahekaugust, tuleb seda arvesse võtta.

Elektrihüendus

Võrgupinge peab vastama õhupuhasti sees asuval andmesilidil toodud pingele. Kui õhupuhastil on pistik, ühendage see kehtivatele eeskirjadele vastavasse pistikupessa, mis asub ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavas kohas. Kui õhupuhastil pistikut ei ole (puhasti on otse võrku ühendatud) või kui pistik ei asu kohas, mis jääks ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavaks, paigaldage nõuetekohane kahepooluseline lüliti, mis kindlustaks vastavalt paigalduseeskirjadele III kategooria liigipinge korral täieliku eraldamise vooluvõrgust.

Tähelepanu! Enne kui lülitate õhupuhasti uuesti elektrivõrku ja kontrollite, kas see töötab korralikult, kontrollige alati, kas võrgukaabel on korralikult monteeritud.

Paigaldamine

Enne paigaldamise algust:

- Kontrollige, kas ostetud toote mõõdud sobivad varem väljavalitud paigalduspiirkonna mõõtudega.
- Eemaldage aktiivsõefilter-/filtrid, kui seade on nendega varustatud (vt ka vastavat punkti). See/need pannakse tagasi ainult siis, kui õhupuhastit tahetakse kasutada filtreerival režiimil.
- Kontrollige, ega õhupuhasti sees ei ole (transportimise ajal sinna sattunud) selle juurde kuuluvaid esemeid (nt kruvidega ümbrikke, garantiidokumente jms). Kui on, siis võtke need välja ja hoidke alles.
- Kui võimalik, ühendage õhupuhasti paigaldamispiirkonna alla ja ümbrusse jäävad mööbliesemed lahti ning viige eemale, et laele/seinale, kuhu puhasti paigaldatakse, oleks kergem ligi pääseda. Kui see ei ole võimalik, katke kõik paigaldamispiirkonna lähedusse jäävad mööbliesemed ja muud esemed võimalikult hästi kinni. Valige üks tasane pind, kuhu õhupuhastit ja selle juurde kuuluvaid detaile saaks toetada.
- Lisaks sellele kontrollige, kas õhupuhasti paigaldamispiirkonnas (ja kohas, kuhu pääseks ligi ka pärast õhupuhasti paigaldamist) saab kasutada pistikupesa ning kas õhupuhastit saab ühendada väljatõmbeseadmega, mis juhib suitsu väliskeskkonda (ainult väljatõmberežiimi korral).
- Tehke kõik vajalikud müüritisetööd (nt paigaldage pistikupesa ja/või puurike auk väljatõmbetoru jaoks).

Õhupuhastiga on kaasas tüübid, mis sobivad enamikule seintele/lagedele. Kui tahate kindel olla, et need seinte/lae materjaliga sobivad, tuleb siiski pöörduda kvalifitseeritud tehniku poole. Sein/lagi peab olema küllalt tugev, et õhupuhasti raskust kanda.

Eemaldage rasvafilter-/filtrid ning sõefiltrihoidja.

Joonis 5-6-7-8

1. Reguleerige õhupuhasti kandetarindi suurust, sellest oleneb õhupuhasti lõplik kõrgus; võtke arvesse, et kui õhupuhasti on paigaldatud, peab see jääma elektripliidi puhul pliidi pinnast vähemalt 50 cm kõrgusele ja gaasi- või kombineeritud pliidi puhul 65 cm kõrgusele.
2. Kinnitage tarindi kaks osa 8 kruviga.
3. Pange puurimiskeem vastu lage nii, et see asuks vertikaalselt pliidi kohal (skeemi keskpunkt peab olema

kohakuti pliidi pinna keskpunktiga ning küljed peavad olema pliidi pinna külgedega paralleelsed; skeemi külg, kuhu on kirjutatud FRONT, vastab juhtpaneeliga küljele). Ühendage elektrijuhtmed.

4. Puurige augud, nagu näidatud (6 auku kuue seinatüübi jaoks, 4 kinnitustüübi jaoks), keerake 4 kruvi välimistesse aukudesse, jättes kruvipea ja lae vahele umbes 1 cm võrra ruumi.
5. Viige väljatõmbetoru sõrestiku sisse ning ühendage see mootorruumi ühendusvõruga (väljatõmbetoru ja kinnitusklambrid ei kuulu komplekti).
6. Pange sõrestik 4 kruvi külge (vt toiming 4).
TÄHELEPANU! Sõrestiku harukarbiga külg jääb samale poole, kuhu jääb õhupuhasti juhtpaneeliga külg siis, kui õhupuhasti on juba paigaldatud.
7. Keerake 4 kruvi tugevasti kinni.
8. Pange veel tühjaesse kinnitusaukudesse ülejäänud 2 kruvi ja keerake tugevasti kinni.
9. Ühendage seade vooluvõrku; voolu võib sisse lülitada alles siis, kui paigaldamine on lõpetatud.
10. Kui õhupuhastit hakatakse kasutama väljatõmberežiimil (10A), ühendage väljatõmbetoru teine ots elamu väljatõmbeseadmega.
Kui õhupuhastit hakatakse kasutama filtreerival režiimil (10F), paigaldage sõrestiku külge deflektor F ning kinnitage 4 kruviga vastava raami külge, lõpuks ühendage väljatõmbetoru deflektoril oleva ühendusvõru külge.
11. Eemaldage lõõri alaosatükkide küljes asuvad kinnitusliistud, hoidke liistud ja kruvid alles.
12. Paigaldage need kinnitusliistud lõõri ülaosa tükkide siseküljelt ning kinnitage kumbki ühe kruviga.
13. Kinnitage teleskooplõõri ülaosa tükid (13a) sõrestiku külge (13b).
Lõõri ülaosa tükid tunneb ära selle järgi, et neil on õhu väljalaskeavad juhuks, kui õhupuhastit kasutatakse filtreerival režiimil.
14. Fikseerige need tükid 2 kruviga (14a), mis tuleb paigaldada lõõri ühe tüki külge juba paigaldatud kinnitusliistudesse (14b – vt ka paigaldusjuhendi punkte 11 ja 12).
15. Eemaldage rasvafiltrid ning libistage õhupuhasti alaosu paika (seda tehes lükake kaht osa kergelt laiemale, et paikaminekut hõlbustada).
Õhupuhasti esikülje tunneb ära selle järgi, et seal on juhtpaneeli jaoks mõeldud pilu.
Tähelepanu! Selle toimingu ajal tõmmake juhtpaneeli lamekaabel ja lampide elektrijuhtmed läbi pilu
16. Kinnitage õhupuhasti alumine osa sõrestiku külge, altpoolt 6 kruviga (16a) ja külgedelt 4 kruviga (16b).
17. Ajage lampide külge **ÜHENDATUD** juhtmed paika ja ühendage juhtpaneel lamekaabliga.

TÄHELEPANU!

LAMEKAABLI KONNEKTORIL ON KÜLJE PEAL PISTIK, MIS PEAB LANGEMA KOKKU JUHTPANEELI TAGAKÜLJEL ASUVA KONNEKTORI KÜLJEL OLEVA AVAGA.

18. Komplekti kuulub kahepoolne kleeplint, mis tuleb lõigata 8 tükiks, tõmmata mõlemalt poolt kaitsekile ära ja kinnitada tükid nende kruvide lähedusse, mis lõõri osi tarindi küljes hoiavad (nende asukohta vt jooniselt).
19. Pange paika 4 liistu (kuuluvad komplekti) nii, et need kataksid lõõri alaosa poolte kinnituskohad (TÄHELEPANU! LÕÕRI ALAOSA LIISTUD VÕIB ÄRA TUNDA SELLE JÄRGI, ET NEED ON KITSAMAD). Laiemad liistud on lõõri ülaosa jaoks, need tuleb õigesse mõõtu lõigata.
20. Kinnitage juhtpaneel pilusse nii, et **valguse ON/OFF-lüliti** jääks allapoole. Monteerige sõefiltri korpus ja rasvafilter või -filtrid ning kontrollige, kas õhupuhasti töötab korralikult.
- Ainult roostevabast terasest ja alumiiniumist toodete puhul:** tõmmake kaitsekile ära, jälgides, et te lakki ja viimistlust (matistust) ei rikuks.

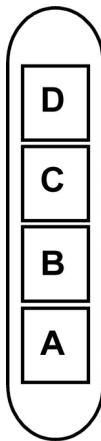
Õhupuhasti kirjeldus

Joonis 1

1. Juhtpaneel
2. Rasvafilter
3. Rasvafiltri eemaldamise käepide
4. Halogeenlamp
5. Aurukaitse
6. Teleskoop-tõmbetoru
7. Õhu väljalaskeava (filtriga mudelite puhul kasutamiseks)

Töötamine

Kui auru kontsentratsioon köögis on eriti suur, kasutage kõige suuremat kiirust. Soovitame väljatõmbe sisse lülitada 5 minutit enne söögitegemise algust ning jätta see pärast söögivalmistamise lõppu veel umbes 15 minutiks tööle.



- A.** Valguse sisse- ja väljalülitamise lüliti
B. Sisse- ja väljalülitamise ning 1. kiiruse valimise lüliti (vähese auru ja suitsu puhul)
B+C. 2. kiiruse valimine (keskmise auru- ja suitsukoguse puhul)
B+D. 3. kiiruse valimine (rohke auru ja suitsu puhul)

Hooldus

Enne hooldustöid võtke õhupuhasti vooluvõrgust välja.

Puhastamine

Õhupuhastit tuleb sageli (vähemalt sama tihti, kui hooldatakse rasvafiltreid) nii seest kui ka väljast puhastada. Puhastamiseks kasutage neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi.

Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid.

ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS ALKOHOLI!

Tähelepanu! Seadme puhastamise ja filtrite vahetamise eeskirjade mittejärgimisega kaasneb tulekahju oht. Seepärast on soovitatav järgida antud juhiseid.

Me ei võta endale mingit vastutust ebaõigest käsitsemisest või eespool toodud ettevaatusabinõude eiramisest tingitud võimalike mootorikahjustuste ja tulekahjude eest.

Rasvafilter

Joonis 2

Püüab kinni toiduvalmistamisel tekkivad rasvaosakesed.

Seda tuleb kord kuus mittesööbivate puhastusvahenditega puhastada kas käsitsi või nõudepesumasinas madala temperatuuri ja lühikese tsükliga.

Nõudepesumasinas pesemisel võib metallist rasvafilter värvi muuta, aga tema filtreerimisomadusi ei muuda see vähimalgi määral.

Rasvafiltri eemaldamiseks tõmmake hooba.

Aktiivsõefilter (ainult filtreeriva režiimi jaoks)

Joonis 3

Absorbeerib toiduvalmistamisel tekkivad ebameeldivad lõhnad.

Sõefiltrit võib iga kahe kuu tagant pesta sooja vee ja sobivate puhastusvahenditega või 65 °C juures nõudepesumasinas (nõudepesumasinas pesemise puhul laske läbi teha terve pesutsükkel, ilma et masinas oleks nõusid).

Eemaldage liigne vesi ilma filtrit kahjustamata, seejärel võtke välja plastkorpuses asuv matt ja pange 10 minutiks 100 °C ahju, et see lõplikult kuivaks.

Vahetage matti iga kolme aasta tagant või siis, kui riie on katki.

Eemaldage filtrit hoidev raam, pöörates raami puhasti (**g**) küljes hoidvaid nuppe 90° võrra.

Asetage sõefilter (**i**) raami (**h**) sisse ja pange see oma kohale (**j**) tagasi.

Kasutada võib tavapärasest mittepestavat ja -uuendatavat sõefiltrit, mis tuleb iga 3-4 kuu möödudes välja vahetada.

Sel juhul on filter ja raam kokku keevitatud: õhupuhastiga koos tarnitud raami pole vaja.

Kasutamiseks asetage filter oma kohale ja fikseerige see lukustusseadme abil.

Pirnide vahetamine

Joonis 4

Võtke aparaat vooluvõrgust välja.

Tähelepanu! Enne pirnide puudutamist veenduge, kas need on jahtunud.

- Eemaldage kaitsekate väiksema kruvikeeraja või muu samase tööriista abil.
- Vahetage kahjustunud pirn välja.

Kasutage üksnes 20-vatise võimsusega (12 V) - Ø35mm GU4 -pirne ning ärge neid käega puudutage.

- Sulgege kaitsekate (klõpsatusega) uuesti.

Kui valgustus ei hakka tööle, kontrollige enne tehnoabi kutsumist, kas pirn on korralikult pesas.

Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gartraukis skirtas dūmams ir garams, susidariusiems gaminant maistą, ištraukti. Jis skirtas naudoti tik namuose.



Saugos taisyklės

Dėmesio! Nejunkite aparato į elektros tinklą tol, kol įdiegimas nėra visiškai užbaigtas.

Prieš bet kokią priežiūrą ar valymo veiksmą, reikia išjungti gaubtą iš elektrosrovės šaltinio, ištraukiant kištuką iš rozetės arba išjungiant jungiklį.

Įrenginių nepatariama naudotis vaikams, žmonėms su fizine arba protine negalia be už juos atsakingo asmens priežiūros arba specialių nurodymų.

Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu.

Nenaudokite gaubto, jei grotelės sumontuotos netaisyklingai.

Gaubto niekada nenaudokite kaip atramos, nebent toks jo naudojimo būdas yra nurodytas kaip galimas.

Patalpa turi būti gerai vėdinama, kai virtuvės gaubtas yra naudojamas kartu su kitais dujinių įrenginiais.

Išsiurbiamas oras neturi būti nukreiptas į dūmtraukį, įtraukiantį garus, išeinančius iš dujinių bei kitų įrenginių.

Griežtai draudžiama gaminti maistą ant ugnies po gaubto.

Atvira ugnis pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, todėl jos reikia griežtai vengti.

Kepant reikia prižiūrėti, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.

Naudojant kartu su maisto gaminimo įranga kai kurios detalės gali stipriai įkaisti.

Būtina laikytis vietos valdžios nustatytų dūmtraukio techninių bei saugos taisyklių.

Gaubtą reikia valyti tiek iš išorės, tiek iš vidaus (bent vieną kartą per mėnesį arba taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijų knygelėje).

Gaubto bei filtrų valymo ir keitimo instrukcijų nesilaikymas didina gaisro pavojaus riziką.

Jei lempos neteisingai įmontuotos ar jų nėra, nenaudokite gaubto, gali įvykti elektros iškrova.

Įmonė neatsako už įvairius nepatogumus, žalą arba gaisrą, kilusį nesilaikant įrenginio naudojimo instrukcijų, nurodytų šioje knygelėje.

Šis prietaisas pažymėtas remiantis ES Direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, (EEI atliekų). Pasirūpindamas, kad šis gaminys būtų išmestas tinkamai, vartotojas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.



Simbolis  ant gaminio ar jo dokumentuose rodo, kad šis gaminys neturi būti priskiriamas būtinoms atliekoms, o turi būti pristatytas į tam tikrą atliekų surinkimo punktą elektrinių ir elektroninių aparatų pakartotiniam panaudojimui. Gaminį išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo normų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio

apdorojimą, rinkimą ir pakartotinį panaudojimą, kreipkitės į specialią vietinę įstaigą, buitinių atliekų rinkimo centrą ar parduotuvę, kurioje gaminyje buvo pirktas.

Naudojimas

Gaubtas gali būti naudojamas oro ištraukimo į išorę režimu arba vidinės recirkuliacijos filtravimo režimu.

Oro ištraukimo režimas

Gaubte yra viršutinė oro išėjimo anga **B**, skirta garų ištraukimui ir pašalinimui į išorę (ištraukiamojo vamzdžio ir užtvirtinimo gnybtų komplekte nėra). Prijungti gaubtą prie išvedamųjų vamzdžių ir išvedamųjų angų sienoje, kurių skersmuo atitiktų sandarinimo flanšą.

Jei nutekėjimo žarnos ir angos sienoje yra mažesnio skersmens, sumažėja traukiamoji geba ir stipriai padidėja triukšmingumas.

Gamintojas neprisiima su tuo susijusios atsakomybės.

Dėmesio! Jei gaubte yra anglies filtrų, būtinai juos pašalinkite

Filtravimo režimas

Jei maisto gaminimo metu neįmanoma dūmų ir garų ištraukti į išorę, gaubtą galite naudoti **filtravimo režimu**, įmontuodami aktyviosios anglies filtrą ir deflektorių **F** į atramą (laikiklį) **G**. Tokiu būdu dūmai ir garai bus recirkuliuojami per viršutinės grotelės **H** per ištraukiamąjį vamzdį, prijungtą prie viršutinės oro išėjimo angos **B** ir sandarinimo žiedo, įmontuoto ant deflektoriaus **F** (ištraukiamojo vamzdžio ir užtvirtinimo gnybtų nėra komplekte). **Dėmesio! Jei gaubte nėra anglies filtrų, juos reikia užsakyti ir įmontuoti prieš naudojimą.**

Modeliai be traukos variklio veikia tik ištraukimo režimu, o turi būti prijungti prie išorinio ištraukimo įrenginio (nėra komplekte).

Pajungimo instrukcija pateikiama kartu su periferiniu bloku.

Įrengimas

5-6-7 pav.

Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 50cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 65cmo jei viryklė dujinė ar kombinuota.

Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina į tai atsižvelgti.



Prijungimas prie elektros tinklo

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsijungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atvejų.

DĖMESIO! Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrindami, ar jis tinkamai veikia, visada įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.

Montavimas

Prieš pradami įrengimą:

- Patikrinkite, ar įsigyto gaminio dydis tinka pasirinktai įrengimo vietai.
- Pašalinkite aktyviosios anglies filtrą (-us), jei jis (jie) yra komplekte, (taip pat žiūrėkite atitinkamą pastraipą). Jį (juos) reikia įmontuoti tik norint naudoti gaubtą filtravimo režimu.
- Patikrinkite (transportavimo tikslais), ar gaubto viduje nėra įrangos detalių (pavyzdžiui, maišelių su varžtais, garantijų ir t.t.), jas išimkite ir saugokite.
- Jei įmanoma, atjunkite ir pašalinkite po gaubtu ir aplink jo įrengimo vietą esančius baldus, kad būtų galima geriau prieiti prie lubų/sienos, kur gaubtas bus įrengtas. Priešingu atveju kiek įmanoma saugokite baldus ir visas įrengimui reikalingas dalis. Pasirinkite lygų paviršių ir uždenkite jį apsaugine danga, ant jos padėkite gaubtą ir įrangos detales.
- Patikrinkite, ar šalia gaubto įrengimo vietos (taip pat ir šalia sumontuoto gaubto vietos) yra prieiga prie elektros lizdo ir ar įmanoma prijungti prie garų ištraukimo į išorę įrenginio (tik ištraukimo režimui).
- Atlikite visus reikalingus mūrijimo darbus (pvz.: elektros lizdo įrengimas ir/ar angos, skirtos ištraukiamajam vamzdžiui, išplovimas).

Jei prie gaubto yra tvirtinimo pleištai, pritaikyti daugumai sienų/lubų, vis tiek reikia iškviešti kvalifikuotą specialistą, kuris patikrintų, ar medžiagos pritaikytos tam sienų/lubų tipui. Sienos/lubos turi būti pakankamai storos, kad išlaikytų gaubto svorį.

Nuimkite riebalų filtrą/-us ir anglies filtro rėmą.

5-6-7-8 pav.

1. Sureguliuokite gaubto atraminės konstrukcijos ilgį, uo kurio priklausys gautinis gaubto aukštis. Atsižvelkite į tai, kad įrengto gaubto atstumas nuo elektrinės kaitlentės turi būti mažiausiai 50 cm, o nuo dujinės ar kombinuotos kaitlentės – mažiausiai 65 cm.
2. Pritvirtinkite dvi konstrukcijos dalis 8 varžtais.
3. Vertikaliai kaitlentei pridėkite gręžimo schemą prie lubų (schemos centras turi sutapti su kaitlentės centru, o kraštai turi būti lygiagretūs kaitlentės kraštams. Schemos kraštas su užrašu „FRONT“ (arba su rodyklėmis) atitinka

kraštą su valdymo skydeliu). Pasiruoškite atlikti elektros dalių prijungimą.

4. Išgręžkite angas, kaip nurodyta (6 angas 6 plastikiniams kaišiams įdėti, 4 kaiščiai naudojami įrengimui pakabinti), įskute 4 varžtus į išorines angas, palikdami apie 1 cm atstumą tarp varžto galvutės ir lubų.
5. Įdėkite dūmų ištraukimo vamzdį į grotelių karkaso vidų ir prijunkite jį prie jungiamojo žiedo, esančio variklio bloke (ištraukiamasis vamzdis ir tvirtinamosios apkabos netiekiami komplekte).
6. Pakabinkite grotelių karkasą ant 4 varžtų (žiūrėkite 4 veiksmą).

DĖMESIO! Grotelių karkaso kraštas su sujungimo dėžute turi atitikti įrengto gaubto kraštą su valdymo skydeliu.

7. Stipriai užveržkite 4 varžtus.
8. Įdėkite kitus 2 varžtus į laisvas tvirtinimo angas ir stipriai užveržkite juos.
9. Prijunkite įrenginį prie namų elektros tinklo, maitinimas elektros tinkle gali būti įjungiamas tik užbaigus visus diegimo darbus.
10. Jeigu naudojama ištraukiamoji gaubto versija (10A), kitas ištraukiamoji vamzdžio galas turi būti sujungiamas su dūmų išmetimo į išorę įtaisais. Jeigu naudojama filtruojamoji gaubto versija (10F), įdėkite deflektorių F į grotelių karkasą ir pritvirtinkite jį 4 varžtais prie specialiai tam skirtos plokštelės, prijunkite ištraukiamąjį vamzdį prie deflektoriuje esančio jungiamojo žiedo.

11. Nuimkite apatinių dūmtraukių fiksuojamuosius liežuvelius, neišmeskite liežuvelių ir varžtų.
12. Įdėkite liežuvelius į viršutinių dūmtraukio dalių vidų ir pritvirtinkite kiekvieną vienu varžtu.
13. Pritvirtinkite viršutinės teleskopinio dūmtraukio dalis (13a) prie grotelių karkaso (13b).
14. Viršutinės dalys lengvai atpažįstamos, nes jose yra oro ištekmavimo angos, pritaikytos filtruojamajai gaubto versijai.
15. Pritvirtinkite dalis 2 varžtais (14a), kurie įdedami į jau įrengtus dūmtraukio dalyje liežuvelius (14b – taip pat žiūrėkite įrengimo veiksmų seką 11-12).
15. Nuimkite riebalų filtrą ir įdėkite apatinę gaubto dalį (atlikdami šį veiksmą ir siekdami palengvinti įrengimą, lengvai praskęskite dvi dalis). Priekinę gaubto dalis yra lengvai atpažįstama, nes joje yra anga valdymo skydeliui įdėti.

DĖMESIO! Atlikdami šiuos veiksmus, ištraukite valdymo skydelio plokščią kabelį ir lempų elektros laidus pro pirmiau paminėtą angą.

16. Pritvirtinkite gaubto apatinę dalį prie grotelių karkaso 6 varžtais iš apačios (16a) ir 4 varžtais šonuose (16b).
17. Įdėkite **PRIJUNGTUS** lempų laidus ir prijunkite valdymo skydelį prie plokščio kabelio.

DĖMESIO! PLOKŠČIO KABELIO JUNGTYJE YRA ŠONINIS KAIŠTIS, KURIS TURI SUTAPTI SU ANGA, ESANČIA JUNGTYJE VALDYO SKYDELIO GALINĖJE DALYJE.

18. Įrenginio komplekte tiekiami dvipusė lipni juosta. Ją reikia perpjauti į 8 dalis, nuimti apsauginę plėvelę iš

abiejų pusių ir priklijuoti šalia varžtų, pritvirtinančių dūmtraukius prie konstrukcijos (žiūrėkite padėtį piešinyje).

19. Priklijuokite 4 juosteles (tiekiamas komplekte), uždengdami apatinio dūmtraukio dalių pritvirtinimo taškus (DĖMESIO! APATINIO DŪMTRAUKIO JUOSTELĖS LENGVAI ATPAŽĮSTAMOS, NES YRA SIAURESNĖS). Platesnės juostelės naudojamos viršutiniame dūmtraukyje ir pjaunamos pagal reikiamą dydį.
20. Įdėkite valdymo skydelį į angą taip, kad **šviesų jungiklis** būtų nukreiptas į apačią.

Iš naujo įdėkite anglies filtro laikiklį ir riebalų filtrą (-us) bei patikrinkite, ar gaubtas veikia teisingai.

Taikoma tik gaminiams iš nerūdijančio plieno ir aliuminio:

Nuimkite apsauginę plėvelę, stengdamiesi nepažeisti metalinio paviršiaus ir satinuotų apdailų.

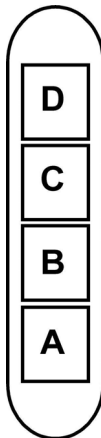
Gaubto aprašymas

1 pav.

1. Valdymo skydas
2. Nuo riebalų saugantis filtras
3. Nuo riebalų saugančio filtro atkabimo rankena
4. Halogeninė lempa
5. Garų skydas
6. Teleskopinis garintuvas
7. Oro ištraukimo anga (tik naudojant filtravimo režimu)

Veikimas

Virtuvėje susikaupus dideliu garų kiekiui, naudokite didžiausią greitį. Patartina įjungti ištraukimą prieš 5 minutes pradėdant gaminti, o baigus gaminti palikti veikti dar apie 15 minučių.



A. Šviesos jungiklis ON/OFF.

B. Jungiklis ON/OFF ir 1 greičio nustatymo mygtukas (kai garų ir dūmų kiekis nedidelis)

B+C. 2 greičio nustatymo mygtukas (kai garų ir dūmų kiekis vidutinis)

B+D. 3 greičio nustatymo mygtukas (kai garų ir dūmų kiekis didelis)

Priežiūra

Dėmesio! Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo. Ištraukite kištuką iš rozetės arba išjunkite pagrindinį namų elektros jungiklį.

Valymas

Gaubtą reikia nuolat valyti (bent jau taip pat dažnai kaip ir prižiūrint riebalų filtrus), tiek iš vidaus, tiek ir iš išorės. Valymui naudoti šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu.

Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.

NENAUDOKITE SPIRITO!

Dėmesio: netinkamai valant prietaisą bei nesilaikant filtrų keitimo normų gali kilti gaisro pavojus. Todėl rekomenduojama laikytis pateiktų nurodymų.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už gaisrą bei galimus variklio gedimus, kilusius dėl netinkamos priežiūros arba dėl šių nurodymų nesilaikymo.

Nuo riebalų saugantis filtras

2 pav.

Sulaiko keпамų riebalų daleles.

Turi būti valomas viena kartą per mėnesį švelniais valikliais, rankiniu būdu ar indaplovėje atitinkamoje temperatūroje ir trumpu ciklu.

Plaunant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios

Norėdami išmontuoti riebalų filtrą, patraukite spyruoklinę atkabinimo rankeną.

Anglies filtras (tik filtravimo režimu)

3 pav.

Naikina nemalonius kvapus, atsirandančius maisto gaminimo metu.

Anglies filtrą galima plauti kas antrą mėnesį šiltu vandeniu specialiai tam pritaikytais plovikliais arba indaplovėje, 65°C temperatūroje (jei filtrą plaunate indaplovėje, nustatykite visą plovimo ciklą, filtrą plaukite atskirai nuo kitų indų).

Susikaupusį vandenį nupilkite nepažeisdami filtro, tada nuimkite pagalvėlę, esančią plastmasiniame rėme, ir 10 minučių ją džiovinkite orkaitėje, įkaitintoje iki 100° C.

Pagalvėlę keiskite kas 3 metus arba anksčiau, jei pastebėjote, kad audeklas pažeistas.

Nuimkite karkasą, laikantį filtrą, pasukdami 90° kampu rankenėles (g), kurios jį pritvirtina prie gaubto.

Įdėkite anglies kempinėle (i) į karkaso (h) vidų ir įmontuokite viską į reikiamas vietas (j).

Anglies filtrą galima naudoti tradiciniu būdu, neplaunant ir neregeneruojant, tokiu atveju filtrą reikia keisti kas 3-4 mėnesius.

Karkasas ir anglies filtro kempinėle yra sujungti, todėl tuo atveju, jei karkasas pridedamas prie gaubto, jo naudoti nereikia.

Norėdami naudoti karkasą, įdėkite jį jam skirtą vietą ir pritvirtinkite specialiais įrankiais.

Lempų keitimas

4 pav.

Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Dėmesio! Prieš liesdami lempas, įsitinkite, kad jos atvėsusios.

- Mažu plokščiu atsuktuvu pakelkite lemputės plokštelės kraštus ir ištraukite lemputę.
- Pakeiskite neveikiančią lemputę nauja, kurios parametrai tokie: įtampa – 12 V, galia – 20 W, apšvietimo kampas – 30° skersmuo – 35 mm, cokolis – GU4.
- Įdėkite ir pritvirtinkite naują lemputę atlikdami anksčiau aprašytus veiksmus atbuline tvarka.

Jei apšvietimas neveiks, prieš kviesdami techninę pagalbą, patikrinkite, ar lempas įstatėte teisinga pozicija.

Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika izveidots, lai iesūktu ēdiena gatavošanas dūmus un tvaikus un ir domāts tikai izmantošanai mājās apstākļos.



Drošības brīdinājumi

Uzmanību! Nepieslēgt ierīci pie elektriskā tīkla, līdz ko ierīkošana nav pilnīgi pabeigta.

Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkalpošanas operācijas, atslēgt gaisa nosūcēju no elektriskā tīkla, izņemot kontaktdakšu vai atslēdzot mājokļa kopējo slēdzi.

Ierīce nav domāta, lai to izmantotu bērni vai cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensorālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, izņemot gadījumus, kad tos pieskata vai ierīces izmantošanu apmāca cilvēks, kurš ir atbildīgs par viņu drošību.

Bērniem ir jābūt pieskatītiem, lai tie nespēlētos ar ierīci.

Nekad neizmantot gaisa nosūcēju, ja režģis nav pareizi ierīkots!

Gaisa nosūcējs nekad netiek izmantots, kā atbalsta konstrukcija, ja nu tikai tas ir skaidri norādīts.

Telpā ir jābūt pietiekamai ventilācijai, kad gaisa nosūcējs tiek vienlaicīgi izmantots ar citām ierīcēm, kuras darbojas ar gāzi vai citām degvielām.

Iesūktam gaisam nav jābūt vērstam caurulē, kura tiek izmantota gāzes vai citu degvielu ierīču dūmu izvadīšanai.

Ir stingri aizliegts pagatavot ēdienus "flambē" veidā zem gaisa nosūcēja.

Atkārtās uguns izmantošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tās jebkurā gadījumā ir jāizvairās. Cepšana ir jāveic to uzraugot, lai izvairītos no pārkarsušās eļļas degšanas.

Pieejamās daļas var ievērojami sasildīties, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.

Kas attiecas uz tehniskiem un drošības noteikumiem, lai izvadītu dūmus, tad ir nepieciešams stingri pieturēties pie vietējo kompetento autoritāšu noteikumiem.

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīr, gan no ārpuses, gan no iekšpuses (VISMAZ VIENU REIZI MĒNESĪ jebkurā gadījumā, ņemot vērā to, kas ir skaidri rakstīts šīs rokasgrāmatas tehniskās apkalpošanas instrukcijās).

Gaisa nosūcēja tīrīšanas, filtru nomainīšanas un tīrīšanas normu neievērošana provocē ugunsgrēka risku.

Neizmantot vai neatstāt gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām spuldzēm iespējamā elektriskā trieciena riska dēļ.

Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamajiem kaitējumiem, neērtībām vai ugunsgrēkiem, kurus provocēja ierīce, gadījumā kad netika ievērotas šīs rokasgrāmatas instrukcijas.

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvai 2002/96/EC, Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Pārlicinoties, vai šis produkts tiek izmests ārā pareizā veidā, izmantotājs veicina izvairīšanos no negatīvajām sekām apkārtējai videi un veselībai.



Simbols  uz produkta vai uz pievienotās dokumentācijas nozīmē, ka ar šo produktu nav jārikojas, kā mājas atkritumam, bet tas ir jānogādā uz tam domātu savākšanas punktu, kur atkārtoti izlieto elektriskās un elektroniskās ierīces. Tas ir jāizmet, respektējot vietējos likumus, kas attiecas uz atkritumu aizvākšanu. Pēc papildus informācijas par produkta izmantošanu, apstrādi un atkārtotu izlietošanu, ir jāgriežas vietējā iestādē, kas nodarbojas ar attiecīgo jautājumu, atkritumu atkārtotās izlietošanas servisu, vai uz veikalu, kur produkts tika iegādāts.

Izmantošana

Gaisa nosūcējs ir veidots, lai to izmantotu iesūkšanas versijā ar evakuāciju uz ārpusi vai filtrēšanas versijā ar iekšējo recirkulāciju.

Iesūkšanas versija

Gaisa nosūcējam ir gaisa augšējā izeja **B**, kas ir domāta dūmu izvadīšanai uz ārpusi (izvadīšanas caurule un stiprinājuma spailis nav piegādātas). Pievienot gaisa nosūcēju pie izvadīšanas sienas caurulēm un atvērumiem ar diametru, kas ir vienāds gaisa izejas diametram (savienošanas atloks).

Sienas izvadīšanas cauruļu un atvērumu izmantošana ar mazāku diametru, noteiks iesūkšanas rezultātu pazemināšanos un stipru trokšņu paaugstināšanos.

Tādēļ, tiek noraidīta jebkura atbildība šajā sakarā.

Uzmanību! Ja gaisa nosūcējam ir ogles filtrs, tam ir jābūt noņemtam

Versija ar filtru

Gadījumā, ja nav iespējams izvadīt dūmus un tvaikus uz ārpusi, var izmantot gaisa nosūcēju **versijā ar filtru**, ierīkojot aktīvo ogļu filtru un deflektoru **F** uz balsta (skavas) **G**, dūmi un tvaiki tiek atīrīti caur augšējo režģi **H**, caur izplūdes cauruli, kas ir savienota ar augšējo gaisa izeju **B** un savienošanas gredzens ir ierīkots uz deflektora **F** (izplūdes caurule un fiksēšanas aptveres nav dotas līdzī).

Uzmanību! Ja gaisa nosūcējam nav ogles filtra, tam ir jābūt pasūtītam un ierīkotam pirms izmantošanas.

Modeļi bez iesūkšanas motora darbojas tikai iesūkšanas versijā un tiem ir jābūt pievienotiem pie perifēriskas iesūkšanas vienības (nav piegādāta ar ierīci).

Savienošanas instrukcijas ir sniegtas kopā ar perifērisko vienību.

Ierīkošana

Attēls 5-6-7

Minimālam attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti tilpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 50cm elektriskās plīts gadījumā un 65cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.

Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielāks attālums, ir nepieciešams to ievērot.



Elektriskā pieslēgšana

Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcējam ir kontaktakšas, pievienot to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc instalēšanas.

Ja gaisa nosūcējam nav kontaktakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktakša neatrodas pieejamā zonā, arī pēc instalēšanas, pielietot normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu no tīkla sprieguma, pārslodzes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem.

Uzmanību! pirms pieslēgt gaisa nosūcējam pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.

Ierīkošana

Pirms uzsākt ierīkošanu:

- Pārbaudīt vai iegādātajam produktam ir piemēroti izmēri izvēlētajai ierīkošanas zonai.
- Noņemt aktīvās ogles filtru/s, ja tādi ir piegādāti ar ierīci (skat. attiecīgu paragrafu). Tam/tiem ir jābūt montētam/tiem atpakaļ, tikai ja Jūs vēlaties izmantot gaisa nosūcēju filtrācijas versijā.
- Pārbaudīt vai gaisa nosūcējā nav (transportēšanas dēļ) pievienotu detaļu (piem., maisiņi ar skrūvēm, garantijas utt), gadījumā, ja tas tā ir, tie ir jāizņem un jā saglabā.
- Ja ir iespējams, atvienot un pārvietot mēbeles, kuras atrodas gaisa nosūcēja ierīkošanas zonas apakšā un blakus, lai iegūtu labāku pieejamību pie griestiem/sienas, kur tiks ierīkots gaisa nosūcējs. Pretējā gadījumā, aizsargāt cik vien tas ir iespējams mēbeles un visas ierīkošanas pielietojamās daļas. Izvēlēties plakānu virsmu un pārkārt to ar aizsargu, kur vēlāk pieslēgt gaisa nosūcēju un pievienotās detaļas.
- Kā arī, pārbaudīt, vai gaisa nosūcēja ierīkošanas zonas tuvumā (zona, kura ir pieejama arī ar ierīkotu gaisa nosūcēju) būtu pieejama elektriskā rozete un būtu iespējams pieslēgties pie mehānisma, kurš izvada dūmus uz ārpusi (tikai iesūkšanas versija).
- Veikt visus nepieciešamos būvdarbus (piem., elektriskās rozetes ierīkošana un/vai atveres ierīkošana izvadīšanas caurules pārejai).

Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar fiksēšanas korķiem, kas ir piemēroti sienu/griestu lielākai daļai. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams griezties pie kvalificēta tehniķa, lai pārliecinātos par materiālu derīgumu sienu/griestu veidam. Sienai/griestiem ir jābūt pietiekoši biežai/iem, lai noturētu gaisa nosūcēja svaru.

Noņemt tauku filtru/filtrus un ogles filtra šasiju.

Attēls 5-6-7-8

1. Regulēt gaisa nosūcēja atbalsta struktūras izvilkšanu, no šīs regulēšanas būs atkarīgs gaisa nosūcēja galējais augstums; ir jāievēro, ka gaisa nosūcējam, kad instalācija ir pabeigta, ir jābūt vismaz 50 cm attālumā no plīts

elektriskās plīts gadījumā un 65 cm attālumā gāzes vai miksētās plīts gadījumā.

2. Piestiprināt struktūras divas sekcijas ar 8 skrūvēm.
3. Uz plīts vertikāles, pielietot urbšanas shēmu griestiem (shēmas centram ir jāskrīt ar plīts centru un malām ir jābūt paralēlām plīts malām – shēmas malai ar uzrakstu FRONT ir jāskrīt ar kontroles paneļa malu). Sagatavot elektrības pievienojumu.
4. Veikt urbšanu, ka tas ir norādīts (6 atvērumi 6 sienas enkuriem – 4 enkuri fiksēšanai), pieskrūvēt 4 skrūves uz ārējiem atvērumiem, atstājot aptuveni 1cm attālumu starp skrūves galviņu un griestiem.
5. Ievadīt izlādes cauruli struktūras iekšpusē un pievienot to pie dzinēja sadaļas savienojuma gredzena (izlādes caurule un lentes nav dotas līdzi).
6. Uzskatīt struktūru uz 4 skrūvēm (skat. operāciju 4).
UZMANĪBU! Struktūras mala ar savienojuma kārbu atbilst kontroles paneļa malai, kad gaisa nosūcējs ir ierīkots.
7. Droši pieskrūvēt 4 skrūves.
8. Ievadīt un droši pieskrūvēt citas 2 skrūves uz atvērumiem drošības fiksācijai, kuri ir palikuši brīvi.
9. Veikt elektrības pievienojumu pie mājokļa tīkla; padevei elektrības tīklam ir jābūt sniegtai tikai kad instalācija ir pabeigta.
10. Iesūkšanas darbošanās gadījumā (10A), pievienot otru izlādes caurules galu pie mājokļa izlādes ierīces. Darbošanās ar filtru gadījumā (10F), ierīkot deflektoru F uz struktūras un piefiksēt to ar 4 skrūvēm pie attiecīgās skavas, beigās pievienot izlādes cauruli pie savienošanas gredzena, kas atrodas uz deflektora.
11. Noņemt fiksācijas mēlītes, kuras atrodas uz apakšējiem dūmvadiem, saglabāt mēlītes un skrūves.
12. Pielietot mēlītes no dūmvada augšējo sekciju iekšdaļas un piestiprināt tās ar vienu skrūvi katru.
13. Piefiksēt teleskopiskā dūmvada augšējās sekcijas (13a) pie struktūras (13b). Augšējās sekcijas ir atpazīstamas, jo tām ir gaisa izejas, lai izmantotu versijā ar filtru.
14. Bloķēt sekcijas ar 2 skrūvēm (14a), kuras ir jāievieto uz mēlītēm, kuras ir jau montētas uz dūmvada sekcijas (14b – skat. arī montāžas sekciju 11-12).
15. Noņemt tauku filtru un rīkoties tālāk, lai ievadītu gaisa nosūcēja apakšējo sekciju (šīs operācijas laikā ir nedaudz jāpaplašina divas sekcijas, lai atvieglotu ievadīšanu). Gaisa nosūcēja priekšējā mala ir atpazīstama, jo tai ir kontroles paneļa atvērumi.
Uzmanību! Šīs operācijas laikā ir jāizņem kontroles paneļa vads un lampu elektriskā savienojuma vads caur atvērumu.
16. Piefiksēt gaisa nosūcēja apakšējo sekciju pie struktūras no apakšas ar 6 skrūvēm (16a), uz malām ar 4 skrūvēm (16b).
17. Ievadīt lampu **PIEVENOTOS** vadus un pievienot kontroles paneli pie vada.
UZMANĪBU!

VADA KONEKTORS IR APRĪKOTS AR MALAS PIRKSTU, KURAM IR JĀSAKRĪT AR ATVĒRUMU, KURŠ IR VEIKTS UZ SAVIENOTĀJA MALAS, KURŠ ATRODAS UZ KONTROLES PANEĻA AIZMUGURĒJĀS DAĻAS.

18. Līdzī tiek dots divlīmējoša lente, kura ir jāsagriež uz 8 detaļām, noņemot aizsardzības plēvi no abām malām un novietot detaļas skrūvju tuvumā, kuras fiksē dūmvadus pie struktūras (pozīcijām skatīt attēlu).
19. Novietot 4 dekoratīvos vāciņus (ir doti līdzīgi), lai tie pārklāj apakšējā dūmvada sekcijas fiksēšanas punktus (UZMANĪBU! APAKŠĒJĀ DŪMVADA DEKORATĪVIE VĀCIŅI IR ATPAZĪSTAMI, JO TIE IR ŠAURĀKI). Platākie dekoratīvie vāciņi ir jāizmanto augšējam dūmvadam, tie tiek griezti pēc vajadzīgā izmēra.
20. Uzklāt komandu paneli uz atvēruma tādā veidā, lai **gaismas ON/OFF slēdzis** ir vērsts uz leju.

Ierīkot no jauna ogļu filtra karkasu un tauku filtru/s un pārbaudīt gaisa nosūcēja izcilo darbošanos.

Tikai produktiem no inox tērauda un alumīnija:

Noņemot aizsardzības plēvi, pievērsot uzmanību, lai nebojātu metālu un apdari.

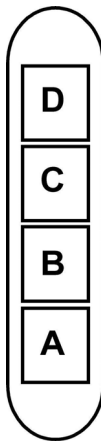
Gaisa nosūcēja apraksts

Attēls 1

1. Kontroles panelis
2. Prettauku filtrs
3. Rokturis prettauku filtra izņemšanai
4. Halogēna lampa
5. Tvaiku ekrāns
6. Teleskopisks dūmvars
7. Gaisa izeja (tikai izmantošanai versijā ar filtru)

Darbošanās

Izmantot augstāku ātrumu īpašas virtuves dūmu koncentrācijas gadījumā. Iesakām ieslēgt iesūkšanu 5 minūtes pirms ēdiena gatavošanas sākšanas un neslēgt to ārā vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas pabeigšanas.



A. Gaismas slēdzis ON/OFF.

B. Slēdzis ON/OFF un ātruma 1 izvēle (ja ir maz tvaiku un dūmu)

B+C. Ātruma 2 izvēle (ja ir tvaiku un dūmu vidējs daudzums)

B+D. Ātruma 3 izvēle (ja ir daudz tvaika un dūmu)

Tehniskā apkalpošana

Pirms jebkura veida tehniskās apkalošanas darba, atslēgt gaisa nosūcēju no elektrības.

Tīrīšana

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīra (vismaz tikpat bieži, cik bieži tiek veikta tauku filtru tehniskā apkalpošana) gan no ārpuses, gan no iekšpuses. Tīrīšanai ir jāizmanto mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķīdriem mazgāšanas līdzekļiem.

Neizmantojiet jebkuru abrazīvus saturošu produktu.

NEIZMANTOT ALKOHOLU!

Uzmanību: Ierīces tīrīšanas un filtru nomaiņišanas normu neievērošana var vest pie ugunsgrēka riskiem. Tātad ir ieteicams pieturēties pie ieteiktām instrukcijām.

Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamiem dzinēja bojajumiem, ugunsgrēkiem, kas tika provocēti neatbilstošas tehniskās apkalpošanas vai augstāk minēto brīdinājumu neievērošanas dēļ.

Prettauku filtrs

Attēls 2

Notur tauku daļiņas, kas tiek veidotas no ēdiena pagatavošanas.

Prettauku filtram ir jābūt tīrītam katru mēnesi, ar neagresīviem līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā, pie zemas temperatūras un izmantojot īso ciklu. Ja tas tiek mazgāts trauku mazgājamā mašīnā, prettauku filtra metāla detaļas var kļūt nespodras, bet jebkurā gadījumā to spējas nemainās

Lai noņemtu tauku filtru, ir jāvelk debloķēšanas atsperes rokturis.

Aktīvo ogļu filtrs (Tikai Versijai ar Filtru)

Attēls 3

Notur nepatīkamas smaržas, kuras veidojas no ēdiena gatavošanas.

Ogļu filtru var mazgāt katru otro mēnesi karstā ūdenī un ar piemērotiem mazgāšanas līdzekļiem vai trauku mazgājamā mašīnā pie 65°C (trauku mazgājamās mašīnas gadījumā, veikt pilnu mazgāšanas ciklu bez traukiem tajā).

Noņemot pārlieku ūdeni nebojājot filtru, pēc kā noņemt matrasīti, kas atrodas plastmasas šasiņā un novietot to krāsnī uz 10 minūtēm pie 100°C, lai to pilnībā izžāvēt.

Noamīnīt matrasīti katru 3.gadu un katru reizi, kad audums ir bojāts.

Noņemt karkasu, kas tur filtru, pagriežot apaļos rokturus (**g**) uz 90°, kas to fiksē pie gaisa nosūcēja.

Ievietot ogļa matracīti (**i**) karkasa (**h**) iekšā un iemontēt visu atpakaļ tam domātā vietā (**j**).

Ir iespējams izmantot tradicionāla veida ogļu filtru, kas nav mazgājams un nav atjaunojams, tas ir jānomaina katru 3-4.mēnesi.

Karkass un ogļu filtra matracītis ir sametināti kopā, tādēļ iespējamais karkass, kas tiek dots līdzī ar gaisa nosūcēju netiek lietots.

Lietošanai, ievietot tam domātā vietā un piefiksēt darbojoties uz tam domātiem mehānismiem.

Spuldžu nomainīšana

Attēls 4

Atvienot ierīci no elektriskās sistēmas.

Uzmanību! Pirms pieskarties spuldzēm, pārliedzināties, ka tās ir aukstas.

- Ar uzgriezni ar plakanu blīvi, piespiest uz spuldzes malām, lai to izņemtu ārā.
- Izņemt spuldzi un nomainīt to ar jaunu 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
- Veikt jaunas spuldzes ierīkošanu pretējā secībā.

Ja apgaismojums nedarbojas, pārbaudīt, vai spuldze ir pareizi ievietota, pirms griezties pie tehniskā servisa.

Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne neprimike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstva koje donosi ovaj priručnik. Aspirator je projektovan da bi usisao paru i dim koji se stvaraju prilikom kuvanja i namenjen je za isključivo kućansku upotrebu.



Upozorenja

Pažnja! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste potpuno završili sa instalacijom.

Pre bilo kakvog postupka održavanja ili čišćenja, iskopčajte kuhinjsku napu sa električne mreže na način da izvadite utikač ili tako da iskopčate opšti prekidač koji imate u kući ili stanu.

Deca ili ljudi sa smanjenim mentalnim, fizičkim ili senzornim sposobnostima i koja nemaju iskustva ili dovoljno znanja ne smeju da koriste ovaj aparat sem ako nisu pod kontrolom ljudi koji su odgovorni za njihovu bezbednost ili su od tih ljudi obučeni kako da upotrebljavaju ovaj aparat.

Obavezno kontrolišite decu kako se ne bi igrala sa aparatom. Nikad ne koristite kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali rešetku!

Kuhinjska napa se ne sme NIKAD upotrebljavati kao površina za naslanjanje ili polaganje predmeta sem ako to nije jasno navedeno.

Prostorija u koju treba da postavite kuhinjsku napu mora da ima dobru ventilaciju kada se napa koristi zajedno sa drugim aparatima u prostoriji koji su na gasno sagorevanje ili neko drugo gorivo.

Usisavani vazduh se ne sme provoditi u cev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode aparati na gasno sagorevanje ili drugu vrstu goriva.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod kuhinjske nape.

Upotreba nekontrolisanog plamena je štetna za filtere i može da izazove požar, zato treba da se izbegava u svakom slučaju.

Prilikom prženja hrane kontrolišite da se prezagrejano ulje ne zapali.

Delovi kojima je moguć pristup se mogu prilično zagrejati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuvanje.

Što se tiče tehničkih i bezbednosnih mera koje se moraju provoditi s obzirom na izbacivanje dimova, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.

Kuhinjska napa se mora često čistiti bilo spolja bilo iznutra (BAREM JEDAN PUT MESEČNO, poštujući ono što je napisano u uputstvima o održavanju koje donosi ovaj priručnik).

Nepoštovanje pravila o čišćenju kuhinjske nape i zamene ili čišćenja filtera povećava mogućnost izbijanja požara.

Ne koristite i ne ostavljajte kuhinjsku napu bez pravilno montirane lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne neprimike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstva koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj je aparat označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment

(WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odbačen na pravilan način jer na taj način korisnik pridonosi sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje i za okolinu.



Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kako kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih i elektronskih aparata. Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika o odbacivanju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korištenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada i/ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korišćenje

Kuhinjska napa je napravljena da bi se koristila u usisnoj verziji sa spoljašnjim izbacivanjem ili u filtracijskoj verziji sa unutrašnjim kruženjem.

Usisna verzija

Kuhinjska napa ima gornji izlaz za vazduh **B** za izbacivanje dimova prema spolja (**cevi za izbacivanje i omotači nisu priloženi**). Povežite kuhinjsku napu sa cevima i rupama za ispuštanje kroz zid sa prečnikom koji je jednak izlazu za vazduh (spojna prirubnica).

Upotreba cevi i otvora za izbacivanje kroz zid sa manjim prečnikom dovodi do smanjivanja sposobnosti usisavanja i do drastičnog povećanja nivoa buke.

Zato otklanjamo sa sebe bilo koju odgovornost koja je posledica toga.

Upozorenje! Ukoliko kuhinjska napa poseduje karbonski filter, istog treba da izvadite.

Filtracijska verzija

U slučaju da nije moguće izbacivanje dima i pare napolje, možete da koristite kuhinjsku napu u **filtracijskoj verziji** tako da montirate aktivni karbonski filter i skretnič **F** na podlogu (kvaka) **G**, tako će se dim i para pročišćavati pomoću gornje rešetke **H** zahvaljujući izduvnoj cevi koja je povezana sa gornjim izlazom za vazduh **B** i prstenom za povezivanje koji je montiran na skretniču **F** (izduvna cev i komadići za pričvršćivanje nisu priloženi).

Upozorenje! Ukoliko kuhinjska napa nema karbonski filter, morate da ga naručite i montirate pre upotrebe.

Modeli bez motora za usisavanje funkcionišu samo u usisnoj verziji i treba da se povežu sa perifernom celinom za usisavanje (koja nije priložena).

Uputstva koja govore o povezivanju se prilažu zajedno sa periferijskom jedinicom.

Instalacija

SI. 5-6-7

Minimalna udaljenost između površine koja služi da se postave posude na uređaj za kuvanje i najnižeg dela kuhinjske nape ne sme da bude manja od 50cm u slučaju da se radi o električnim kuhinjama i 65cm u slučaju da se radi o kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama. Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas specifikuju veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.



Električno povezivanje

Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko postoji utikač povežite kuhinjsku napu sa utičnicom koja je u skladu sa propisima na snazi i koja je postavljena na pristupačnom mestu čak i posle instalacije. Ukoliko je kuhinjska napa bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu, čak i posle instalacije postavite dvopolni utikač koji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže u uslovima kategorije previsokog napona III, u skladu sa pravilima o instalaciji.

Upozorenje! pre nego što ponovo povežete kuhinjsku napu sa električnom mrežom i kontrolišete pravilno funkcionisanje, proverite da li je kabl mreže montiran na pravilan način.

Montaža

Pre nego što počnete sa instalacijom :

- Proverite da proizvod kojeg ste nabavili ima odgovarajuće dimenzije u odnosu na zonu u kojoj ste ga odlučili postavljati.
- Izvadite aktivni/e karbonski/e filter/e ukoliko je/su priložen/i (konsultujte paragraf koji se odnosi na to). Istog/e treba da ponovo postavite samo ako želite da koristite kuhinjsku napu u filtracijskoj verziji.
- Kontrolišite da se u unutrašnjosti kuhinjske nape ne nalazi popratni materijal (na primer kese sa vijcima, garancije itd. koje su stavljene unutra zbog jednostavnijeg transporta, eventualno ih uklonite i sačuvajte).
- Ukoliko je moguće rasklopite i uklonite kuhinjski nameštaj koji se nalazi ispod mesta na kojem će se postavljati napa na način da imate jednostavniji pristup plafonu/zidu na kojem/oj će se montirati kuhinjska napa. U suprotnom slučaju zaštitite što je bolje moguće sve delove koji bi se mogli oštetiti prilikom montaže. Pronađite i pokrijte zaštitnim materijalom jednu ravnu površinu na koju ćete položiti kuhinjsku napu i ostale popratne delove.
- Kontrolišite da u blizini zone postavljanja kuhinjske nape (a u zoni u kojoj će biti moguć pristup i posle instalacije kuhinjske nape) postoji električna utičnica i da je moguće povezivanje sa uređajem za izbacivanje dima napolje (samo Usisna verzija).
- Obavite sve zidarske radove koji su potrebni (na pr.: instalacija električne utičnice i/ili rupe za prolaz izduvne cevi).

Kuhinjska napa je opremljena komadićima za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove/plafone. U svakom slučaju je potrebno da se obratite kvalifikovanom tehničaru kako bi proverio prikladnost materijala s obzirom na tip zida/plafona. Zid / plafon treba da bude dovoljno čvrst kako bi podnosio težinu kuhinjske nape.

Izvadite filter/e za uklanjanje masnoće i okvir karbonskog filtera.

SI. 5-6-7-8

1. Regulišite položaj strukture za pridržavanje aspiratora, od tog položaja će zavisiti završna visina istog, ne zaboravite da on kada završite sa instalacijom mora biti udaljen od površine za kuvanje barem 50 cm u slučaju električnih kuvala i 65 cm u slučaju kuvala na gas ili onih mešovitih.
2. Pričvrstite dva dela strukture sa ukupno 8 šrafova.
3. Na vertikalnom delu površine za kuvanje, postavite šemu za bušenje na plafon (centar šeme se mora podudarati sa centrom površine za kuvanje a bočni delovi moraju biti paralelni sa bočnim delovima površine za kuvanje- strana šeme na kojoj se nalazi natpis FRONT odgovara strani kontrolnog panela). Pripremite za električno povezivanje.
4. Probušite na navedeni način (6 rupice za 4 zidne zaglavice), stegnite 4 šrafa na otvore navedene na slici i ostavite prostor između glave šrafa i plafona od otprilike 1cm.
5. Stavite cev za ispuštanje u unutrašnjost nogara i povežite sa karikom udubine motora (cev za ispuštanje i obujmice za pričvršćivanje se ne prilažu).
6. Zakačite nogar uz pomoć 4 šrafa (vidi operaciju 4). **PAŽNJA!** Strana nogara sa razvodnom kutijom se podudara sa stranom kontrolnog panela kada je aspirator montiran.
7. Odlučno stegnite 4 šrafa.
8. Umetnite i odlučno stegnite ostala 2 šrafa na otvore za bezbednosno pričvršćivanje koji su ostali slobodnim.
9. Obavite električno povezivanje na kućnu mrežu, uključite napajanje preko kućne mreže tek kada završite sa instalacijom.
10. U slučaju funkcionisanja usisom (10A) povežite drugi deo cevi za ispuštanje sa uređajem za izbacivanje iz kuće/stana.
U slučaju funkcionisanja filtracijom (10F), montirajte usmerivač F na nogar i pričvrstite ga sa 4 šrafa na prikladnu kvaku, na kraju povežite cev za odvod sa karikom koja se nalazi na usmerivaču.
11. Skinite jezičke za pričvršćivanje sa donjih kamina, sačuvajte i jezičke i šrafove.

12. Postavite sa unutrašnje strane gornjih delova kamina jezičke i pričvrstite ih svaki sa jednim šrafom.

13. Pričvrstite gornje delove teleskopskog kamina (13a) sa nogarom (13b).

Gornji delovi se mogu prepoznati jer imaju izlaz za vazduh za korišćenje u filtracijskoj verziji.

14. Blokirajte delove sa 2 šrafa (14a) koji će se postaviti na već montirane jezičke na jednom delu kamina (14b - vidi i redosled montaže 11-12).

15. Izvadite filter za uklanjanje masnoće i počnite uvlačiti donji deo aspiratora (tokom ove operacije lagano raširite dva dela da biste olakšali uvlačenje).

Donji deo aspiratora se može prepoznati jer ima na sebi rupicu kontrolnog panela

Pažnja! Tokom ove operacije pobrinite se da izvadite traku kontrolnog panela i kablove za električno povezivanje kroz otvor

16. Pričvrstite donji deo aspiratora sa nogarom odozdo sa 6 šrafova (16a), bočno sa 4 šrafa (16b).

17. Postavite kablove **VEĆ POVEZANE** sa lampama i povežite kontrolni panel sa trakom.

PAŽNJA!

KONEKTOR TRAKE KABLA JE OPREMLJEN BOČNIM ZATIKAČEM KOJISE MORA PODUDARATI SA RUPICOM SA STRANE KONEKTORA NA ZADNJEM DELU KONTROLNOG PANELA.

18. Prilaže se i dvostrana lepljiva traka koja se mora iseći u 8 delova, skinuti zaštitna folija sa obe strane i naneti na segmente blizu šrafova koji pričvršćuju kamine na strukturu (vidi sliku u vezi sa njihovim položajem).

19. Postavite 4 štita (koji se prilažu u dodatnoj opremi) na način da pokriju mesta za pričvršćivanje delova donjeg kamina (**PAŽNJA! ZAŠTITA DONJEG KAMINA SE MOŽE PREPOZNATI JER JE UŽA I NIJE TOLIKO DUBOKA**).

Šira i dublja zaštita je ona koja se koristi za gornji kamin, ona se mora preseći po meri.

20. Zakačite komandni panel za rupicu na način da **prekidač za svetlo ON/OFF** bude okrenut dole.

Ponovo postavite okvir karbonskog filtera i filtera za uklanjanje masnoće te kontrolišite perfektno funkcionisanje kuhinjske nape.

Samo za proizvode od aluminijuma i čelika inoks:

Skinite zaštitnu foliju a pri tome propazite da ne oštetite lim i završnu obradu (satensku obradu).

Opis kuhinjske nape

Sl. 1

1. Kontrolni panel

2. Filter za uklanjanje masnoće

3. Ručica za otkvačivanje filtera za uklanjanje masnoće

4. Halogena lampa

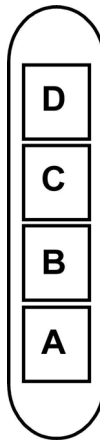
5. Zaštitni deo protiv pare

6. Teleskopski kamin

7. Izlaz za vazduh (samo za upotrebu u filtracijskoj verziji)

Funkcionisanje

Uključite veću brzinu u slučaju da se radi o velikoj koncentraciji pare u kuhinji. Savetujemo da se uključi usisavanje vazduha 5 minuta pre nego što počnete sa kuvanjem i da ostavite uključeno usisavanje otprilike 15 minuta posle završetka kuvanja.



A. Prekidač za svetlo ON/OFF.

B. Prekidač ON/OFF i odabir brzine 1 (u slučaju da ima malo pare i dima)

B+C. Odabir brzine 2 (u slučaju da se radi o osrednjem postojanju pare i dima)

B+D. Odabir brzine 2 (u slučaju da ima dosta pare i dima)

Održavanje

Upozorenje! Pre bilo kakve operacije čišćenja ili održavanje, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utikač iz utičnice ili tako da isključite opšti prekidač kuće ili stana.

Čišćenje

Kuhinjska napa se mora često prati (barem toliko često koliko često održavate filter za uklanjanje masnoće), bilo iznutra bilo spolja. Za čišćenje koristite meku ovlaženu krpu i tečne neutralne deterdžente.

Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu. **NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL !**

Upozorenje: Nepoštovanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zameni filtera povećava rizik od požara. Zato savetujemo da se pridržavate navedenih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualna oštećenja izazvana na motoru, požar izazvan kao posledica nepravilnog održavanja ili od nepoštovanja navedenih upozorenja.

Filter za uklanjanje masnoće

Sl. 2

Zadržava masne čestice koje su posledica kuvanja.

Treba da se čisti jedan put na mesec sa neagresivnim deterdžentima, ručno ili u mašini za pranje posuda na niskim temperaturama i uključujući kratak ciklus pranja.

Posle pranja u mašini za pranje posuda metalni filter za uklanjanje masnoće može da izgubi boju (može da deluje isprano) ali njegove filtracijske karakteristike se neće nimalo promeniti.

Ako želite da izvadite filter za uklanjanje masnoće povucite ručicu za otkaćivanje koja ima oprugu.

Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku Verziju)

Sl. 3

Zadržava neprijatne mirise koji su posledica kuvanja.

Karbonski filter se može oprati svako dva meseca u toploj vodi i uz pomoć prikladnih deterdženata ili u mašini za pranje sudova na 65°C (u slučaju da ga perete u mašini za pranje sudova obavite kompletan ciklus pranja bez drugih sudova unutra).

Eliminišite višak vode bez da oštetite filter a posle toga izvadite madraščić koji se nalazi u plastičnom postolju te ga stavite u peć u trajanju od 10 minuta na temperaturi od 100°C da bi ga kompletno osušili.

Zamenite madraščić svako 3 godine ili svaki put kada primetite da je tkanina oštećena.

Izvadite kućište koje pridržava filter okrećući za 90° okrugle drške (g) koje ga pričvršćuju za kuhinjsku napu.

Postavite karbonsku podlogu (i) u unutrašnjost kućišta (h) i ponovo sve postavite na njima odgovarajuće mesto (j).

Moguće je koristiti tradicionalni karbonski filter, koji se ne može oprati niti obnoviti, i tako treba da ga zamenite svaka 3-4 meseca.

Kućište i podloga karbonskog filtera su zavareni zajedno, i zato eventualno kućište kojim je opremljena kuhinjska napa ne treba da koristite.

Za korišćenje unesite ga na njemu određeno mesto i pričvrstite radeći na prikladnim uredajima.

Zamenjivanje Lampe

Sl. 4

Iskopčajte aparat sa električne mreže.

Upozorenje! Pre nego što dotaknete lampe budite sigurni da su se ohladile.

- Upotrebljavajte mali odvijač da biste pritisnuli na rubovima lampe kako biste je mogli izvaditi.
- Izvadite lampu koju treba da zamenite i postavite novu od 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
- Obavite montažu nove lampe tako da sledite proceduru na obrnuti način.

Ukoliko rasveta ne funkcioniše, kontrolišite da li ste pravilno postavili lampe na njihovo mesto pre nego što pozovete servisnu službu radi asistencije.

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne neprimike, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je zasnovana za odsesovanje dimnih plinov in pare, ki nastajajo pri kuhanju in je namenjena izključno za domačo uporabo.



Opozorila

Pozor! Ne priključujte naprave na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.

Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem, izključite napo iz električnega omrežja, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izključite glavno vklopno stikalo.

Naprave naj ne uporabljajo otroci ali osebe z nižjimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali ob pomoči odgovorne osebe, ki poskrbi za njihovo varnost.

Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena! Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.

Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

Uporaba odprtega ognja je škodljiva za filtre in lahko povzroči požare, zato je treba uporabo slednjega v vsakem primeru prepovedati.

Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

Ob istočasni uporabi pečice, se lahko dostopni deli močno segrejejo.

Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, se morate strogo držati predpisov pristojnih lokalnih oblasti.

Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO, v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku).

Neupoštevanje pravil čiščenja nape ter zamenjave in čiščenja filtrov predstavlja tveganje požarov.

Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne neprimike, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.



Znak  na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavržiti med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavržite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Uporaba

Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni različici z zunanjim odvodom ali obtočni oz. filtracijski z notranjim obtokom.

Odzračevalna različica

Napa ima en zgornji izhod zraka B za zunanji odvod dimov (odvodna cev in pritrdilni jermeni niso priloženi). Povežite napo s cevmi in odprtini za vodoravnim odtokom enakega premera kot je premer izhoda za zrak (spojna prirobnica).

Uporaba cevi in odprtini za vodoravnim odtokom, ki imajo manjši premer, bo vplivala na zmanjšanje učinkov sesanja in močno povečala hrupnost.

Zato za tako delovanje odklanjamo vsakršno odgovornost.

Opozorilo! Če je napa opremljena s filtrom na oglje, ga morate sneti.

Obtočna različica

Če dimov in pare, ki nastajajo pri kuhanju, ni mogoče odvajati navzven, se lahko uporabi **obtočno napo** in se na nosilec (streme) **G** montira filter z aktivnim ogljem in deflektor **F**; tako se dimi reciklirajo skozi zgornjo čistilno rešetko **H** preko odvodne cevi, povezane z zgornjim izhodom zraka **B** in spojnim obročkom, nameščenim na deflektorju **F** (odvodna cev in pritrdilni jermeni niso priloženi). **Opozorilo! Če napa ni opremljena s filtrom z ogljem, morate le-tega naročiti in ga pred uporabo namestiti.**

Modeli brez sesalnega motorja delujejo le v odzračevalni različici in morajo biti povezani na periferno sesalno enoto (*ni priložena*).

Navodila za priključitev veljajo za celotno periferno sesalno enoto.

Inštalacija

SI 5-6-7

Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 50cm pri električnih štedilnikih in 65cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.

Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuhalnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.



Električna povezava

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

Pozor! pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravičnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen.

Montaža

Pred pričetkom namestitve:

- Preverite, ali dimenzije kupljenega izdelka ustrezajo izbranemu prostoru namestitve.
- Odstranite filter/e z aktivnim ogljem, če je/so priložen/i (glejte tudi ustrezeni odstavek). Namestite ga/jih le, če želite uporabiti napo v odzračevalni različici.
- Prepričajte se, da v notranjosti nape (zaradi prevoznih razlogov) ni morebitnega priloženega materiala (na primer, ovojnice z vijaki, garancije itd.); če je, ga odstranite in shranite.
- Če je mogoče, razstavite in odstranite omarice, ki se nahajajo pod in okrog območja namestitve nape, tako da imate boljši dostop do stropa/stene, kamor bo napa nameščena. V nasprotnem primeru pa kolikor je mogoče zaščitite omarice in vse dele, kjer bo potekala namestitve. Izberite ravno površino in jo prekrijte z zaščito, kamor boste nato položili napo in priložene dele.
- Preverite tudi, da je v bližini območja namestitve nape (v predelu, ki je dostopen tudi z montirano napo) na razpolago električna vtičnica in da je mogoča povezava s sistemom za zunanji odvod dimov (samo pri odzračevalni različici).
- Izvedite vsa potrebna zidarska dela (npr.: namestitve električne vtičnice in/ali odprtine za prehod odvodne cevi).

Napi so priloženi pritrdilni vložki, primerni za večji del sten/stropov. Vseeno pa se je treba obrniti na usposobljenega tehnika, ki vam bo potrdil ustreznost materialov glede na vrsto stene/stropa. Stena/Strop morata biti dovolj trdna, da lahko prenašata težo nape.

Snemite masčobni/e filter/re in okvir oglenega filtra.

Slika 5-6-7-8

1. Nastavite obseg nosilne strukture nape; od te nastavitve bo odvisna končna višina nape. Upoštevajte, da mora biti napa, po zaključeni namestitvi, oddaljena od kuhalne plošče vsaj 50 cm v primeru električnih oziroma 65 cm v primeru plinskih ali kombiniranih kuhalnikov.
 2. Dva dela strukture pritrdite s skupno 8 vijaki.
 3. Pravokotno na kuhavno ploščo postavite na strop vrtnalo šablono (središče šablone mora sovpadati s središčem kuhalne plošče in stranice morajo biti vzporedne s stranicami kuhalne plošče – stran šablone z napisom FRONT odgovarja strani upravljalne plošče). Izvedite električno vezavo.
 4. Zavrtajte luknje, kakor je prikazano na sliki (6 lukenj za 6 zidnih vložkov – 4 vložki za pritrditev), v zunanje luknje privijte 4 vijake, pri čemer pustite med glavo vijaka in stropom približno 1cm prostora.
 5. V notranjost nosilca vstavite odvodno cev in jo povežite s spojnim obročkom v motornem prostoru (odvodna cev in pritrdilni jermeni niso priloženi).
 6. Nosilec pritrdite na 4 vijake (glejte 4. točko).
- POZOR!** Stran nosilca s priključno dozo ustreza strani upravljalne plošče z montirano napo.
7. Do dna privijte 4 vijake.
 8. Za zagotovitev varne pritrditve, v luknji, ki sta še prosti, vstavite in do dna privijte preostala 2 vijaka.
 9. Izvedite električno vezavo na domače omrežje; električno napajanje priključite šele po končani namestitvi.
 10. V primeru odzračevalnega delovanja (10A) drugi konec odvodne cevi povežite z odvodnim sistemom vašega stanovanja.
V primeru obtočnega delovanja (10F) deflektor F namestite na nosilec in ga s 4 vijaki pritrdite na ustrezno konzolo, nazadnje povežite še odvodno cev s spojnim obročkom na samem deflektorju.
 11. Snemite jezičke, ki služijo za pritrditev, nameščene na spodnjih odvodnih ceveh ter shranite jezičke in vijake.
 12. Z notranje strani zgornjega dela odvodnih cevi namestite jezičke in vsakega od njih pritrdite z vijakom.
 13. Zgornje dele teleskopske odvodne cevi (13a) pritrdite na nosilec (13b).
Zgornje dele prepoznate po tem, da imajo odprtine za izhod zraka v primeru uporabe nape v obtočni različici.
 14. Dele pritrdite z 2 vijakoma (14a), ki ju vstavite v jezičke, predhodno nameščene v enem odseku odvodne cevi (14b – oglejte si tudi postopek montaže 11-12).
 15. Snemite masčobni filter in vstavite spodnji del nape (pri tem rahlo razširite oba dela, da bo vstavev lažja).
Prednjo stran nape z lahkoto prepoznate, saj ima režo za upravljalno ploščo.
- Pozor!** Pri tem postopku povlecite ploščati kabel upravljalne plošče in vodnike za električno vezavo luči skozi režo.
16. Spodnji del nape pritrdite na nosilec, pri čemer na spodnji strani uporabite 6 vijakov (16a), ob straneh pa 4 (16b).
 17. Vstavite **POVEZANE** vodnike luči in upravljalno ploščo vezite na ploščati kabel.

POZOR!

KONEKTOR PLOŠČATEGA KABLA JE OPREMLJEN S STRANSKIM ZATIČEM, KI MORA SOVPADATI Z ODPRTINO NA BOČNI STRANI KONEKTORJA, NAMEŠČENEGA NA ZADNJI STRANI UPRAVLJALNE PLOŠČE.

18. Napi je priložen dvostranski lepilni trak, ki ga razrežite na 8 delov, z obeh strani traku snemite zaščitno folijo in kose traku prilepite ob vijake, ki odvodne cevi pritrdjujejo na ogrodje (oglejte si sliko s položaji traku).
19. S 4 (priloženimi) nalepkami prekrijte spoje delov spodnje odvodne cevi (POZOR! NALEPKE ZA SPODNJO ODVODNO CEV BOSTE Z LAHKOTO PREPOZNALI, SAJ SO OŽJE).
Širše nalepke so namenjene zgornji odvodni cevi in jih je treba odrezati po meri.
20. Upravljalno ploščo vstavite v režo, tako da bo **stikalo za vklop/izklop luči** usmerjeno navzdol.

Ponovno namestite ogrodje oglenega filtra in maščobni/e filter/re ter preverite pravilno delovanje nape.

Samo za izdelke iz nerjavnega jekla in aluminija:

Snemite zaščitno folijo, pri tem pa pazite, da ne bi poškodovali pločevine in vrhnjega sloja (satinirane obloge).

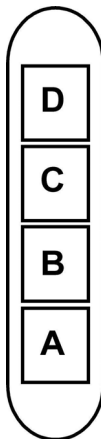
Opis nape

Sl. 1

1. Upravljalna plošča
2. Maščobni filter
3. Ročica za sprostitev maščobnega filtra
4. Halogenska svetilka
5. Zaščita pred dimi
6. Teleskopski kamin
7. Izhod zraka (za uporabo le pri obtočni različici)

Delovanje

V primeru posebne visoke koncentracije dimov v kuhinji uporabite najvišjo hitrost. Priporočamo vam, da prezračevanje vključite 5 minut pred pričetkom kuhanja in ga pustite delovati še približno 15 minut po končanem kuhanju.



A. gumb za vklop/izklop luči

B. gumb za vklop/izklop odsesavanja ter izbiro najnižje stopnje moči

B+C. gumb za izbiro srednje stopnje moči odsesavanja

B+D. gumb za izbiro najvišje stopnje moči odsesavanja

Vzdrževanje

Pozor! Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.

Čiščenje

Napa zahteva pogosto čiščenje, tako zunaj kot znotraj.

Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo s tekočimi nevtralnimi detergentsi.

Izogibajte se uporabi izdelkov, ki vsebujejo abrazivne snovi.

NE UPOBLJAJTE ALKOHOLA!

Pozor: Neupoštevanje pravil za čiščenje naprave in zamenjavo filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitno škodo na motorju in požare, ki bi bili posledica neprimerne vzdrževanja ali neupoštevanja zgornjih opozoril.

Maščobni filter

Slika 2

Zaustavlja maščobne delce, ki nastajajo pri kuhanju.

Očistiti ga je treba enkrat mesečno z ne agresivnimi čistilnimi sredstvi, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in kratkim ciklom pranja.

S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti ostanejo nespremenjene.

Za demontažo maščobnega filtra povlecite odklopno ročico na vzmet.

Ogleni filter (samo za obtočno različico)

Slika 3

Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.

Ogleni filter se lahko opere vsake dva meseca v topli vodi in ustreznimi čistilnimi sredstvi ali v pomivalnem stroju pri 65°C (v primeru pranja v pomivalnem stroju izvedite popoln pralni cikel brez posode v stroju).

Odstranite odvečno vodo, ne da bi pri tem poškodovali filter, nato snemite vložek, ki se nahaja v notranjosti plastičnega ogrodja in ga dajte v peč za 10 minut na temperaturi 100°C, da ga v celoti posušite.

Vložek zamenjajte vsaka 3 leta in vsakič, ko na njem odkrijete poškodbe.

Odstranite nosilno ogrodje filtra, tako da ga zatiče **(g)**, ki ga pritrujejo na napo, zavrtite za 90°.

Ogleni vložek **(i)** vstavite v nosilno ogrodje **(h)** in vse skupaj ponovno namestite v ustrezno ležišče **(j)**.

Uporabite lahko klasični ogleni filter, ki ni ne pralen ne obnovljiv, zamenjati pa ga je treba vsake 3-4 mesece.

Nosilno ogrodje in vložek oglenega filtra sta zvarjena skupaj; morebitnega ogrodja, dobavljenega z napo, zato ni mogoče uporabiti.

Za uporabo ga vstavite v posebej temu namenjeno ležišče in ga pritrdite s posebnimi pritrdilnimi sredstvi.

Zamenjava žarnic

Slika 4

Izključite električno napajanje naprave.

Pozor! Preden se žarnic dotaknete, se prepričajte, ali so hladne.

- Z majhnim izvijačem pridvignite robove žarnice.
- Žarnico snemite in jo zamenjajte z novo tipa 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4
- Novo žarnico ponovno namestite tako, da postopate v obratnem zaporedju.

Če luč ne bi delovala, preverite pravilno vstavitve žarnic v njihovo ležišče, preden se po pomoč obrnete na servisno službo.

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode, smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa ima funkciju usisavanja dima i pare za vrijeme kuhanja te je namijenjena samo kućanskoj uporabi.



Upozorenja

Pozor! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste kompletno završili sa instaliranjem.

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu s električne mreže vadeći utikač ili isključujući opći kućni prekidač/sklopku.

Ovaj aparat nije namijenjen uporabi od strane djece ili osoba koje imaju smanjene fizičke, mentalne ili osjetne sposobnosti, i kojima nedostaje iskustva i saznanja osim ako oni nisu nadgledani i obučeni kako upotrebljavati aparat od osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.

Trebate paziti na djecu da se ne igraju s aparatom.

Na upotrebljavajte nikada kuhinjsku napu bez da je pregrada ili mrežica pravilno montirana!

Ne upotrebljavajte NIKADA napu kao podlogu na koju ćete polagati predmete ukoliko to nije jasno naglašeno.

Prostorija treba imati dovoljno provjetranje, kada je kuhinjska napa upotrebljavana istovremeno s drugim aparatima na plinski pogon ili na drugo gorivo.

Zrak koji se usisava ne smije biti proveden u cijev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode ostali aparati na plinski pogon ili drugo gorivo.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod nape.

Korištenje nekontroliranog plamena je štetno za filtre te može izazvati požar, u svakom slučaju bi ga trebalo izbjegavati.

Držite pod kontrolom postupak pri prženju kako biste izbjegli da se pregrijano ulje zapali.

Neki dijelovi se mogu znatno zagrijati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuhanje.

Što se tiče tehničkih mjera kojih se treba pridržavati s obzirom na dimove, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.

Kuhinjska napa se treba često čistiti i prati i izvana i iznutra (BAREM JEDANPUT NA MJESEC, poštujte sve ono što je navedeno u uputstvima za održavanje koje donosi ovaj priručnik).

Ne poštivanje propisa o čišćenju nape i zamjene i čišćenja filtra povećava opasnost od požara.

Ne upotrebljavajte niti ostavljajte kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost radi eventualnih nepriključivanja, štete ili požara koje bi mogao izazvati aparat a koje proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za

zdravlje.



Ovaj simbol  na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati govori da ovaj proizvod ne smije tretiran kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden na odgovarajući sabirni centar gdje se odbacuju električni i elektronski uređaji. Odbacite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobijanje daljnjih informacija o odbacivanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korištenje

Kuhinjska napa je napravljena kako bi se koristila u usisnoj verziji s vanjskim pražnjenjem (evakuacijom) ili pomoću filtra koji kruži u unutrašnjosti prostorije.

Verzija za isisivanje

Napa posjeduje gornji izlaz zraka **B** za odvođenje plinskih para prema vani (odvodna cijev i pričvršne bujnice se ne dostavljaju). Povežite kuhinjsku napu i otvore za izbacivanje na zidu s istim promjerom otvora za zrak (spojna priborica).

Korištenje cijevi i otvora za izbacivanje na zidu koje imaju manji promjer će smanjiti sposobnost usisavanja te će dovesti do znatnog povećanja buke.

Stoga otklanjamo bilo koju odgovornost u svezi onoga što smo gore naveli.

Pozor! Ako napa ima ugljeni filter, treba ga skinuti.

Filtracijska verzija

U slučaju da je nemoguće izbaciti paru i dimove proizvedene kuhanjem prema vani, možete upotrijebiti napu u **filtracijskoj verziji** montirajući aktivni karbonski filter i skretač **F** na ležištu (kvaka) **G**, dimovi i para se pročišćavaju preko gornje mrežice ili pregrade **H** pomoću ispušne cijevi povezane s izlazom gornjeg zraka **B** i s karikom za povezivanje koja je montirana na skretaču **F** (ispušna cijev i ovoji za pričvršćivanje nisu priloženi). **Pozor! Ako napa nema ugljeni filter, treba ga naručiti i montirati prije uporabe nape.**

Modeli bez motora za usisivanje funkcioniraju samo u usisnoj verziji i trebaju biti povezani sa vanjskom jedinicom za usisivanje (koja nije priložena).

Uputstva o povezivanju su priložena s vanjskom usisnom cjelinom.

Postavljanje

Slike 5-6-7

Minimalna udaljenost između podloge za posude na uređaju za kuhanje i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 50cm kada se radi o električnim štednjacima, a 65cm slučaju plinskih štednjaka ili mješovitih.

Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.



Povezivanje s električnom strujom

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu, u skladu s pravilima o instalaciji.

Upozorenje! Prije nego što ponovno povežete kružni put kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje, uvijek dobro kontrolirajte je li kabl mreže bio pravilno montiran.

Montaža

Prije nego što počnete s postavljanjem:

- Provjerite da li proizvod koji ste kupili ima dimenzije koje su prikladne zoni koju ste odabrali.
- Uklonite aktivni/e karbonski/e filter/e ukoliko je/su priložen/i (vidi i paragraf koji se odnosi na to). On/i se trebaju ponovo montirati samo ukoliko koristite kuhinjsku napu u verziji koja filtrira.
- Provjerite da se u unutrašnjosti nape ne nalaze (radi praktičnijeg prijevoza opremni materijal (na primjer vrećice s vijcima, garancije itd.), to eventualno uklonite i sačuvajte.
- Ukoliko je moguće razdvojite i uklonite namještaj koji je ispod ili u blizini zone na koju se postavlja kuhinjska napa kako bi se olakšao pristup stropu ili zidu na koji se postavlja napa. Ukoliko to nije moguće, zaštitite na najbolji mogući način namještaj i sve ono što bi moglo biti oštećeno prilikom postavljanja nape. Izaberite ravnu površinu i pokrijte je zaštitnim pokrivačem jer ćete tamo pristoniti kuhinjsku napu i opremni materijal.
- Uvjerite se da se u blizini zone u kojoj ćete instalirati kuhinjsku napu (u zoni u kojoj je moguć pristup i kad ste završili s montiranjem nape) nalazi i utikač za struju i da je moguće povezati se s uređajem za izbacivanje dimova vani (samo Uisina verzija).
- Obavite sve potrebne zidarske radove (na primjer: instaliranje jednog utikača za struju i/ili otvora za prolazak ispušne cijevi).

Kuhinjska napa ima komadiće za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove ili stropove. Pored svega toga je potrebno se obratiti kvalificiranom stručnjaku koji će utvrditi prikladnost materijala vrsti zida ili stropa. Zid ili strop treba biti dovoljno čvrst kako bi podnio težinu kuhinjske nape.

Skinite filter/filtre za odstranjivanje masnoće i okvir karbonskog filtra.

Slika 5-6-7-8

1. Regulirajte položaj strukture za podupiranje kuhinjske nape, o njemu će ovisiti završna visina kuhinjske nape, kada završite sa instaliranjem kuhinjska napa treba biti udaljena od površine za kuhanje barem 50 cm kada se radi o električnim kahalima i 65 cm kada se radi o

plinskim ili mješovitim kahalima.

2. Pričvrstite dva dijela strukture uz pomoć sve ukupno 8 vijaka.
3. Okomito od površine za kuhanje, postavite uzorak o bušenju stropa (sredina otvora se treba podudarati sa sredinom površine za kuhanje a strane trebaju biti paralelne sa stranama površine za kuhanje-strana sheme na kojoj se nalazi natpis FRONT (ili sa strelicama) odgovara strani kontrolne ploče). Pripremite za električno povezivanje.
4. Probušite na prikazani način (6 otvora za 6 zidnih spojnih pločica- 4 podloška za kačenje), zavijte 4 vijka na vanjske otvore i ostavite prostor između glave vijka i stropa od otprilike 1cm.
5. Unesite cijev za odvod u unutrašnjost strukture i povežite je sa karikom cijeline motora (cijev za odvod i ovojci za pričvršćivanje nisu priloženi).
6. Zakačite strukturu pomoću 4 vijka (pogledajte operaciju 4).

POZOR! Strana strukture sa kutijom za povezivanje odgovara strani kontrolne ploče kada kuhinjska napa bude montirana.

7. Odlučno zavijte pomoću 4 vijka.
8. Stavite i čvrsto stegnite preostala slobodna 2 vijka na sigurnosne otvore.
9. Obavite električno povezivanje na kućnu mrežu, treba se ukopčati na električnu mrežu tek kada se završi sa instaliranjem.
10. U slučaju da se radi o funkcioniranju usisom (10A) povežite drugi dio cijevi za odsis sa uređajem za odsis građevine.
- U slučaju da se radi o funkcioniranju filtracijom (10F), montirajte skretač F na strukturu te ga stegnite pomoću 4 vijka na prikladni podupirač, povežite na kraju cijev za odsis sa karikom koja se nalazi na skretaču.
11. Skinite jezičke za pričvršćivanje koji se nalaze na donjim kaminima, čuvajte bilo jezičke bilo vijke.
12. Postavite unutar gornjih dijelova kamina jezičke te pričvrstite svakog jednim vijkom.
13. Pričvrstite gornje dijelove teleskopskog kamina (13a) na strukturu (13b).

Gornji dijelovi se mogu prepoznati jer su opremljene izlazima za zrak budući da se koriste u filtracijskoj verziji.

14. Blokirate dijelove pomoću 2 vijka (14a) koji se postavljaju na jezičke a isti su već montirani na jednom dijelu kamina (14b – pogledajte i redoslijed montaže 11-12).
15. Skinite filter za odstranjivanje masnoće i počnite sa uvlačenjem donjeg dijela kuhinjske nape (za vrijeme ove operacije lagano raširite dva dijela da biste olakšali postavljanje).

Prednji dio kuhinjske nape se može prepoznati jer ima otvor na kontrolnoj ploči.

Pozor! Tijekom ove operacije izvucite plosnati dio kontrolne ploče i kabele za električno povezivanje lampi kroz otvor

16. Pričvrstite donji dio kuhinjske nape na strukturu odozdo pomoću 6 vijaka (16a), sa strane pomoću 4 vijka (16b).
17. Unesite već **POVEZANE** kabele lampi i povežite

kontrolnu ploču sa plosnatim dijelom.

POZOR!

PRIKLJUČAK/KONEKTOR PLOSNATOG DIJELA JE OPREMLJEN BOČNIM ZATIKAČEM A ISTI SE MORA PODUDARATI SA RUPICOM NA STRANI PRIKLJUČKA /KONEKTORA KOJI SE NALAZI NA STRAŽNJEM DIJELU KONTROLNE PLOČE

18. Među opremom se nalazi i ljepljiva traka koja lijepi na obje strane i nju treba presjeći u 8 segmenata, skinite zaštitnu foliju sa obje strane i zalijepite te segmente u blizini vijaka koji pričvršćuju kamine na strukturu (pogledajte slike da biste razaznali položaj traka).
19. Postavite 4 oznake(kojima ste opremljeni) da bi pokrili mjesta na kojima se obavlja pričvršćivanje dijelova donjeg kamina (POZOR! OZNAKE ZA DONJI KAMIN SE MOGU PREPOZNATI JER SU UŽE).
Šire oznake se koriste za gornji kamin, njih treba presjeći po mjeri.
20. Zakačite upravljačku ploču sa otvorom na način da **prekidač ON/OFF svjetala** bude usmjeren prema dolje.
Ponovo montirajte okvir karbonskog filtra i karbonski/e filter/e te provjerite pravilno funkcioniranje kuhinjske nape.
Samo za proizvode od aluminija i čelika inoks:
Odstranite zaštitnu foliju i pripazite da ne oštetite lim i finiture (satiniranu finituru).

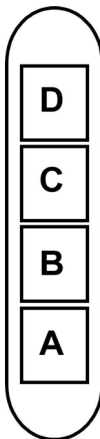
Opis kuhinjske nape

Slika 1

1. Kontrolna tabla
2. Filtar za uklanjanje masnoće
3. Ručica za skidanje filtra za uklanjanje masnoće
4. Halogena lampa
5. Zaštita od pare
6. Teleskopski kamin
7. Izlaz za zrak (samo za upotrebu u filtracijskoj verziji)

Funkcioniranje

Upotrebljavajte veću brzinu u slučaju velikog prisustva pare u kuhinji. Savjetujemo da uključite usisavanje 5 minuta prije nego što počnete s kuhanjem i da ostavite da djeluje nakon što ste završili s kuhanjem za još otprilike 15 minuta.



- A. Paljenje i Gašenje osvjetljenja
- B. Uključenje usisavanja na minimumu snage
- B+C. Uključenje usisavanja na srednjem stupnju snage
- B+D. Uključenje usisavanja na najvećem stupnju snage

Održavanje

Upozorenje! Prije bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utičnicu ili isključite opći prekidač kuće.

Čišćenje

Kuhinjska napa se treba često čistiti (barem isto tako često kao i filtri za uklanjanje masnoće), u unutrašnjosti i izvana. Koristite ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju.

Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati.

NE KORISTITE ALKOHOL!

Pozor: Nepoštivanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zamjeni filtera povećava rizik od požara. Stoga se preporučuje poštivanje sugeriranih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne kvarove na motoru, požar izazvan neodgovarajućim održavanjem ili nepoštivanjem navedenih upozorenja.

Filtar za masnoću

Slika 2

Zadržava čestice masnoće koje se stvaraju prilikom kuhanja.

Taj filter morate čistiti jednom mjesečno, upotrijebivši neagresivne deterdžente, bilo ručno ili u stroju za pranje posuda, u kojem slučaju morate izabrati program pranja s kratkim ciklusom i na niskoj temperaturi.

Ako ga perete u stroju za posuđe, možda ćete opaziti manju promjenu ili gubitak boje, što ni u kom slučaju ne utječe na učinkovitost filtra.

Da biste skinuli filter za uklanjanje masnoće povucite ručicu na opruge koja se otkvači.

Karbonski filter (samo za filtracijsku verziju)

Slika 3

Zadržava neugodne mirise koji se stvaraju prilikom kuhanja.

Karbonski filter trebate oprati svaka dva mjeseca u toploj vodi s prikladnim deterdžentima ili u perilici za posuđe na 65°C (u slučaju pranja u perilici za posuđe odaberite kompletan ciklus pranja bez da perete i drugo posuđe zajedno s karbonskim filtrom).

Uklonite višak vode nakon pranja bez da oštetite filter, nakon čega ćete izvaditi i madraščić koji se nalazi unutar plastičnog ležišta, te ćete ga položiti u pećnicu oko 10 minuta na 100°C kako bi ga definitivno osušili.

Zamijenite madraščić svake 3 godine ili svaki put kada vidite da je on oštećen.

Pomaknite okvir koji pridržava filter i okrenite za 90° okrugle drške (g) koji ga pričvršćuju za kuhinjsku napu.

Ubacite karbonski madraščić (i) unutar okvira (h) i ponovo sve montirajte u za to određeno mjesto (j).

Moguće je upotrebljavati i karbonski filter koji se ne može prati niti regenerirati, zamijenite ga svaka 3-4 mjeseca.

Okvir i madraščić karbonskog filtra su spojeni, eventualni okvir dan s napom se ne smije koristiti.

Koristite tako da ubacite na odgovarajuće mjesto i pričvrstite koristeći prikladne sprave.

Zamjena Lampe

Slika 4

Iskopčajte aparat s električne mreže.

Pozor! Prije nego što dodirnete lampe provjerite jesu li se ohladile.

- Uz pomoć malog odvijača, pritisnite rubni dio lampe da biste je izvadili.
- Izvadite lampu koja se treba zamijeniti i postavite novu od 12V 20W MAK 30° Ø35 12V GU4.
- Montirajte novu lampu postupajući na obrnuti način u odnosu na onaj koji smo gore naveli.

Ako vam ne bude funkcionirala rasvjeta, kontrolirajte jeste li pravilno stavili lampu prije nego što pozovete tehnički servis

Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Davlumbaz yemek pişirilirken ortaya çıkan duman ve buharın çekilmesi amacıyla ve sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Dikkat

UYARI! Kurulum işlemi tamamlanıncaya kadar cihazı fişe takmayın.

Her türlü temizlik veya bakım işleminden önce, davlumbazın fişini çekmek veya evin ana şalterine olan bağlantısını kesmek suretiyle davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.

Cihaz, gözetim altında bulunmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir şahıs tarafından cihazın kullanımıyla ilgili eğitim almadıkları sürece, çocuklar veya yetersiz fiziksel, duyuşsal veya akli yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için izlenmelidir.

Rahatsız edici bir sürtünme sesi duyulmaksızın takılan davlumbazları asla kullanmayın!

Davlumbaz, özellikle belirtilmedikçe ASLA destek yüzeyi olarak kullanılmamalıdır.

Mutfak davlumbazı, diğer yanma gazları veya yakıtları kullanan cihazlarla birlikte kullanıldığında oda yeterli şekilde havalandırılmalıdır.

Emilen hava, gaz veya diğer yakıtları yakan cihazların ürettiği dumanların atılması için kullanılan bir boruya verilmemelidir.

Davlumbazın altında alevli pişirme kesinlikle yasaktır.

Açığa çıkan alevlerin filtrelere zarar vermesi ve yangın riski açısından açık alevden sakının.

Her türlü kızartma, yağın aşırı kızmasını ve alevlenmesini engelleyecek şekilde dikkatle yapılmalıdır.

Erişilebilir parçalar, pişirme cihazları ile kullanıldıklarında sıcak olabilirler.

Duman tahliyesi için kabul edilen teknik ve güvenlik önlemler söz konusu olduğunda, yetkili makamlar tarafından sunulanları yakından takip etmek önemli bir husustur.

Davlumbaz, hem içten hem dıştan düzenli olarak temizlenmelidir (AYDA EN AZ BİR DEFA, bu el kitabında sunulan bakım talimatları ile uyum içinde ilerlemek için gereklidir).

Davlumbaz ve filtre ile ilgili talimatlara uyulmaması yangın riskine neden olur.

Olası elektrik şoklarından kaçınmak için lamba düğün biçimde takılmadan davlumbazı kullanmayın veya bu durumda bırakmayın.

Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara uyulmamasından kaynaklanan cihaz arızaları, hasarları ve yangınlara karşı sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz, 2002/96/EC sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını sağladığınız takdirde,

çevre ve insan sağlığı açısından söz konusu ürünün uygunsuz bir şekilde işleme tabi tutulması sonucu ortaya çıkabilecek olası olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.

Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan



■ sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.

Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hükütları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satıcısına danışın.

Kullanım

Davlumbaz, havayı dışarı atıcı veya filtre edici model olarak tasarlanmıştır.

Aspiratörlü model

Davlumbazın üst tarafında, dumanın döşarö çıkması için bir hava çököş (B) bulunmaktadır (çököş borusu ve boru tespit kelepçeleri verilmemiştir).

Davlumbazı duvardaki çıkış borularına ve ağızlarına bağlayınız. Diametresi hava çıkışıyla aynı olmalıdır (bağlantı halkası).

Boruların ve duvardaki az çaplı çıkış borularının emme gücünün iyi çalışmasını azaltır ve gürültüyü büyük ölçüde artırır.

Dolayısıyla bu konuyla ilgili hiçbir mesuliyet kabul edilmez.

Dikkat! Cihazla birlikte karbon filtre (monte edilmiş veya kit olarak) verilmidiği takdirde, sipariş edilmelidir.

Filtreli model

Yemek dumanları ve buhar dışarı atılmadığında davlumbaz, destek/braket (G) üzerine aktif bir karbon filtre ve deflektör (F) takılarak filtreli olarak kullanılabilir, duman ve buhar, hava çıkışının (B) üstüne bağlanan bir çıkış borusu ve deflektöre (F) monte edilen bağlantı halkası aracılığıyla üst izgarada (H) geri döndürülür (çıkış borusu ve bağlantı boru tespit kelepçeleri verilmemiştir).

Dikkat! Cihazla birlikte karbon filtre verilmidiği takdirde, sipariş edilmelidir ve yerine takılmalıdır.

Emme motoru olmayan modeller yalnızca aspiratör modunda çalışırlar, bu modeller harici bir emme cihazına bağlanmalıdır (verilmemiştir).

Bağlantı talimatları dış emme ünitesiyle birlikte verilmiştir.

Kurulum

Şekil 5-6-7

Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 50 cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 65cm'den az olmamalıdır.

Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.



Elektrik bağlantısı

Ana güç kaynağı davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen değere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiş ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takıp erişilebilir bir alana yerleştiriniz. Kurulumdan sonra da eğer cihazın fişi yok ise (doğrudan şebeke bağlantısı) veya priz erişilebilir bir yerde değilse, aşırı akım kategorisi III ile ilgili koşullar altında ana kablounun bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayan, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın.

Uyarı: Davlumbazı ana güç kaynağına yeniden bağlamadan ve etkin şekilde çalıştığını kontrol etmeden önce, ana güç kaynağı kablounun düzgün takılıp takılmadığını denetleyin.

Montaj

Montaja başlamadan önce:

- Satin alınan ürünün seçilen montaj alanı için uygun boyutta olup olmadığını kontrol edin.
- Varsa aktif karbon (*) filtresini çıkarınız (ilgili paragrafa bakınız). Bu/bunlar sadece davlumbazı filtrelili model olarak kullanmak isterseniz monte edilecektir.
- (Nakliye açısından) davlumbazın içinde başka malzemelerin (örn. vida paketi (*), garanti kartı (*) vs) bulunup bulunmadığını kontrol ederek bunları çıkarın ve ayrı bir yerde muhafaza edin.
- Mümkünse, arka duvara / tavana daha kolay ulaşmak için kabin kapısından bağımsız veya sürgülü ocağı ayırın ve kenara çekin. Bu olmazsa, hasar ve pislikten korumak için tezgah, ocak veya fırın üstüne kalın koruyucu bir örtü örtün. Cihazı kurmak için düz bir yüzey seçin. Yüzeyi koruyucu bir örtü ile örtün ve bütün tenteli davlumbaz parçalarını ve hırdavatı içine koyun.
- Ayrıca, davlumbazın monte edildiği alanda (ayrıca davlumbaz monte edildikten sonra erişilebilen alanda) bir prizin bulunup bulunmadığını ve davlumbazı dışarıya bağlamanın (sadece aspiratörlü model) mümkün olup olmadığını kontrol edin.
- Gerekli bütün duvar işlerini bitirin (örn. prizin takılması ve/veya tahliye borusunun geçmesi için delik bırakılması).

Davlumbazın birçok duvar/tavan tipinde sıkılmasını sağlamak üzere geniş dübeller verilmiştir. Bununla birlikte, ehil bir teknisyen duvar/tavan tipine göre malzemelerin uygunluğunu onaylamalıdır. Duvar/tavan davlumbazın ağırlığını taşıyacak güçte olmalıdır. **Cihazı, fayans, sıva veya silikon yüzeye monte etmeyiniz. Yalnızca duvara monte ediniz.**

Yağ filtresi ve karbon filtre kafesini sökünüz.

Şekil 5-6-7-8

- Davlumbazın son yüksekliği buna bağlı olduğundan, davlumbaz destek yapısının uzatmasını ayarlayınız ve kurulum tamamlandığında davlumbazın elektrikli ocaklarda ocak üstünden en az 50 cm, gazla veya her ikisiyle çalışan ocaklarda 65 cm yukarıda olması gerektiğini unutmayınız.
- Yapının iki bölümünü 8 vidayla sabitleyiniz.
- Tavan delik açma şablonunu doğrudan set üstü ocağın üstüne yerleştiriniz (şablonun merkezi set üstü ocağın

merkezinə denk gelmeli ve kenarlar set üstü ocağın kenarlarına paralel olmalıdır – şablonun ÖN yazılı yüzü kumanda tablosunun tarafına karşılık gelmelidir). Elektrik bağlantısını hazırlayınız.

- Delikleri resimde gösterildiği gibi açınız (6 deliğe 6 dübel - aparat için 4 dübel), vida başıyla tavan arasında yaklaşık 1 cm boşluk bırakarak dış taraftaki vidaları sıkınız.
- Desteğin içine bir çıkış borusu bağlayıp, bunu motor bölümüne bağlantı halkasına bağlayınız (çıkış borusu ve sabitleme braketleri verilmemektedir).
- Kafesi 4 vidayla asınız (bkz. adım 4). **DİKKAT!!** Desteğin bağlantı kutusu tarafı monte edilen davlumbazın kumanda tablosu tarafına denk gelir.
- 4 vidayı sıkınız.
- Güvenli sabitleme için diğer 2 vidayı kalan boş deliklere takınız.
- Ana güç kaynağına giden elektrik bağlantısını gerçekleştiriniz, bunun için montaj sona erdikten sonra ana güç kaynağını açınız.
- Aspiratörlü modellerde (10A) egzoz borusunun diğer ucunu baca çıkışına bağlayınız.
- Filtrelili modellerde (10F), deflektörü (F) desteğe takıp, sağlanan 4 vidayla braket bağlantısını güçlendiriniz, ardından hava çıkış borusunu deflektör üzerinde bulunan bağlantı halkasına bağlayınız.
- Baca çıkışının alt tarafında bulunan sabitleme tırnaklarını söküp, tırnak ve vidaları bir tarafa koyunuz.
- Her bir tırnak için bir vida kullanarak, tırnakları baca çıkışının üst tarafının içine geçiriniz.
- Teleskopik baca çıkışının üst taraflarını (13a) sütuna (13b) sabitleyiniz. Filtrelili modelde, baca çıkışının üst bölümleri hava çıkış deliklerinden tanınır.
- Önceden baca çıkışının bir tarafının üzerine monte edilmiş tırnaklara takılacak sözü edilen bölümleri 2 vidayla (14a) bloke ediniz (14b - ayrıca bkz. montaj sırası 11 - 12).
- Yağ filtresini çıkarınız ve davlumbazın alt kısmına sokunuz (bu işlem sırasında yağ filtresini daha rahat sokmak için iki bölümü hafifçe aralayınız). Davlumbazın ön tarafı kumanda tablosunda bulunan sürgüyle fark edilir. **Dikkat!** Bu işlem sırasında kumanda tablosu plakasını ve lambaların elektrik kablolarını söktüğünüzden emin olunuz.
- Davlumbazın alt bölümünü altından 6 vidayla (16a), yanlardan 4 vidayla (16b) sütuna sabitleyiniz.
- Lambalara **BAĞLANAN** kabloları takıp kumanda tablosunu plakaya bağlayınız.

DİKKAT!

PLAKA KABLOSU KONEKTÖRÜ, KUMANDA TABLOSUNUN ARKASINDA BULUNAN KONEKTÖRÜN YANINDA YER ALAN DELİĞE DENK GELECEK BİR KENAR PİNİYLE BİRLİKTE VERİLİR.

- Cihazla birlikte verilen çift taraflı yapışkan bant 8 parçaya bölünmelidir, ardından her iki taraftaki koruma kapağını çıkarıp bant parçalarını baca çıkışı gövdeye sabitleyen

vidaların yakınına yapıştırınız (doğru konumlandırmak için resme bakınız.)

19. Baca çıkışının alt bölümlerindeki sabitleme noktalarını kaplamak için 4 maske (cihazla birlikte verilmiştir) kullanınız (DİKKAT ALT BACA ÇIKIŞINA AİT MASKELER DAR OLMALARIYLA FARK EDİLİRLER).

Daha geniş maskelerin üst baca çıkışı için kullanılması ve uygun boyutta kesilmeleri gerekir.

20. Kumada tablosunu **AÇIK/KAPALI ışıık düğmesinin** yüzü aşığı bakacak şekilde sürgüye asınız.

Karbon filtre kafesini ve yağ filtrelerini yeniden monte edip, davlumbazın düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

Yalnızca paslanmaz çelik ve alüminyumlu ürünler için:

Davlumbazın metal kısmına ve cılasına zarar vermeden koruyucu kapağı çıkarınız.

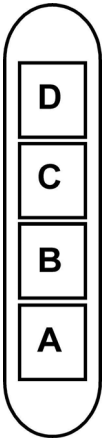
Davlumbazın tanımı

Şekil 1

1. Kumanda tablosu
2. Yağ filtresi
3. Yağ filtresi serbest bırakma kolu
4. Halojen lamba
5. Buhar ekranı
6. Teleskopik boru
7. Hava çıkışı (yalnızca filtreli modeller için)

Çalıştırma

Mutfakta aşırı buhar oluşması halinde yüksek emme hızından yararlanınız. Yemek pişirmeye başlamadan önce ocak davlumbazı emme ünitesinin 5 dakika açık tutulması, pişirme esnasında ve pişirme işlemi sona erdikten sonra ise 15 dakika daha çalışır durumda bırakılması önerilir.



- A. ON/OFF elektrik düğmesi
B. ON/OFF elektrik düğmesi ve 1inci hız seçimi (duman ve buhar az miktarda ise)
B+C. 2inci hız seçimi (duman ve buhar orta miktarda ise)
B+D. 3inci hız seçimi (duman ve buhar çok miktarda ise)

Bakım

DİKKAT! Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce, davlumbazı elektrik şebekesinden ayırınız. Cihaz bir fiş ve soketle bağlı ise, fiş prizden çekilmelidir.

Temizleme

Davlumbazın içi ve dışı düzenli olarak (en az yağ filtrelerinin bakımı için gerçekleştirdiğiniz sıklıkta) temizlenmelidir.

Ilık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. **ALKOL KULLANMAYINIZ!**

Uyarı: Davlumbaza ilişkin temel temizleme talimatlarının yerine getirilmemesi ve filtrelerin değiştirilmemesi yangına neden olabilir.

Bu nedenle, söz konusu talimatlara uymanızı öneririz.

Üretici, uygun olmayan bakımdan veya yukarıda belirtilen güvenlik tavsiyelerine uymamaktan kaynaklanan motor veya yangın hasarı konusunda sorumluluk kabul etmez.

Yağ filtresi

Şekil 2

Pişirme sonucu oluşan yağ taneciklerini tutar.

Yağ filtresi, ayda bir asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir. Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.

Yağ filtresini çıkarmak için yay bırakma kolunu çekin.

Kömür filtresi (yalnızca filtreli modellerde)

Şekil 3

Filtre, pişen yemeğin neden olduğu rahatsız edici kokuları emer.

Karbonlu filtre iki ayda bir sıcak su ile veya nötr bir deterjanla veya 65 derecede bulaşık makinesinde yıkanabilir (bu son seçimde makine devamlı devrede çalıştırılmalıdır ve içinde başka hiçbir şey olmamalıdır).

Filtreyi zedelemekten fazla suyu atınız, daha sonra plastik çerçevenin içinde bulunan süngeri çıkarınız ve 100° C de 10 dakika boyunca tamamen kurutmak üzere fırında bırakınız.

Sünger 3 senede bir veya her zedelendiğinde değiştiriniz.

Bacayı ocak davlumbazına bağlayan düğmeleri (g) 90° döndürerek filtre tutucu kafesini sökünüz.

Aktif karbon filtre keçesini (i) kafesin (h) içine sokup, geri kalanın tamamını muhafazasına (j) yerleştiriniz.

Yıkanebilir veya yeniden üretilmeyen, her 3-4 ayda bir değiştirilen klasik bir karbon filtre de kullanılabilir.

Karbon filtre, karbon filtre tutucu kafesi birlikte lehimlenir; cihazla birlikte verilen sonuncu kafes bu nedenle kullanılamaz.

Kafesi yuvasına takınız ve 2 adet plastik düğmeyi döndürerek sabitleyiniz.

Lambaları değiştirme

Şekil 4

Davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.

Uyarı! Ampullere dokunmadan önce, soğuduklarından emin olun.

- Ampülü sökmek için küçük bir tornavidayı lambanın kenarları üzerinde bir manivela gibi kullanınız.
- Değiştirilecek ampülü kaydırarak çıkarıp, yeni bir 12V 20W 30° Ø35 12V GU4 ile değiştiriniz.
- Değiştirme işlemini yerine getirip aşağıdaki talimatları izleyerek yeni ampülü ters yönde takınız.

Lambalar yanmıyorsa, teknik desteği çağırmadan önce duyularına düzgün şekilde oturduklarından emin olunuz.

افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية

انتبه ! قبل لمس المصابيح يجب التأكد من أنها باردة.

. بمفك صغير للبراغي، اضغط على أطراف المصباح لنزعه.

. اجعل المصباح ينسل وعوضه بمصباح جديد من نوع

12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4

. قم بتركيب المصباح الجديد متوخيا الاتجاه المعاكس

لو لم تشتعل الأضواء يجب التأكد من أن المصابيح مثبتة

بأماكنها قبل الاتصال بقسم المساعدة الفنية.

هي تحصر الروائح الكريهة المتأتية عن الطهي.

يجب تنظيف المصفاة المعدنية المضادة للدهون مرة في الشهر بمنظف غير خاش، يدويا أو بغسالة الأواني بحرارة منخفضة و بدورة غسيل قصيرة.

عند الغسل بغسالة الأواني يمكن أن يتغير لون المصفاة المعدنية المضادة للدهون و لكن مميزات التصفية لا تتغير قطعاً.

ولفك مصفاة الدهون اجذب مقبض الفك اللولبي.

مصفاة الكربون الحي (فقط في النوعية

بالتصفية)

هي تحصر الروائح الكريهة المتأتية عن الطهي.

يمكن غسل المصفاة الكربونية كل شهرين بماء ساخن وبمواد منظفة مناسبة أو في غسالة الأواني بحرارة 65 درجة مئوية (في حال الغسل بالغسالة اختر الدورة الكاملة للغسيل دون الصحن في الداخل).

أزل الماء الفائض دون الضرر بالمصفاة، و بعد ذلك انزع الحشوة الموجودة داخل الهيكل البلاستيكي وضعها في الفرن لمدة 10 دقائق بحرارة 100 درجة مئوية لتجفيفها بشكل نهائي.

يجب تبديل الحشوة كل 3 سنوات و كلما تظهر عليها علامات التلف.

أزل الهيكل الذي يشد المصافي بتدوير بنحو 90° المقابض (g) التي تشده للغطاء.

أدمج حشوة الكربون (i) داخل الهيكل (h) ثم ركب الكل من جديد في المكان المجهول لذلك. (j)

ومن الممكن استعمال مصفاة كربون من النوع العادي غير قابلة لا للغسيل ولا للتجديد ولكن يجب تغييرها كل 3 أو 4 أشهر.

وإن الهيكل وحشوة مصفاة الكربون ملحومين لبعضهما فالهيكل الذي يحتفل أن يتوفر مع الغطاء لا يجب استعماله.

وللاستعمال أدمجه في مكانه المخصص وثبت بالفعل على القطع المجهولة للغرض.

انتبه ! خلال هذه العملية اعمل على استخراج صحن لوحة التحكم وأسلاك الربط الكهربائي للمصابيح من خلال الفتحة.

16. ثبت القسم التحتي بالفضيب من الأسفل ب 6 براغي (16a) ، وبالجانب ب 4 براغي (16b).

17. ادمج الأسلاك المربوطة للمصابيح ثم اربط لوحة التحكم بالسلك المزودج.

انتبه !

إن الرابط للسلك المزودج مزود بمسمار جانبي يجب أن يقابل الثقب الصغير الذي أنجز على جانب الرابط الموجود بالجزء الخلفي للوحة التحكم.

18. ومع القطع المرافق يتوفر شريط ذو اللصق المزودج والذي يجب قصه في 8 أجزاء ،، اسحب الغلاف الواقي من كلا الجانبين وركب الأجزاء بالقرب من البراغي التي تنشأ المداخل للهيكل (انظر الرسم للمواضع).

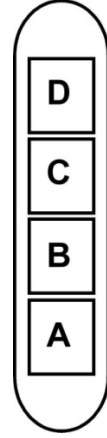
19. ضع غطاءين (متوفرين مع القطع المرافقة)

وذلك لتغطية نقاط تثبيت قطعتي المدخنة التحتية (انتبه ! يسهل التعرف على أغطية المدخنة التحتية لأنها اضية) إن الأغطية الأوسع هي تلك التي تستعمل للمدخنة فوقية ، كما يجب قصها حسب القياس.

20. علق لوحة التحكم في الأزرار بالفتحة بطريقة أن يكون المفتاح ON/OFF للإضاءة متجهاً نحو الأسفل.

ركب من جديد هيكل مصفاة الكربون ومصفاة أو مصافي الشحوم وتأكد من التشغيل السليم لغطاء الشفط.

فقط بالنسبة للمنتجات من المعدن المقاوم للصدأ والألومنيوم:
اسحب الغلاف الواقي منتهيا لعدم إلحاق أضرار بالغلاف المعدني المزوق (المصقول)



A. القاطع الكهربائي للإضاءة ON/OFF

B. القاطع الكهربائي ON/OFF وانتقاء السرعة 1 (في حالة كمية قليلة من البخار والدخان)

B+C. انتقاء السرعة 2 (في حالة كمية متوسطة من البخار والدخان)

B+D. انتقاء السرعة 3 (في حالة كمية كبيرة من البخار والدخان)

الصيانة

انتبه ! قبل البدء بأي عملية تنظيف أو صيانة افصل غطاء الشفط عن الشبكة الكهربائية بنزع الفيشة أو بقطع التيار الكهربائي الرئيسي للممكن.

التنظيف

يُنصح بتنظيف غطاء الشفط بشكل مستمر (تقريباً في نفس الاوقات التي يتم فيها تبديل المصافي الدهنية) سواء، من الداخل أو من الخارج. للتنظيف استعمل قطعة قماش مبللة بمائل منظف حيادي.

تجنب استعمال المواد التي تحتوي على مادة خادشة. لا تستعمل الكحول !

انتبه: إن تجاهل قواعد تنظيف الجهاز وتغيير المصافي يؤدي إلى أضرار الحريق. لذلك ننصح بقراءة واتباع المعلومات المقترحة.

لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناتجة عن احتمال عطب في المحرك ، أو حريق ناجم عن صيانة غير ملائمة أو اهمال التنبيهات المذكورة أعلاه.

طريقة التركيب

شكل. 5- 6- 7

إن أدنى مسافة بين سطح الاستناد للاوعية على الجهاز المعد للطبخ والقسم السفلي من غطاء شطف المطبخ، يجب ألا تقل عن 50 سم في حال المواد الكهربائية وعن 65 سم في حال مواد تعمل بالغاز أو المختلطة.

إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ بالغاز تشير بمسافة أقصى، يجب أخذ ذلك بعين الاعتبار.

! الربط الكهربائي

يجب أن تكون قدرة الشبكة الكهربائية متناسبة مع صفات غطاء الشطف المكتوبة في الداخل. إذا كان الجهاز مجهزاً بفيشة يجب وصله مباشرة على الخط الكهربائي بوصلات مطابقة للقواعد المعمول بها ويجب أن تكون الفيشة سهلة المنال حتى بعد الانتهاء من التركيب. وأما إذا كان الجهاز غير مجهز بفيشة (وصل مباشر بالشبكة) أو هذه غير سهلة المنال، حتى بعد التركيب، فيجب تركيب مفتاح فصل ثنائي مناسب يضمن الفصل الكامل عن الشبكة الكهربائية في حالات الحمولات الزائدة درجة III، وذلك تطابقاً مع قوانين التركيب.

انتبه! قبل إعادة وصل التيار الكهربائي للجهاز ومراقبة التشغيل الصحيح، يجب التأكد دائماً من أن السلك الكهربائي مركب بطريقة صحيحة.

التركيب

قبل الشروع في عملية التركيب

. تأكد من أن المنتج المقتنى هو ذو أبعاد وقياسات ملائمة للجهة التي تم اختيارها للتركيب بها.

. انزع مصفاة أو مصافي الكربون الحي إن كانت متوفرة (انظر للفترة المتعلقة بذلك) ثم أعد تثبيت هذه المصافي فقط في حالة التشغيل بال نوعية المصفية.

. تأكد من عدم وجود أدوات مرافقة (ككياس للبراغي أو شهادة الضمان) داخل الغطاء (أسباب النقل)، ففي تلك الحال أزلها واحتفظ بها.

. وإذا أمكن افصل وفك الأثاث الموجود قرب مساحة التركيب حتى يسهل النفوذ للحوائط أو السقف الذي يتم تركيب الجهاز به. أو في المقابل اعمل على حماية الأثاث وكل الأجزاء الداخلة في التركيب. اختر مساحة مسطحة واجعل فوقها غلافاً تسند عليه الغطاء وأدواته المرافقة.

. تأكد كذلك أنه بمقربة من جهة التركيب (في مكان يسهل النفوذ إليه حتى بعد تركيب الغطاء) من وجود قابس وأنه يمكن ربط جهاز تقريغ الدخان نحو الخارج (فقط في نوعية الشطف).

. قم بكل عمليات السد والبناء الضرورية (مثل تركيب قابس أو ثقب لتمرير أنبوب التقريغ).

إن جهاز الشطف مزود بأوتاد (علاقات) للتثبيت ملائمة لأغلبية أنواع الجدران والسقوف. وعلى أي حال من الأفضل استشارة تقني مؤهل للتأكد من نوعية المواد حسب الحائط أو السقف حتى تكون مثبته لتحمل وزن جهاز الشطف.

أزل مصفاة / مصافي الشحوم وهيك مل مصفاة الكربون.

شكل. 6- 5- 7- 8

1. عدل امتداد هيكل إسناد غطاء الشطف ويتحدد الارتفاع النهائي للغطاء تبعاً لهذا التعديل، يجب الأخذ بعين الاعتبار أنه بعد إنهاء تركيب الغطاء، يجب أن يبعد من رف الطبخ على الأقل 50 سم في حال المواد الكهربائية و 65 سم في حال مواد تعمل بالغاز أو مختلطة.

2. ثبت قسمل الهيكل بمجموع 8 براغي.

3. وفي الاتجاه العمودي للوحة مواقد الطبخ، ضع رسم تخطيطي الثقب بالسقف (يجب أن يقابل مركزه مركز لوحة المواقد ويجب أن تكون جوانبه متوازية مع جوانب اللوحة - جانب التخطيط بالكتابة FRONT يقابل جانب لوحة التحكم). ابداً في الاستعداد للربط الكهربائي.

4. انقب كما هو مشار إليه (6 ثقبات و 6 سدادات حائطية - 4 للتعليق)، ثبت 4 براغي بالثقب الخارجية تاركاً فضاء بين رأس البرغي والسقف بنحو 1 سم.

5. أدمج أنبوب تقريغ (ماسورة) داخل الشعرية واربطه بحلقة الوصل في غرفة المحرك (أنبوب التقريغ وأشرطة التثبيت غير متوفرة).

6. علق الشعرية ب 4 البراغي (انظر العملية 4)

انتبه! يقابل جانب الشعرية مع علبه التوصيل جانب لوحة التحكم عند الانتهاء من تركيب الغطاء.

7. ثبت بطريقة محكمة ال 4 براغي

8. ضع وثبت بطريقة محكمة برغيين 2 بالثقب التي بقيت شاعرة لتثبيت الأمان.

9. قم بالربط الكهربائي بالشبكة المنزلية، يجب تزويد الشبكة الكهربائية فقط عند إتمام عملية التركيب.

10. وفي حالة التشغيل بالشطف (10A) اربط الطرف الآخر لأنبوب التقريغ بجهاز التقريغ للمسكن.

وفي حالة التشغيل بالتصفية (10F) ركب الزائغ F على الفصيص / الشعرية وثبته ب 4 براغي بالعلاق الخاص، أخيراً اربط أنبوب التقريغ بحلقة الربط الموجودة على الزائغ.

11. أزل السنة التثبيت الموضوعة على المداخل التحتية، احتفظ بالألسنة والبراغي.

12. ركب داخل القسمين الفوقيين المدخنة الألسنة وثبت كل لسان ببرغي.

13. ثبت الأقسام الفوقية للمدخنة التلسكوبية (13a) بالقصيب (13b).

ويسهل التعرف على الأقسام الفوقية لأنها مجهزة بمخرج للهواء للاستعمال في نوعية التصفية.

14. احصر الأقسام ببرغيين (14a) للدمج على الألسنة التي قد تم تركيبها على قسم من أقسام المدخنة (14b) - انظر لتسلسل التركيب 11 - (12).

15. أزل مصفاة الشحوم وأشرع في دمج القسم التحتي للغطاء (خلال هذه العملية وسع قليلاً القسمين لتسهيل الدمج).

يسهل التعرف إلى الجانب الأمامي للغطاء لأنه مجهز بفتحة لوحة التحكم.

من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح ، يكون المستفيد قد أسهم في الوفاية من النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة.



ان الرمز **WEEE** على المنتج أو على مجموع الوثائق التابعة له يشير إلى أن هذا المنتج يجب ألا يعامل مثل بقية النفايات المنزلية بل أن يسلم إلى مركز متخصص في جمع وإعادة استعمال الأجهزة الكهربائية والإلكترونية . يجب التخلص من المنتج عملاً باحترام القوانين المحلية المعمول بها للتخلص من النفايات. وللحصول على معلومات اضافية تتعلق بالاستفادة وإعادة استعمال هذا المنتج، يرجى الاتصال بالمكتب المحلي الإخصائي ومصلحة جمع النفايات المنزلية ، أو المحل التجاري حيث تم شراء هذا المنتج.

الاستعمال

إن غطاء الشفط مصمم ليستعمل بنوعية شفط الهواء وتفرغه إلى الخارج أو تصفيته وإعادة تحريكه في الداخل.

نوعية الشفط

إن غطاء الشفط مزود بمخرج فوق للهواء **B** لتفريغ الدخان نحو الخارج (أنبوب التفريغ والأشرطة للشد غير متوفرة).
يجب ربط الغطاء بأنابيب وثقب للتفريغ بالحائط يكون محورها مماثلاً لوصلة ربط خروج الهواء.
إن استحالة ذلك ، بالنسبة للأنابيب وثقب التفريغ بالحائط ذات محور أصغر يتم تزويد قطعة متعددة الربط تُركب بالضبط بمنفذ خروج الهواء (وصلة الربط).
الغطاء يحدث أكثر ضجيج.
وإن استعمال أنابيب وثقب للتفريغ بالحائط بمحور أقل اتساعاً يخفض من قدرة الشفط ويسبب ارتفاعاً ملحوظاً في ضجيج التشغيل.
ولذلك لا يتحمل المنتج أية مسؤولية متأتية عن ذلك.
انتبه! إذا كان غطاء الشفط مزوداً بمصفاة الكربون فيجب إزالة هذه الأخيرة.

نوعية التصفية

إن استحالة تفريغ أدخنة وبخار الطبخ نحو الخارج، فيمكن استعمال الغطاء في **نوعية التصفية** بتركيب مصفاة بالكربونات الحية والزاغ **F** على الحامل **G** ، فيتم تطهير الأدخنة والبخار عبر الشبكة الفوقية **H** عن طريق أنبوب تفريغ موصول بمنفذ خروج الهواء الفوقي **B** وحلقة الربط المركبة على الزاغ **F** (أنبوب التفريغ وأشرطة التثبيت غير متوفرة). **انتبه! إن لم يكن غطاء الشفط مزوداً بمصفاة الكربون فيجب طلب هذه الأخيرة وتركيبها قبل الاستعمال.**
إن الأصناف التي هي دون محرك الشفط تشغل فقط بنوعية الشفط ويجب ربطها بوحدة خارجية للشفط (غير متوفرة).
إن تعليمات الربط تتوفر مع وحدة الشفط الخارجية.
إن الأصناف التي هي دون محرك الشفط تشغل فقط بنوعية الشفط ويجب ربطها بوحدة خارجية للشفط (غير مزودة).
إن تعليمات الربط تتوفر مع وحدة الشفط الخارجية.

تتابع عن كتب التعليمات الواردة في هذا الدليل. نحن لسنا مسؤولين عن أي أعراض تلف أو حريق ناجمة عن سوء استعمال الجهاز بسبب عدم مراعاة الملاحظات الواردة في هذا الدليل. إن غطاء الشفط مصمم لشفط أبخرة ودخان الطبخ وهو مجعولة للاستعمال المنزلي فقط.

⚠ تحذيرات

انتبه! عدم ربط الجهاز بشبكة الكهرباء حتى تكتمل عملية التثبيت بشكل تام.
قبل أية عملية تنظيف أو صيانة ، افصل غطاء شفط الهواء عن التيار الكهربائي أو قطع التيار الكهربائي بالمفتاح الرئيسي للمسكن.
بالنسبة لجميع عمليات التركيب والصيانة استخدم قفازات العمل.
الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقات الجسمية الحسية أو العقلية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة، إلا إذا كانوا تحت الرقابة ومعلمين استخدام هذه المعدات من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

يجب أن يكون الأطفال مراقبين حتى لا يلعبوا بالجهاز.
يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط من دون شعيرة مثبتة بشكل صحيح!
يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط كسطح أو لوحة لوضع الأدوات إلا إذا كان مشاراً إليه.
عندما يتم استخدام غطاء الشفط بتزامن مع أجهزة أخرى تشتغل بالغاز أو غيره من أنواع الوقود يجب أن يكون المكان مهيباً للعرض بالتهوية الكافية.
يجب ألا يُعاد الهواء المشفوط في أنبوب مجعول لتفريغ أدخنة ناتجة عن أجهزة تشتغل باحتراق الغاز أو غيره من أنواع الوقود.
يمنع منعاً باتاً طبخ الاطعمة بطريقة اللهب مباشرة تحت غطاء الشفط.
إن استخدام اللهب مضر للمصافي ويمكن أن يؤدي إلى حرائق لذا ينبغي منعها في أي حال.
يجب أن تقع عملية القلي تحت المراقبة لغاية تجنب أن يحترق الزيت الساخن جداً.
يمكن أن تصبح القطع الخارجية للجهاز ساخنة عندما تكون مواقد الطبخ مشتعلة.
فيما يتعلق بالمقاييس التقنية والسلامة التي ينبغي العمل بها لتصرف الدخان، يُحتم احترام أحكام وأنظمة السلطة المحلية المعنية لكل بلد.
يجب أن يتم تنظيف غطاء الشفط بشكل متكرر سواء من الداخل أو الخارج (**على الأقل مرة في الشهر** عموماً باحترام معلومات الصيانة المشار إليها في هذا الدليل).

عدم الاهتمام بمعايير النظافة وصيانة الفلتر يعرض إلى مخاطر الحريق.
إن إهمال قواعد تنظيف الجهاز وعدم تعويض وتنظيف المصافي يؤدي إلى خطر الحرائق.
لا يجب استخدام أو ترك الجهاز بمصباح مثبتة بشكل غير سليم لتجنب احتمال صدمة كهربائية.
لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناجمة عن أعطاب أو أضرار أو حريق تلحق بالجهاز نتيجة عدم احترام التعليمات الواردة في هذا الدليل.

هذا الجهاز يتوافق مع القانون الأوروبي Waste ، EC/96/2002 Electrical and Electronic Equipment (WEEE). وبالتالي

